Europski parlament
2019-2024

Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove

2016/0224(COD)

16.12.2021

AMANDMANI
65 - 195

Nacrt izvješća
Fabienne Keller
(PE697.689v01-00)

Prijedlog uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju zajedničkog postupka za međunarodnu zaštitu u Uniji i stavljanju izvan snage Direktive 2013/32/EU

Prijedlog uredbe
(COM(2020)0611 – C9-xxxx/xxxx – 2016/0224(COD))

Amandman 65
Sira Rego

Prijedlog uredbe
–

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	Europski parlament odbija prijedlog Komisije.

Or. en

Amandman 66
Domènec Ruiz Devesa
Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(7) Ta bi se Uredba trebala primjenjivati na sve zahtjeve za međunarodnu zaštitu podnesene na području država članica, uključujući one podnesene na vanjskoj granici, u teritorijalnim vodama ili u tranzitnim zonama država članica, kao i na oduzimanje međunarodne zaštite. Osobe koje zahtijevaju međunarodnu zaštitu, a nalaze se u teritorijalnim vodama države članice, trebale bi se iskrcati na kopno i njihovi se zahtjevi trebaju razmatrati u skladu s ovom Uredbom.	(7) Ta bi se Uredba trebala primjenjivati na sve zahtjeve za međunarodnu zaštitu podnesene na području država članica, uključujući one podnesene na vanjskoj granici, u teritorijalnim vodama ili u tranzitnim zonama država članica ***i u predstavništvima država članica***, kao i na oduzimanje međunarodne zaštite. Osobe koje zahtijevaju međunarodnu zaštitu, a nalaze se u teritorijalnim vodama države članice, trebale bi se iskrcati na kopno i njihovi se zahtjevi trebaju razmatrati u skladu s ovom Uredbom.

Or. en

Obrazloženje

Pravo na azil trebalo bi se jamčiti neovisno o kriteriju teritorijalnosti. Nadalje, jamčenjem zajedničkog postupka za međunarodnu zaštitu u Uniji smanjio bi se gubitak života i opasnosti na migracijskim rutama kao i neusklađenosti pri priznavanju zahtjeva za azil podnesenih u predstavništvima država članica.

Amandman 67
Sira Rego

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 20.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(20a) Pri primjeni ove Uredbe države članice moraju poštovati svoje međunarodne obveze prema osobama bez državljanstva, uključujući i obveze utvrđene u Konvenciji o pravnom položaju osoba bez državljanstva, potpisanoj 28. rujna 1954. u New Yorku, i djelovati u skladu s drugim instrumentima međunarodnog prava o ljudskim pravima te u obzir uzeti specifične okolnosti i potrebe za zaštitom tih osoba.

Or. en

Obrazloženje

Ta nova uvodna izjava potrebna je zbog neraskidive veze s člankom 41.

Amandman 68
Sira Rego

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 20.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(20b) Kako bi se zajamčio pravedan postupak, podnositelji zahtjeva trebali bi imati pravo na besplatnu pravnu pomoć u svim fazama postupka čim podnesu zahtjev za međunarodnu zaštitu. Ako pojedinci borave ili su zadržani u objektima kojima upravljaju države članice, trebao bi im se odmah omogućiti neometan pristup pravnim stručnjacima, među ostalim i ako su u karanteni. Besplatna pravna pomoć trebala bi se jamčiti i za osporavanje izrečene mjere zadržavanja ili ograničenja kretanja.

Informacije o tim predmetima trebale bi se obrađivati u skladu s relevantnim zakonodavstvom o zaštiti osobnih podataka.

Or. en

Obrazloženje

Ta nova uvodna izjava potrebna je zbog neraskidive veze s člankom 41.

Amandman 69
Erik Marquardt

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 30.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(30a) Podnositelji zahtjeva imaju učinkovit pristup besplatnoj pravnoj pomoći tijekom cijelog postupka opisanog u ovoj Uredbi, uključujući i za vrijeme postupka na granici.

Or. en

Amandman 70
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 31.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(31) Kako bi se zajamčila prava podnositelja zahtjeva, odluku o njegovu zahtjevu treba donijeti u pisanom obliku. Ako se odlukom ne priznaje međunarodna zaštita, podnositelju zahtjeva trebalo bi dati činjenične i pravne razloge, informacije o posljedicama odluke i načinima njezina osporavanja.	(31) Kako bi se zajamčila prava podnositelja zahtjeva, odluku o njegovu zahtjevu treba donijeti u pisanom obliku. Ako se odlukom ne priznaje međunarodna zaštita, podnositelju zahtjeva trebalo bi dati činjenične i pravne razloge, informacije o posljedicama odluke i načinima njezina osporavanja. ***Ne dovodeći u pitanje***

podnositeljevo pravo na ostanak niti načelo zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja, takva odluka mogla bi sadržavati odluku o vraćanju, izdanu u skladu s člankom 6. Direktive 2008/115/EZ Europskog parlamenta i Vijeća, ili bi se te dvije odluke mogle zajedno donijeti.

Or. en

Amandman 71
Sira Rego

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 31.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(31a) Kako bi se povećala učinkovitost postupaka i smanjili rizik od bijega i vjerojatnost nedopuštenih kretanja, ne bi trebali postojati postupovni nedostaci između izdavanja negativne odluke o zahtjevu za međunarodnu zaštitu i odluke o vraćanju. Podnositeljima zahtjeva čiji su zahtjevi odbijeni trebalo bi odmah izdati odluku o vraćanju. Ne dovodeći u pitanje pravo na djelotvoran pravni lijek, odluka o vraćanju trebala bi biti dio negativne odluke o zahtjevu za međunarodnu zaštitu ili, ako je riječ o zasebnom aktu, trebalo bi je izdati istodobno i zajedno s negativnom odlukom.";	***Briše se.***

Or. en

Amandman 72
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 31.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

(31a) Kako bi se povećala učinkovitost postupaka i smanjili rizik od bijega i vjerojatnost nedopuštenih kretanja, ne bi trebali postojati postupovni nedostaci između izdavanja negativne odluke o zahtjevu za međunarodnu zaštitu i odluke o vraćanju. Podnositeljima zahtjeva čiji su zahtjevi odbijeni trebalo bi odmah izdati odluku o vraćanju. Ne dovodeći u pitanje pravo na djelotvoran pravni lijek, odluka o vraćanju trebala bi biti dio negativne odluke o zahtjevu za međunarodnu zaštitu ili, ako je riječ o zasebnom aktu, trebalo bi je izdati istodobno i zajedno s negativnom odlukom***.";***	(31a) Kako bi se povećala učinkovitost postupaka i smanjili rizik od bijega i vjerojatnost nedopuštenih kretanja, ne bi trebali postojati postupovni nedostaci između izdavanja negativne odluke o zahtjevu za međunarodnu zaštitu i odluke o vraćanju. Podnositeljima zahtjeva čiji su zahtjevi odbijeni trebalo bi odmah izdati odluku o vraćanju. Ne dovodeći u pitanje pravo na djelotvoran pravni lijek, odluka o vraćanju trebala bi biti dio negativne odluke o zahtjevu za međunarodnu zaštitu ili, ako je riječ o zasebnom aktu, trebalo bi je izdati istodobno i zajedno s negativnom odlukom ***kako bi se ispoštovali rokovi utvrđeni ovom uredbom." Nadležna tijela poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurala da je podnositelj osobno dostupan za primitak odluka.***
	Or. en

Amandman 73
Erik Marquardt

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 31.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(31a) ***Kako bi se povećala učinkovitost postupaka i smanjili rizik od bijega i vjerojatnost nedopuštenih kretanja, ne bi trebali postojati postupovni nedostaci između izdavanja negativne odluke o zahtjevu za međunarodnu zaštitu i odluke o vraćanju.*** Podnositeljima zahtjeva čiji su zahtjevi odbijeni trebalo bi ***odmah*** izdati odluku o vraćanju. Ne dovodeći u pitanje pravo na djelotvoran pravni lijek, odluka o vraćanju ***trebala bi biti dio negativne odluke o zahtjevu za međunarodnu zaštitu ili, ako je riječ o zasebnom aktu, trebalo bi je*** izdati istodobno ***i zajedno*** s negativnom odlukom."; (31a) Podnositeljima zahtjeva čiji su zahtjevi odbijeni trebalo bi ***brzo*** izdati odluku o vraćanju ***odvojenom odlukom ako je odluka o odbijanju zahtjeva konačna, a podnositelj ne ispunjava uvjete za podnošenje zahtjeva za dozvolu boravka ili za druga odobrenja kojima se omogućuje pravo na boravak zbog suosjećanja, humanitarnih ili drugih razloga, kako je predviđeno nacionalnim pravom, i ako njegovo vraćanje neće dovesti do mogućih kršenja načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja ili odredbi Povelje Europske unije o temeljnim pravima i drugih obveza EU-a i međunarodnih obveza***. Ne dovodeći u pitanje pravo na djelotvoran pravni lijek,

odluka o vraćanju ***može se*** izdati istodobno s ***konačnom*** negativnom odlukom***, u zasebnoj odluci***".

Or. en

Amandman 74
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 31.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(31a) ***Kako*** bi se povećala učinkovitost postupaka i smanjili rizik od bijega i vjerojatnost nedopuštenih kretanja***,*** ne bi ***trebali postojati*** postupovni ***nedostaci*** između izdavanja negativne odluke o zahtjevu za međunarodnu zaštitu i odluke o vraćanju***.*** Podnositeljima zahtjeva čiji su zahtjevi odbijeni ***trebalo bi odmah*** izdati odluku o vraćanju. ***Ne dovodeći u pitanje*** pravo ***na djelotvoran pravni lijek, odluka o vraćanju trebala bi biti dio negativne odluke o zahtjevu za međunarodnu zaštitu ili, ako je riječ o zasebnom aktu, trebalo bi je izdati istodobno i zajedno s negativnom odlukom.";***	(31a) ***Ako država članica smatra da*** bi se povećala učinkovitost postupaka i smanjili rizik od bijega i vjerojatnost nedopuštenih kretanja ***kad*** ne bi ***postojali*** postupovni ***koraci*** između izdavanja negativne odluke o zahtjevu za međunarodnu zaštitu i odluke o vraćanju***,*** podnositeljima zahtjeva čiji su zahtjevi odbijeni***, može*** izdati odluku o vraćanju. ***To ni na koji način ne bi trebalo ograničiti diskrecijsko pravo država članica da primjenjuju članak 6. stavak 5. Uredbe (EU) 2016/399 [1a] ili da izdaju boravišne dozvole ili druga odobrenja u skladu s nacionalnim pravom kojima se odobrava*** pravo ***boravka na državnom području.***
	[1a] Uredba (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o Zakoniku Unije o pravilima kojima se uređuje kretanje osoba preko granica (Zakonik o schengenskim granicama).

Or. en

Obrazloženje

Države članice trenutačno koriste druge vrste boravišnih dozvola i odobrenja, osim azila, predviđene nacionalnim pravom kojima bi državljani trećih zemalja i dalje trebali moći pristupiti. Jedino se odredbama članka 6. stavka 5. Zakonika o schengenskim granicama

državama članicama omogućuje da osobama dopuste pristup svojem području, čak i kao ne ispunjavaju uvjete za ulazak. Nakon toga, država članica osobi može odobriti koji god status ili dozvolu želi u skladu sa svojim nacionalnim pravom. Taj pristup primjenjujemo u dubinskoj provjeri.

Amandman 75
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 31.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(31a) Kako bi se povećala učinkovitost postupaka i smanjili rizik od bijega i vjerojatnost nedopuštenih kretanja, ne bi trebali postojati postupovni nedostaci između izdavanja negativne odluke o zahtjevu za međunarodnu zaštitu i odluke o vraćanju. Podnositeljima zahtjeva čiji su zahtjevi odbijeni trebalo bi ***odmah*** izdati odluku o vraćanju. Ne dovodeći u pitanje pravo na djelotvoran pravni lijek, odluka o vraćanju trebala bi biti dio negativne odluke o zahtjevu za međunarodnu zaštitu ili, ako je riječ o zasebnom aktu, trebalo bi je izdati istodobno i zajedno s negativnom odlukom.”;	(31a) Kako bi se povećala učinkovitost postupaka i smanjili rizik od bijega i vjerojatnost nedopuštenih kretanja, ne bi trebali postojati postupovni nedostaci između izdavanja negativne odluke o zahtjevu za međunarodnu zaštitu i odluke o vraćanju. Podnositeljima zahtjeva čiji su zahtjevi odbijeni trebalo bi ***istovremeno*** izdati odluku o vraćanju. Ne dovodeći u pitanje pravo na djelotvoran pravni lijek, odluka o vraćanju trebala bi biti dio negativne odluke o zahtjevu za međunarodnu zaštitu ili, ako je riječ o zasebnom aktu, trebalo bi je izdati istodobno i zajedno s negativnom odlukom.”;

Or. pl

Amandman 76
Sira Rego

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 31.aa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(31a a) Kako bi se u cijelosti razmotrila specifična situacija svakog podnositelja zahtjeva, u slučaju konačnog odbijanja zahtjeva za međunarodnu zaštitu države članice trebale bi provjeriti ispunjava li

	podnositelj uvjete za podnošenje zahtjeva za dozvolu boravka ili za druga odobrenja kojima se omogućuje pravo na boravak zbog suosjećanja, humanitarnih ili drugih razloga, na temelju primjenjivog nacionalnog pravnog okvira. Posebnu bi pažnju trebalo posvetiti ranjivim osobama, među ostalim žrtvama mučenja i neljudskog i ponižavajućeg postupanja te rodno uvjetovanog nasilja, maloljetnicima kad povratak nije u njihovom najboljem interesu, osobama sa simptomima PTSP-a i osobama bez državljanstva.

Or. en

Amandman 77
Laura Ferrara

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 39.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(39 a) U interesu brzih i pravednih postupaka za sve podnositelje zahtjeva, države članice trebale bi ubrzati razmatranje zahtjeva podnositelja zahtjeva koji su državljani trećih zemalja ili, u slučaju osoba bez državljanstva, osobe s prethodnim uobičajenim boravištem u trećoj zemlji za koju je udio odluka o priznavanju međunarodne zaštite u ukupnom broju odluka manji od 20 % i pritom osigurati da se boravak podnositelja zahtjeva koji ne ispunjavaju uvjete za međunarodnu zaštitu u Uniji neopravdano ne produlji, uključujući državljane trećih zemalja izuzete od obveze posjedovanja vize u skladu s Uredbom (EU) 2018/1806. Ako je u predmetnoj trećoj zemlji došlo do znatne promjene od objave relevantnih podataka Eurostata i uzimajući u obzir smjernice u skladu s člankom 10. Uredbe XX/XX o Europskoj agenciji za azil, ili ako podnositelj zahtjeva pripada određenoj	***Briše se.***

kategoriji osoba za koje se niska stopa priznavanja ne može smatrati reprezentativnom za njihove potrebe za zaštitom zbog posebnog razloga progona, razmatranje zahtjeva ne bi trebalo ubrzavati. Slučajevi u kojima se treća zemlja može smatrati sigurnom zemljom podrijetla ili sigurnom trećom zemljom za podnositelja zahtjeva u smislu ove Uredbe trebali bi se i dalje primjenjivati kao zasebna osnova za ubrzani postupak razmatranja odnosno postupak razmatranja dopuštenosti.";

Or. it

Amandman 78
Sira Rego

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 39.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(39a) U interesu brzih i pravednih postupaka za sve podnositelje zahtjeva, države članice trebale bi ubrzati razmatranje zahtjeva podnositelja zahtjeva koji su državljani trećih zemalja ili, u slučaju osoba bez državljanstva, osobe s prethodnim uobičajenim boravištem u trećoj zemlji za koju je udio odluka o priznavanju međunarodne zaštite u ukupnom broju odluka manji od 20 % i pritom osigurati da se boravak podnositelja zahtjeva koji ne ispunjavaju uvjete za međunarodnu zaštitu u Uniji neopravdano ne produlji, uključujući državljane trećih zemalja izuzete od obveze posjedovanja vize u skladu s Uredbom (EU) 2018/1806. Ako je u predmetnoj trećoj zemlji došlo do znatne promjene od objave relevantnih podataka Eurostata i uzimajući u obzir smjernice u skladu s člankom 10. Uredbe XX/XX o Europskoj agenciji za azil, ili ako podnositelj zahtjeva pripada određenoj	***Briše se.***

kategoriji osoba za koje se niska stopa priznavanja ne može smatrati reprezentativnom za njihove potrebe za zaštitom zbog posebnog razloga progona, razmatranje zahtjeva ne bi trebalo ubrzavati. Slučajevi u kojima se treća zemlja može smatrati sigurnom zemljom podrijetla ili sigurnom trećom zemljom za podnositelja zahtjeva u smislu ove Uredbe trebali bi se i dalje primjenjivati kao zasebna osnova za ubrzani postupak razmatranja odnosno postupak razmatranja dopuštenosti.";

Or. en

Amandman 79
Erik Marquardt

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 39.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(39a) U interesu brzih i pravednih postupaka za sve podnositelje zahtjeva, države članice trebale bi ubrzati razmatranje zahtjeva podnositelja zahtjeva koji su državljani trećih zemalja ili, u slučaju osoba bez državljanstva, osobe s prethodnim uobičajenim boravištem u trećoj zemlji za koju je udio odluka o priznavanju međunarodne zaštite u ukupnom broju odluka manji od 20 % i pritom osigurati da se boravak podnositelja zahtjeva koji ne ispunjavaju uvjete za međunarodnu zaštitu u Uniji neopravdano ne produlji, uključujući državljane trećih zemalja izuzete od obveze posjedovanja vize u skladu s Uredbom (EU) 2018/1806. Ako je u predmetnoj trećoj zemlji došlo do znatne promjene od objave relevantnih podataka Eurostata i uzimajući u obzir smjernice u skladu s člankom 10. Uredbe XX/XX o Europskoj agenciji za azil, ili ako podnositelj zahtjeva pripada određenoj	***Briše se.***

kategoriji osoba za koje se niska stopa priznavanja ne može smatrati reprezentativnom za njihove potrebe za zaštitom zbog posebnog razloga progona, razmatranje zahtjeva ne bi trebalo ubrzavati. Slučajevi u kojima se treća zemlja može smatrati sigurnom zemljom podrijetla ili sigurnom trećom zemljom za podnositelja zahtjeva u smislu ove Uredbe trebali bi se i dalje primjenjivati kao zasebna osnova za ubrzani postupak razmatranja odnosno postupak razmatranja dopuštenosti.";

Or. en

Amandman 80
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze
Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 39.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(39a) U interesu brzih i pravednih postupaka za sve podnositelje zahtjeva, države članice trebale bi ubrzati razmatranje zahtjeva podnositelja zahtjeva koji su državljani trećih zemalja ili, u slučaju osoba bez državljanstva, osobe s prethodnim uobičajenim boravištem u trećoj zemlji za koju je udio odluka o priznavanju međunarodne zaštite u ukupnom broju odluka manji od ***20 %*** i pritom osigurati da se boravak podnositelja zahtjeva koji ne ispunjavaju uvjete za međunarodnu zaštitu u Uniji neopravdano ne produlji, uključujući državljane trećih zemalja izuzete od obveze posjedovanja vize u skladu s Uredbom (EU) 2018/1806. Ako je u predmetnoj trećoj zemlji došlo do znatne promjene od objave relevantnih podataka Eurostata i uzimajući u obzir smjernice u skladu s člankom 10. Uredbe XX/XX o Europskoj agenciji za azil, ili ako podnositelj zahtjeva pripada određenoj kategoriji osoba za koje se niska stopa priznavanja ne može smatrati	(39a) U interesu brzih i pravednih postupaka za sve podnositelje zahtjeva, države članice trebale bi ubrzati razmatranje zahtjeva podnositelja zahtjeva koji su državljani trećih zemalja ili, u slučaju osoba bez državljanstva, osobe s prethodnim uobičajenim boravištem u trećoj zemlji za koju je udio odluka o priznavanju međunarodne zaštite u ukupnom broju odluka manji od ***50 %*** i pritom osigurati da se boravak podnositelja zahtjeva koji ne ispunjavaju uvjete za međunarodnu zaštitu u Uniji neopravdano ne produlji, uključujući državljane trećih zemalja izuzete od obveze posjedovanja vize u skladu s Uredbom (EU) 2018/1806. Ako je u predmetnoj trećoj zemlji došlo do znatne promjene od objave relevantnih podataka Eurostata i uzimajući u obzir smjernice u skladu s člankom 10. Uredbe XX/XX o Europskoj agenciji za azil, ili ako podnositelj zahtjeva pripada određenoj kategoriji osoba za koje se niska stopa priznavanja ne može smatrati

reprezentativnom za njihove potrebe za zaštitom zbog posebnog razloga progona, razmatranje zahtjeva ne bi trebalo ubrzavati. Slučajevi u kojima se treća zemlja može smatrati sigurnom zemljom podrijetla ili sigurnom trećom zemljom za podnositelja zahtjeva u smislu ove Uredbe trebali bi se i dalje primjenjivati kao zasebna osnova za ubrzani postupak razmatranja odnosno postupak razmatranja dopuštenosti.”;

reprezentativnom za njihove potrebe za zaštitom zbog posebnog razloga progona, razmatranje zahtjeva ne bi trebalo ubrzavati. Slučajevi u kojima se treća zemlja može smatrati sigurnom zemljom podrijetla ili sigurnom trećom zemljom za podnositelja zahtjeva u smislu ove Uredbe trebali bi se i dalje primjenjivati kao zasebna osnova za ubrzani postupak razmatranja odnosno postupak razmatranja dopuštenosti.

Or. en

Amandman 81
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 39.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(39a) U interesu brzih i pravednih postupaka za sve podnositelje zahtjeva, države članice ***trebale bi*** ubrzati razmatranje zahtjeva podnositelja zahtjeva koji su državljani trećih zemalja ili, u slučaju osoba bez državljanstva, osobe s prethodnim uobičajenim boravištem u trećoj zemlji za koju je udio odluka o priznavanju međunarodne zaštite u ukupnom broju odluka manji od 20 % i pritom osigurati da se boravak podnositelja zahtjeva koji ne ispunjavaju uvjete za međunarodnu zaštitu u Uniji neopravdano ne produlji, uključujući državljane trećih zemalja izuzete od obveze posjedovanja vize u skladu s Uredbom (EU) 2018/1806. Ako je u predmetnoj trećoj zemlji došlo do znatne promjene od objave relevantnih podataka Eurostata ***i uzimajući u obzir smjernice u skladu s člankom*** 10. Uredbe XX/XX o Europskoj agenciji za azil***, ili ako podnositelj*** zahtjeva pripada određenoj kategoriji osoba za koje se niska stopa priznavanja ne može smatrati reprezentativnom za njihove potrebe za	(39a) U interesu brzih i pravednih postupaka za sve podnositelje zahtjeva, države članice ***mogu*** ubrzati razmatranje zahtjeva podnositelja zahtjeva koji su državljani trećih zemalja ili, u slučaju osoba bez državljanstva, osobe s prethodnim uobičajenim boravištem u trećoj zemlji za koju je udio odluka o priznavanju međunarodne zaštite u ukupnom broju odluka manji od 20 % i pritom osigurati da se boravak podnositelja zahtjeva koji ne ispunjavaju uvjete za međunarodnu zaštitu u Uniji neopravdano ne produlji, uključujući državljane trećih zemalja izuzete od obveze posjedovanja vize u skladu s Uredbom (EU) 2018/1806. ***Iznimno, razmatranje zahtjeva ne bi trebalo ubrzati*** ako je u predmetnoj trećoj zemlji došlo do znatne promjene od objave relevantnih podataka Eurostata ***na temelju smjernica iz članka*** 10. Uredbe XX/XX o Europskoj agenciji za azil***. Iz ubrzanog postupka razmatranja trebalo bi izuzeti i podnositelja*** zahtjeva ***koji*** pripada određenoj kategoriji osoba za koje se niska

zaštitom zbog posebnog razloga progona, ***razmatranje zahtjeva ne bi trebalo ubrzavati***. Slučajevi u kojima se treća zemlja može smatrati sigurnom zemljom podrijetla ili sigurnom trećom zemljom za podnositelja zahtjeva u smislu ove Uredbe trebali bi se i dalje primjenjivati kao zasebna osnova za ubrzani postupak razmatranja odnosno postupak razmatranja dopuštenosti.

stopa priznavanja ne može smatrati reprezentativnom za njihove potrebe za zaštitom zbog posebnog razloga progona, ***među ostalim i nakon što je postupak započeo ako nadležna tijela utvrde da nisu ispunjeni uvjeti za primjenu postupka. Tijekom postupka na granici trebalo bi procjenjivati ranjivost podnositelja zahtjeva i, ako je primjenjivo, isključiti ih iz postupka***. Slučajevi u kojima se treća zemlja može smatrati sigurnom zemljom podrijetla ili sigurnom trećom zemljom za podnositelja zahtjeva u smislu ove Uredbe trebali bi se i dalje primjenjivati kao zasebna osnova za ubrzani postupak razmatranja odnosno postupak razmatranja dopuštenosti.

Or. en

Amandman 82
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 39.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(39 a.) U interesu brzih i pravednih postupaka za sve podnositelje zahtjeva, države članice trebale bi ubrzati razmatranje zahtjeva podnositelja zahtjeva koji su državljani trećih zemalja ili, u slučaju osoba bez državljanstva, osobe s prethodnim uobičajenim boravištem u trećoj zemlji za koju je udio odluka o priznavanju međunarodne zaštite u ukupnom broju odluka manji od ***20*** % i pritom osigurati da se boravak podnositelja zahtjeva koji ne ispunjavaju uvjete za međunarodnu zaštitu u Uniji neopravdano ne produlji, uključujući državljane trećih zemalja izuzete od obveze posjedovanja vize u skladu s Uredbom (EU) 2018/1806***.*** ***Ako je u predmetnoj trećoj zemlji došlo do znatne promjene od objave relevantnih podataka Eurostata i uzimajući u obzir***	(39 a.) U interesu brzih i pravednih postupaka za sve podnositelje zahtjeva, države članice trebale bi ubrzati razmatranje zahtjeva podnositelja zahtjeva koji su državljani trećih zemalja ili, u slučaju osoba bez državljanstva, osobe s prethodnim uobičajenim boravištem u trećoj zemlji za koju je udio odluka o priznavanju međunarodne zaštite u ukupnom broju odluka manji od ***40*** % i pritom osigurati da se boravak podnositelja zahtjeva koji ne ispunjavaju uvjete za međunarodnu zaštitu u Uniji neopravdano ne produlji, uključujući državljane trećih zemalja izuzete od obveze posjedovanja vize u skladu s Uredbom (EU) 2018/1806. Slučajevi u kojima se treća zemlja može smatrati sigurnom zemljom podrijetla ili sigurnom trećom zemljom za podnositelja

smjernice u skladu s člankom 10. Uredbe XX/XX o Europskoj agenciji za azil, ili ako podnositelj zahtjeva pripada određenoj kategoriji osoba za koje se niska stopa priznavanja ne može smatrati reprezentativnom za njihove potrebe za zaštitom zbog posebnog razloga progona, razmatranje zahtjeva ne bi trebalo ubrzavati. Slučajevi u kojima se treća zemlja može smatrati sigurnom zemljom podrijetla ili sigurnom trećom zemljom za podnositelja zahtjeva u smislu ove Uredbe trebali bi se i dalje primjenjivati kao zasebna osnova za ubrzani postupak razmatranja odnosno postupak razmatranja dopuštenosti.”;	zahtjeva u smislu ove Uredbe trebali bi se i dalje primjenjivati kao zasebna osnova za ubrzani postupak razmatranja odnosno postupak razmatranja dopuštenosti.”;
	Or. fr

Amandman 83
Maite Pagazaurtundúa

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 39.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(39a) U interesu brzih i pravednih postupaka za sve podnositelje zahtjeva, države članice trebale bi ubrzati razmatranje zahtjeva podnositelja zahtjeva koji su državljani trećih zemalja ili, u slučaju osoba bez državljanstva, osobe s prethodnim uobičajenim boravištem u trećoj zemlji za koju je udio odluka o priznavanju međunarodne zaštite u ukupnom broju odluka manji od 20 % i pritom osigurati da se boravak podnositelja zahtjeva koji ne ispunjavaju uvjete za međunarodnu zaštitu u Uniji neopravdano ne produlji, uključujući državljane trećih zemalja izuzete od obveze posjedovanja vize u skladu s Uredbom (EU) 2018/1806. Ako je u predmetnoj trećoj zemlji došlo do znatne promjene od objave relevantnih podataka Eurostata i uzimajući u obzir smjernice u skladu s člankom 10. Uredbe	(39a) U interesu brzih i pravednih postupaka za sve podnositelje zahtjeva, države članice trebale bi ubrzati razmatranje zahtjeva podnositelja zahtjeva koji su državljani trećih zemalja ili, u slučaju osoba bez državljanstva, osobe s prethodnim uobičajenim boravištem u trećoj zemlji za koju je udio odluka o priznavanju međunarodne zaštite u ukupnom broju odluka manji od 20 % i pritom osigurati da se boravak podnositelja zahtjeva koji ne ispunjavaju uvjete za međunarodnu zaštitu u Uniji neopravdano ne produlji, uključujući državljane trećih zemalja izuzete od obveze posjedovanja vize u skladu s Uredbom (EU) 2018/1806. ***Iznimno, razmatranje zahtjeva ne bi trebalo ubrzati*** ako je u predmetnoj trećoj zemlji došlo do znatne promjene od objave relevantnih podataka Eurostata i uzimajući

XX/XX o Europskoj agenciji za azil***, ili ako podnositelj*** zahtjeva pripada određenoj kategoriji osoba za koje se niska stopa priznavanja ne može smatrati reprezentativnom za njihove potrebe za zaštitom zbog posebnog razloga progona, ***razmatranje zahtjeva ne bi trebalo ubrzavati***. Slučajevi u kojima se treća zemlja može smatrati sigurnom zemljom podrijetla ili sigurnom trećom zemljom za podnositelja zahtjeva u smislu ove Uredbe trebali bi se i dalje primjenjivati kao zasebna osnova za ubrzani postupak razmatranja odnosno postupak razmatranja dopuštenosti.

u obzir smjernice u skladu s člankom 10. Uredbe XX/XX o Europskoj agenciji za azil***. Iz ubrzanog postupka razmatranja trebalo bi izuzeti i podnositelja*** zahtjeva ***koji*** pripada određenoj kategoriji osoba za koje se niska stopa priznavanja ne može smatrati reprezentativnom za njihove potrebe za zaštitom zbog posebnog razloga progona, ***među ostalim i nakon što je postupak započeo ako nadležna tijela utvrde da nisu ispunjeni uvjeti za primjenu postupka. Tijekom postupka na granici trebalo bi procjenjivati ranjivost podnositelja zahtjeva i, ako je primjenjivo, isključiti ih iz postupka***. Slučajevi u kojima se treća zemlja može smatrati sigurnom zemljom podrijetla ili sigurnom trećom zemljom za podnositelja zahtjeva u smislu ove Uredbe trebali bi se i dalje primjenjivati kao zasebna osnova za ubrzani postupak razmatranja odnosno postupak razmatranja dopuštenosti.

Or. en

Amandman 84
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 39.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(39a) U interesu brzih i pravednih postupaka za sve podnositelje zahtjeva, države članice trebale bi ubrzati razmatranje zahtjeva podnositelja zahtjeva koji su državljani trećih zemalja ***ili, u slučaju osoba bez državljanstva, osobe s prethodnim uobičajenim boravištem u trećoj zemlji*** za ***koju*** je udio odluka o priznavanju međunarodne zaštite u ukupnom broju odluka manji od ***20 %*** i pritom osigurati da se boravak podnositelja zahtjeva koji ne ispunjavaju uvjete za	(39a) U interesu brzih i pravednih postupaka za sve podnositelje zahtjeva, države članice trebale bi ***moći*** ubrzati razmatranje zahtjeva podnositelja zahtjeva koji su državljani trećih zemalja za ***koje*** je udio odluka o priznavanju međunarodne zaštite ***u toj državi članici*** u ukupnom broju odluka manji od ***10 %*** i pritom osigurati da se boravak podnositelja zahtjeva koji ne ispunjavaju uvjete za međunarodnu zaštitu u Uniji neopravdano ne produlji, uključujući državljane trećih

međunarodnu zaštitu u Uniji neopravdano ne produlji, uključujući državljane trećih zemalja izuzete od obveze posjedovanja vize u skladu s Uredbom (EU) 2018/1806. Ako je u predmetnoj trećoj zemlji došlo do znatne promjene od objave relevantnih podataka Eurostata i uzimajući u obzir smjernice u skladu s člankom 10. Uredbe XX/XX o Europskoj agenciji za azil, ili ako podnositelj zahtjeva pripada određenoj kategoriji osoba za koje se niska stopa priznavanja ne može smatrati reprezentativnom za njihove potrebe za zaštitom zbog posebnog razloga progona, razmatranje zahtjeva ne bi trebalo ubrzavati. ***Slučajevi u kojima se treća zemlja može smatrati sigurnom zemljom podrijetla ili sigurnom trećom zemljom za podnositelja zahtjeva u smislu ove Uredbe*** trebali ***bi se i dalje primjenjivati kao zasebna osnova za ubrzani postupak razmatranja odnosno postupak razmatranja dopuštenosti.”;***	zemalja izuzete od obveze posjedovanja vize u skladu s Uredbom (EU) 2018/1806. Ako je u predmetnoj trećoj zemlji došlo do znatne promjene od objave relevantnih podataka Eurostata i uzimajući u obzir smjernice u skladu s člankom 10. Uredbe XX/XX o Europskoj agenciji za azil, ili ako podnositelj zahtjeva pripada određenoj kategoriji osoba za koje se niska stopa priznavanja ne može smatrati reprezentativnom za njihove potrebe za zaštitom zbog posebnog razloga progona, razmatranje zahtjeva ne bi trebalo ubrzavati. ***Zahtjevi maloljetnika bez pratnje, obitelji s djecom i drugih ranjivih podnositelja, uključujući i podnositelje s posebnim postupovnim potrebama i posebnim potrebama prihvata također se ne bi*** trebali ***ubrzati.***

Or. en

Obrazloženje

Slučajevi osoba bez državljanstva ne bi se trebali razmatrati u ubrzanim postupcima ili postupcima na granici jer su njihove okolnosti vrlo složene te ih se treba uputiti na postupak kojim se određuje njihova apatridnost i prava u skladu s konvencijom iz 1954. Djecu i druge ranjive skupine trebalo bi jasno izuzeti od zahtjeva ove odredbe. To je u skladu s predloženim izmjenama članka 40. točke (i).

Amandman 85
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 39.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(39a) U interesu brzih i pravednih postupaka za sve podnositelje zahtjeva, države članice trebale bi ubrzati razmatranje zahtjeva podnositelja zahtjeva koji su državljani trećih zemalja ili, u	(39a) U interesu brzih i pravednih postupaka za sve podnositelje zahtjeva, države članice trebale bi ubrzati razmatranje zahtjeva podnositelja zahtjeva koji su državljani trećih zemalja ili, u

slučaju osoba bez državljanstva, osobe s prethodnim uobičajenim boravištem u trećoj zemlji za koju je udio odluka o priznavanju međunarodne zaštite u ukupnom broju odluka manji od 20 % i pritom osigurati da se boravak podnositelja zahtjeva koji ne ispunjavaju uvjete za međunarodnu zaštitu u Uniji neopravdano ne produlji, uključujući državljane trećih zemalja izuzete od obveze posjedovanja vize u skladu s Uredbom (EU) 2018/1806. Ako je u predmetnoj trećoj zemlji došlo do znatne promjene od objave relevantnih podataka Eurostata i uzimajući u obzir smjernice u skladu s člankom 10. Uredbe XX/XX o Europskoj agenciji za azil, ili ako podnositelj zahtjeva pripada određenoj kategoriji osoba za koje se niska stopa priznavanja ne može smatrati reprezentativnom za njihove potrebe za zaštitom zbog posebnog razloga progona, razmatranje zahtjeva ne bi trebalo ubrzavati. Slučajevi u kojima se treća zemlja može smatrati sigurnom zemljom podrijetla ili sigurnom trećom zemljom za podnositelja zahtjeva u smislu ove Uredbe trebali bi se i dalje primjenjivati kao zasebna osnova za ubrzani postupak razmatranja odnosno postupak razmatranja dopuštenosti.	slučaju osoba bez državljanstva, osobe s prethodnim uobičajenim boravištem u trećoj zemlji za koju je udio odluka o priznavanju međunarodne zaštite u ukupnom broju odluka manji od 20 % i pritom osigurati da se boravak podnositelja zahtjeva koji ne ispunjavaju uvjete za međunarodnu zaštitu u Uniji neopravdano ne produlji, uključujući državljane trećih zemalja izuzete od obveze posjedovanja vize u skladu s Uredbom (EU) 2018/1806. Ako je u predmetnoj trećoj zemlji došlo do znatne promjene od objave relevantnih podataka Eurostata i uzimajući u obzir smjernice u skladu s člankom 10. Uredbe XX/XX o Europskoj agenciji za azil, ili ako podnositelj zahtjeva pripada određenoj kategoriji osoba za koje se niska stopa priznavanja ne može smatrati reprezentativnom za njihove potrebe za zaštitom zbog posebnog razloga progona, razmatranje zahtjeva ne bi trebalo ubrzavati***, osim ako podnositelj zahtjeva predstavlja prijetnju nacionalnoj sigurnosti ili javnom redu.*** Slučajevi u kojima se treća zemlja može smatrati sigurnom zemljom podrijetla ili sigurnom trećom zemljom za podnositelja zahtjeva u smislu ove Uredbe trebali bi se i dalje primjenjivati kao zasebna osnova za ubrzani postupak razmatranja odnosno postupak razmatranja dopuštenosti.
	Or. en

Amandman 86
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 39.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(39a) U interesu brzih i pravednih postupaka za sve podnositelje zahtjeva, države članice trebale bi ubrzati razmatranje zahtjeva podnositelja zahtjeva	(39a) U interesu brzih i pravednih postupaka za sve podnositelje zahtjeva, države članice trebale bi ubrzati razmatranje zahtjeva podnositelja zahtjeva

koji su državljani trećih zemalja ili, u slučaju osoba bez državljanstva, osobe s prethodnim uobičajenim boravištem u trećoj zemlji za koju je udio odluka o priznavanju međunarodne zaštite u ukupnom broju odluka manji od ***20*** % i pritom osigurati da se boravak podnositelja zahtjeva koji ne ispunjavaju uvjete za međunarodnu zaštitu u Uniji neopravdano ne produlji, uključujući državljane trećih zemalja izuzete od obveze posjedovanja vize u skladu s Uredbom (EU) 2018/1806. Ako je u predmetnoj trećoj zemlji došlo do znatne promjene od objave relevantnih podataka Eurostata i uzimajući u obzir smjernice u skladu s člankom 10. Uredbe XX/XX o Europskoj agenciji za azil, ili ako podnositelj zahtjeva pripada određenoj kategoriji osoba za koje se niska stopa priznavanja ne može smatrati reprezentativnom za njihove potrebe za zaštitom zbog posebnog razloga progona, razmatranje zahtjeva ne bi trebalo ubrzavati. Slučajevi u kojima se treća zemlja može smatrati sigurnom zemljom podrijetla ili sigurnom trećom zemljom za podnositelja zahtjeva u smislu ove Uredbe trebali bi se i dalje primjenjivati kao zasebna osnova za ubrzani postupak razmatranja odnosno postupak razmatranja dopuštenosti.”;	koji su državljani trećih zemalja ili, u slučaju osoba bez državljanstva, osobe s prethodnim uobičajenim boravištem u trećoj zemlji za koju je udio odluka o priznavanju međunarodne zaštite u ukupnom broju odluka manji od ***40*** % i pritom osigurati da se boravak podnositelja zahtjeva koji ne ispunjavaju uvjete za međunarodnu zaštitu u Uniji neopravdano ne produlji, uključujući državljane trećih zemalja izuzete od obveze posjedovanja vize u skladu s Uredbom (EU) 2018/1806. Ako je u predmetnoj trećoj zemlji došlo do znatne promjene od objave relevantnih podataka Eurostata i uzimajući u obzir smjernice u skladu s člankom 10. Uredbe XX/XX o Europskoj agenciji za azil, ili ako podnositelj zahtjeva pripada određenoj kategoriji osoba za koje se niska stopa priznavanja ne može smatrati reprezentativnom za njihove potrebe za zaštitom zbog posebnog razloga progona, razmatranje zahtjeva ne bi trebalo ubrzavati. Slučajevi u kojima se treća zemlja može smatrati sigurnom zemljom podrijetla ili sigurnom trećom zemljom za podnositelja zahtjeva u smislu ove Uredbe trebali bi se i dalje primjenjivati kao zasebna osnova za ubrzani postupak razmatranja odnosno postupak razmatranja dopuštenosti.”;
	Or. pl

Amandman 87
Fabienne Keller

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 39.aa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(39aa) Prag za odluke o priznavanju međunarodne zaštite trebao bi se temeljiti na podacima koji se odnose na fazu konačne odluke ako države članice dostave te podatke Eurostatu. Do [pet

godina nakon stupanja na snagu ove Uredbe] države članice trebale bi sakupiti i poslati relevantne podatke Eurostatu u tu svrhu.

Or. en

Amandman 88
Erik Marquardt

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40) ***Brojni zahtjevi za međunarodnu zaštitu podnose se na vanjskoj granici ili u tranzitnoj zoni države članice, a često ih podnose osobe uhićene zbog neovlaštenih prelazaka vanjske granice ili iskrcane nakon operacije traganja i spašavanja. Za provedbu identifikacije, sigurnosnih provjera i zdravstvenih pregleda na vanjskim granicama te za usmjeravanje predmetnih državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva na relevantne postupke potrebna je dubinska provjera.*** Trebalo bi ***dobro i*** učinkovito povezati sve faze relevantnih postupaka za sve ***nezakonite*** dolaske. ***Nakon dubinske provjere*** državljane trećih zemalja i osobe bez državljanstva trebalo bi uključiti u odgovarajući postupak azila ***ili*** vraćanja ili ***im odbiti ulazak***. ***Stoga bi trebalo uvesti fazu prije ulaska koja se sastoji od dubinskih provjera i postupaka na granici za azil i vraćanje.”;***	(40) Trebalo bi učinkovito povezati sve faze relevantnih postupaka za sve dolaske. Državljane trećih zemalja i osobe bez državljanstva trebalo bi ***brzo*** uključiti u odgovarajući postupak***, uključujući postupak*** azila***,*** vraćanja ili ***izdavanja dozvole boravka ili drugog odobrenja kojim se omogućuje pravo na boravak zbog suosjećanja, humanitarnih ili drugih razloga***.

Or. en

Amandman 89
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40) Brojni zahtjevi za međunarodnu zaštitu podnose se na vanjskoj granici ili u tranzitnoj zoni države članice, a često ih podnose osobe uhićene zbog ***neovlaštenih*** prelazaka vanjske granice ili iskrcane nakon operacije traganja i spašavanja. ***Za provedbu identifikacije, sigurnosnih provjera i zdravstvenih pregleda na vanjskim granicama te za usmjeravanje predmetnih državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva na relevantne postupke potrebna je dubinska provjera.*** Trebalo bi dobro i učinkovito povezati sve ***faze relevantnih postupaka*** za sve nezakonite dolaske. ***Nakon dubinske provjere*** državljane trećih zemalja ***i osobe bez državljanstva*** trebalo bi uključiti u odgovarajući postupak ***azila ili vraćanja ili im*** odbiti ulazak. ***Stoga bi trebalo uvesti fazu prije ulaska koja se sastoji od dubinskih provjera i postupaka na granici za azil i vraćanje.”;***	(40) Brojni zahtjevi za međunarodnu zaštitu podnose se na vanjskoj granici ili u tranzitnoj zoni države članice, a često ih podnose osobe uhićene zbog ***nezakonitih*** prelazaka vanjske granice ili iskrcane nakon operacije traganja i spašavanja. Trebalo bi dobro i učinkovito povezati sve ***relevantne postupke*** za sve nezakonite dolaske. Državljane trećih zemalja trebalo bi uključiti u odgovarajući postupak**,** odbiti ***im*** ulazak ***ili ga odobriti u skladu s člankom 6. stavkom 5. Zakonika o schengenskim granicama***.

Or. en

Obrazloženje

Formulacija uvodne izjave pretpostavlja postojanje dubinske provjere i njezine svrhe. O tome će biti govora u pregovorima o uredbi o dubinskim provjerama.

Amandman 90
Sira Rego

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40) Brojni zahtjevi za međunarodnu zaštitu podnose se na vanjskoj granici ili u tranzitnoj zoni države članice, a ***često ih*** podnose osobe uhićene zbog neovlaštenih	(40) Brojni zahtjevi za međunarodnu zaštitu podnose se na vanjskoj granici ili u tranzitnoj zoni države članice, a podnose ***ih i*** osobe uhićene zbog neovlaštenih

prelazaka vanjske granice ili iskrcane nakon operacije traganja i spašavanja. ***Za provedbu identifikacije, sigurnosnih provjera i zdravstvenih pregleda na vanjskim granicama te za usmjeravanje predmetnih državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva na relevantne postupke potrebna je dubinska provjera.*** Trebalo bi ***dobro i učinkovito povezati sve faze relevantnih postupaka za sve nezakonite dolaske. Nakon dubinske provjere državljane trećih zemalja i osobe bez državljanstva trebalo bi uključiti u odgovarajući postupak azila ili vraćanja ili im odbiti ulazak. Stoga bi trebalo uvesti fazu prije ulaska koja se sastoji od dubinskih provjera i postupaka na granici za azil i vraćanje.";***	prelazaka vanjske granice ili iskrcane nakon operacije traganja i spašavanja. ***U skladu s načelom zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja, nakon što izjave da traže međunarodnu zaštitu, podnositeljima zahtjeva bit će dozvoljen ulazak na područje države članice te će moći zatražiti međunarodnu zaštitu na području države članice. Ako je u pitanju maloljetna osoba, odluku o vraćanju*** trebalo bi ***usvojiti jedino ako je vraćanje u najboljem interesu djeteta u skladu s postupkom u najboljem interesu.***

Or. en

Amandman 91
Hilde Vautmans, Sophia in 't Veld, Jan-Christoph Oetjen

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40) 'Brojni zahtjevi za međunarodnu zaštitu podnose se na vanjskoj granici ili u tranzitnoj zoni države članice, a često ih podnose osobe uhićene zbog neovlaštenih prelazaka vanjske granice ili iskrcane nakon operacije traganja i spašavanja. Za provedbu identifikacije, sigurnosnih provjera i zdravstvenih pregleda na vanjskim granicama te za usmjeravanje predmetnih državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva na relevantne postupke potrebna je dubinska provjera. Trebalo bi dobro i učinkovito povezati sve faze relevantnih postupaka za sve nezakonite dolaske. Nakon dubinske provjere državljane trećih zemalja i osobe bez državljanstva trebalo bi uključiti u odgovarajući postupak azila ***ili*** vraćanja ili	(40) Brojni zahtjevi za međunarodnu zaštitu podnose se na vanjskoj granici ili u tranzitnoj zoni države članice, a često ih podnose osobe uhićene zbog neovlaštenih prelazaka vanjske granice ili iskrcane nakon operacije traganja i spašavanja. Za provedbu identifikacije, sigurnosnih provjera i zdravstvenih pregleda na vanjskim granicama te za usmjeravanje predmetnih državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva na relevantne postupke potrebna je dubinska provjera. Trebalo bi dobro i učinkovito povezati sve faze relevantnih postupaka za sve nezakonite dolaske. ***Kad je to primjenjivo,*** nakon dubinske provjere državljane trećih zemalja i osobe bez državljanstva trebalo bi uključiti u odgovarajući postupak azila***,***

im odbiti ulazak. Stoga bi trebalo uvesti fazu prije ulaska koja se sastoji od dubinskih provjera i postupaka na granici za azil i vraćanje.”;	vraćanja ***ili dobivanja nacionalne zaštite*** ili im odbiti ulazak. Stoga bi trebalo uvesti fazu prije ulaska koja se sastoji od dubinskih provjera i postupaka na granici za azil i vraćanje.”;
	Or. en

Amandman 92
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40) Brojni zahtjevi za međunarodnu zaštitu podnose se na vanjskoj granici ili u tranzitnoj zoni države članice, a često ih podnose osobe uhićene zbog neovlaštenih prelazaka vanjske granice ili iskrcane nakon operacije traganja i spašavanja. Za provedbu identifikacije, sigurnosnih provjera i zdravstvenih pregleda na vanjskim granicama te za usmjeravanje predmetnih državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva na relevantne postupke potrebna je dubinska provjera. Trebalo bi dobro i učinkovito povezati sve faze relevantnih postupaka za sve nezakonite dolaske. Nakon dubinske provjere državljane trećih zemalja i osobe bez državljanstva trebalo bi uključiti u odgovarajući postupak azila ili vraćanja ili im odbiti ulazak. ***Stoga*** bi trebalo ***uvesti fazu prije ulaska koja se sastoji od dubinskih provjera i postupaka na granici za azil i vraćanje.”;***	(40) Brojni zahtjevi za međunarodnu zaštitu podnose se na vanjskoj granici ili u tranzitnoj zoni države članice, a često ih podnose osobe uhićene zbog neovlaštenih prelazaka vanjske granice ili iskrcane nakon operacije traganja i spašavanja. Za provedbu identifikacije, sigurnosnih provjera i zdravstvenih pregleda na vanjskim granicama te za usmjeravanje predmetnih državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva na relevantne postupke potrebna je dubinska provjera. Trebalo bi dobro i učinkovito povezati sve faze relevantnih postupaka za sve nezakonite dolaske. Nakon dubinske provjere državljane trećih zemalja i osobe bez državljanstva trebalo bi uključiti u odgovarajući postupak azila ili vraćanja ili im odbiti ulazak. ***Niti jednom podnositelju zahtjeva ne*** bi trebalo ***dozvoliti ulazak na područje države članice prije nego što se donese konačna odluka kojom im se priznaje međunarodna zaštita.***
	Or. en

Amandman
Sira Rego

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40–a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(40-a) Svi postupovni koraci za provedbu ove uredbe trebali bi se osmisliti i primijeniti uz poštovanje temeljnih prava, uključujući i zabranu nečovječnog i ponižavajućeg postupanja propisanu člankom 3. Europske konvencije o ljudskim pravima i člankom 4. Povelje, pravo na azil sadržano u članku 18. Povelje i načelo zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja iz članka 19. Povelje.

Or. en

Amandman 94
Erik Marquardt
Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40–a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(40-a) U jasno definiranim okolnostima države članice trebale bi moći osigurati razmatranje osnovanosti zahtjeva na vanjskim granicama.

Or. en

Amandman 95
Sira Rego

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40a) Svrha postupka na granici za azil ***i vraćanje*** trebala bi biti da se na vanjskim granicama brzo ocijeni ***jesu li zahtjevi neutemeljeni ili nedopušteni te da se brzo vrate osobe koje nemaju pravo ostanka,***	(40a) Svrha postupka na granici za azil trebala bi biti da se na vanjskim granicama brzo ocijeni ***koja je država članica odgovorna za obradu zahtjeva za međunarodnu zaštitu. Nakon što se odredi***

istodobno osiguravajući da se osobe s utemeljenim zahtjevima uključe u redovan postupak i da im se omogući brz pristup međunarodnoj zaštiti. ***Države članice stoga*** bi ***trebale moći zahtijevati od podnositelja zahtjeva*** za međunarodnu zaštitu ***da ostanu na vanjskoj granici ili u tranzitnoj zoni*** kako bi se ***ocijenila dopuštenost zahtjeva***. U jasno definiranim okolnostima države članice ***trebale bi moći*** osigurati razmatranje osnovanosti zahtjeva i, u slučaju odbijanja zahtjeva, vraćanje predmetnih državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva na vanjskim granicama.	***koja je država članica odgovorna, trebalo bi se pobrinuti da se podnositelji zahtjeva*** uključe u redovan postupak i da im se omogući brz pristup međunarodnoj zaštiti. ***U kriznim situacijama, postupak na granici trebalo*** bi ***proširiti tako da se podnositeljima iz određenih zemalja ili dijelova zemlje ili podnositeljima koji pripadaju određenoj skupini zahtjev*** za međunarodnu zaštitu ***prizna prima facie*** kako bi se ***njihovi osnovani zahtjevi riješili po ubrzanom postupku.*** U jasno definiranim okolnostima države članice ***iznimno mogu*** osigurati razmatranje osnovanosti zahtjeva i, u slučaju odbijanja zahtjeva, vraćanje predmetnih državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva na vanjskim granicama. ***U razdoblju razmatranja zahtjeva za azil na koje se primjenjuje postupak na granici, sloboda bi trebala biti norma. Ako država članica ograniči kretanje državljana trećih zemalja u postupku na granici, to mora biti krajnja mjera i mora biti utvrđeno da je to nužno, razumno i proporcionalno sredstvo za ostvarenje legitimnog cilja. Sudsko ili drugo neovisno tijelo mora preispitati odluku države članice o ograničavanju kretanja ili zadržavanju u što kraćem roku te ta odluka podliježe pravu na žalbu. Potreba za ograničenjem kretanja ili zadržavanjem mora se povremeno preispitati. Pojedinci bi trebali imati pristup besplatnoj pravnoj pomoći kako bi mogli osporiti bilo koju odluku povezanu sa zadržavanjem ili ograničavanjem kretanja.***
	Or. en

Amandman 96
Jan-Christoph Oetjen
Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

(40a) Svrha postupka na granici za azil i vraćanje trebala bi biti da se ***na vanjskim granicama*** brzo ocijeni jesu li zahtjevi neutemeljeni ili nedopušteni te da se brzo vrate osobe koje nemaju pravo ostanka, istodobno osiguravajući da se osobe s utemeljenim zahtjevima uključe u redovan postupak i da im se omogući brz pristup međunarodnoj zaštiti. Države članice stoga bi trebale moći zahtijevati od podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu da ostanu na vanjskoj granici ili u tranzitnoj zoni kako bi se ocijenila dopuštenost zahtjeva. U jasno definiranim okolnostima države članice trebale bi moći osigurati razmatranje osnovanosti zahtjeva i, u slučaju odbijanja zahtjeva, vraćanje predmetnih državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva ***na vanjskim granicama***.	(40a) Svrha postupka na granici za azil i vraćanje trebala bi biti da se brzo ocijeni jesu li zahtjevi neutemeljeni ili nedopušteni te da se brzo vrate osobe koje nemaju pravo ostanka, istodobno osiguravajući da se osobe s utemeljenim zahtjevima uključe u redovan postupak i da im se omogući brz pristup međunarodnoj zaštiti. Države članice stoga bi trebale moći zahtijevati od podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu da ostanu na ***bilo kojoj prikladnoj lokaciji na području države članice, uključujući i na*** vanjskoj granici ***ili u njezinoj blizini*** ili u tranzitnoj zoni ***pod uvjetom da u potpunosti poštuju odredbe Direktive XXX/XXX/EU (Direktiva o uvjetima prihvata) i da se propisno pobrinulo za posebne potrebe podnositelja zahtjeva*** kako bi se ocijenila dopuštenost zahtjeva. U jasno definiranim okolnostima države članice trebale bi moći osigurati razmatranje osnovanosti zahtjeva i, u slučaju odbijanja zahtjeva, vraćanje predmetnih državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva ***u postupku na granici***.
	Or. en

Amandman 97
Erik Marquardt

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40a) Svrha postupka na granici za azil ***i vraćanje*** trebala bi biti da se na vanjskim granicama brzo ***ocijeni jesu li*** zahtjevi ***neutemeljeni ili nedopušteni te da se brzo vrate osobe koje nemaju pravo ostanka***, istodobno osiguravajući da se ***osobe s utemeljenim zahtjevima*** uključe u redovan postupak i da ***im*** se omogući brz pristup međunarodnoj zaštiti. Države članice stoga ***bi trebale moći*** zahtijevati od podnositelja	(40a) Svrha postupka na granici za azil trebala bi biti da se na vanjskim granicama brzo ***ocijene*** zahtjevi ***za azil***, istodobno osiguravajući da se ***podnositelji u ranjivom položaju odmah*** uključe u redovan postupak i da ***se svim podnositeljima kojima je to potrebno*** omogući brz pristup međunarodnoj zaštiti. Države članice stoga ***mogu*** zahtijevati od podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu da ostanu na

zahtjeva za međunarodnu zaštitu da ostanu na vanjskoj granici ili u tranzitnoj zoni kako bi se ocijenila dopuštenost zahtjeva. ***U jasno definiranim okolnostima države članice trebale bi moći osigurati razmatranje osnovanosti zahtjeva i, u slučaju odbijanja zahtjeva, vraćanje predmetnih državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva na vanjskim granicama***.	vanjskoj granici ili u tranzitnoj zoni kako bi se ocijenila dopuštenost ***njihovih*** zahtjeva ***za međunarodnu zaštitu.***

Amandman 98
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40a) Svrha postupka na granici za azil i vraćanje trebala bi biti da se na vanjskim granicama brzo ***ocijeni jesu li*** zahtjevi ***neutemeljeni ili nedopušteni*** te da se brzo vrate osobe koje nemaju pravo ostanka, istodobno osiguravajući da se ***osobe*** s ***utemeljenim zahtjevima uključe u redovan postupak i da im se*** omogući brz pristup međunarodnoj zaštiti. Države članice stoga bi trebale ***moći*** zahtijevati od podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu da ostanu na vanjskoj granici ili u tranzitnoj zoni kako bi se ***ocijenila dopuštenost zahtjeva***. ***U jasno definiranim okolnostima*** države članice trebale bi moći osigurati razmatranje osnovanosti zahtjeva i, u slučaju odbijanja zahtjeva, vraćanje predmetnih državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva na vanjskim granicama.	(40a) Svrha postupka na granici za azil i vraćanje trebala bi biti da se na vanjskim granicama brzo ***ocijene*** zahtjevi ***za međunarodnu zaštitu*** te da se brzo vrate osobe koje nemaju pravo ostanka, istodobno osiguravajući da se ***osobama*** s ***pravom na zaštitu*** omogući brz pristup međunarodnoj zaštiti. Države članice stoga bi trebale zahtijevati od podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu da ostanu na vanjskoj granici ili u tranzitnoj zoni kako bi se ***ocijenili zahtjevi***. Države članice trebale bi moći osigurati razmatranje osnovanosti zahtjeva ***u postupcima na granici*** i, u slučaju odbijanja zahtjeva, vraćanje predmetnih državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva na vanjskim granicama.

Or. en

Amandman 99

Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40a) Svrha postupka na granici za azil i vraćanje trebala bi biti da se na vanjskim granicama brzo ***ocijeni jesu li*** zahtjevi neutemeljeni ***ili nedopušteni te*** da se brzo vrate osobe koje nemaju pravo ostanka, istodobno osiguravajući da se ***osobe*** s utemeljenim zahtjevima ***uključe u redovan postupak i da im se*** omogući brz pristup međunarodnoj zaštiti***. Države članice stoga bi trebale moći zahtijevati od podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu da ostanu na vanjskoj granici ili u tranzitnoj zoni kako bi se ocijenila dopuštenost zahtjeva.*** U jasno definiranim okolnostima države članice trebale bi moći osigurati razmatranje osnovanosti zahtjeva i, u slučaju odbijanja zahtjeva, ***vraćanje*** predmetnih državljana trećih zemalja ***i osoba bez državljanstva na vanjskim granicama***.	(40a) Svrha postupka na granici za azil i vraćanje trebala bi biti da se na vanjskim granicama brzo ***ocijene*** zahtjevi ***kako bi se utvrdilo jesu li utemeljeni ili*** neutemeljeni***. Ako je zahtjev neutemeljen, postupkom bi trebalo omogućiti*** da se brzo vrate osobe koje nemaju pravo ostanka ***i kojima je izdana odluka o vraćanju***, istodobno osiguravajući da se ***osobama*** s utemeljenim zahtjevima omogući brz pristup međunarodnoj zaštiti. U jasno definiranim okolnostima države članice trebale bi moći osigurati razmatranje osnovanosti zahtjeva i, u slučaju odbijanja zahtjeva, ***donošenje odluke o mogućem vraćanju*** predmetnih državljana trećih zemalja ***u postupku na granici***. ***Postupak na granici ne bi se trebao primjenjivati na maloljetnike bez pratnje, obitelji s djecom i druge ranjive podnositelje uključujući i one s posebnim postupovnim potrebama i potrebama prihvata.***

Or. en

Obrazloženje

Ako ga se primjenjuje, postupkom na granici bi se trebao ubrzati postupak azila. U postupku na granici trebala bi se razmatrati samo osnovanost zahtjeva.

Amandman 100
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

(40a) Svrha postupka na granici za azil i vraćanje trebala bi biti da se na vanjskim granicama brzo ocijeni jesu li zahtjevi neutemeljeni ili nedopušteni te da se brzo vrate osobe koje nemaju pravo ostanka, istodobno osiguravajući da se osobe s utemeljenim zahtjevima uključe u redovan postupak i da im se omogući brz pristup međunarodnoj zaštiti. Države članice stoga bi trebale moći ***zahtijevati od podnositelja*** zahtjeva za međunarodnu zaštitu da ostanu na vanjskoj granici ili u tranzitnoj zoni kako bi se ocijenila dopuštenost zahtjeva. U jasno definiranim okolnostima države članice trebale bi moći osigurati razmatranje osnovanosti zahtjeva i, u slučaju odbijanja zahtjeva, vraćanje predmetnih državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva na vanjskim granicama.	(40a) Svrha postupka na granici za azil i vraćanje trebala bi biti da se na vanjskim granicama brzo ocijeni jesu li zahtjevi neutemeljeni ili nedopušteni te da se brzo vrate osobe koje nemaju pravo ostanka, istodobno osiguravajući da se osobe s utemeljenim zahtjevima uključe u redovan postupak i da im se omogući brz pristup međunarodnoj zaštiti. Države članice stoga bi trebale moći ***obvezati podnositelje*** zahtjeva za međunarodnu zaštitu da ostanu***, među ostalim*** na vanjskoj granici ili u tranzitnoj zoni kako bi se ocijenila dopuštenost zahtjeva. U jasno definiranim okolnostima države članice trebale bi moći osigurati razmatranje osnovanosti zahtjeva i, u slučaju odbijanja zahtjeva, vraćanje predmetnih državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva na vanjskim granicama.

Or. en

Amandman 101
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40 a.) Svrha postupka na granici za azil i vraćanje trebala bi biti da se na vanjskim granicama brzo ocijeni jesu li zahtjevi neutemeljeni ili nedopušteni te da se brzo vrate osobe koje nemaju pravo ostanka, istodobno osiguravajući da se osobe s utemeljenim zahtjevima uključe u redovan postupak i da im se omogući brz pristup međunarodnoj zaštiti. Države članice stoga bi trebale moći zahtijevati od podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu da ostanu na vanjskoj granici ili u tranzitnoj zoni kako bi se ocijenila dopuštenost zahtjeva. U jasno definiranim okolnostima države članice trebale bi moći osigurati razmatranje osnovanosti zahtjeva i, u	(40 a.) Svrha postupka na granici za azil i vraćanje trebala bi biti da se na vanjskim granicama brzo ocijeni jesu li zahtjevi neutemeljeni ili nedopušteni te da se brzo vrate osobe koje nemaju pravo ostanka, istodobno osiguravajući da se osobe s utemeljenim zahtjevima uključe u redovan postupak i da im se omogući brz pristup međunarodnoj zaštiti. Države članice stoga bi trebale moći zahtijevati od podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu da ostanu na vanjskoj granici ili u tranzitnoj zoni kako bi se ocijenila dopuštenost zahtjeva. U jasno definiranim okolnostima države članice trebale bi moći osigurati razmatranje osnovanosti zahtjeva i, u

slučaju odbijanja zahtjeva, vraćanje predmetnih državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva na vanjskim granicama.	slučaju odbijanja zahtjeva, ***hitno*** vraćanje predmetnih državljana trećih zemalja i osoba bez državljanstva na vanjskim granicama.
	Or. fr

Amandman 102
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40b) Država članica trebala bi ***ocijeniti*** zahtjeve u postupku na granici ***ako podnositelj zahtjeva predstavlja opasnost za nacionalnu sigurnost ili javni red, ako je podnositelj obmanuo nadležna tijela iznošenjem lažnih informacija ili dokumenata ili uskraćivanjem relevantnih informacija ili dokumenata povezanih s njegovim identitetom ili državljanstvom koji su mogli negativno utjecati na odluku i ako je vjerojatno da je zahtjev neutemeljen jer je podnositelj zahtjeva državljanin zemlje za koju odluke o priznavanju međunarodne zaštite čine manje od 20 % ukupnog broja odluka za tu treću zemlju. U drugim slučajevima, primjerice kad je podnositelj zahtjeva iz sigurne zemlje podrijetla ili sigurne treće zemlje, primjena postupka na granici ne bi trebala biti obvezna za*** države članice.	(40b) Država članica trebala bi ***sve*** zahtjeve ***ocijeniti*** u postupku na granici***, a da tijekom postupka ne odobri ulazak na područje*** države članice.
	Or. en

Amandman 103
Laura Ferrara

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40 b) Država članica trebala bi ocijeniti zahtjeve u postupku na granici ako podnositelj zahtjeva predstavlja opasnost za nacionalnu sigurnost ili javni red; ako je podnositelj obmanuo nadležna tijela iznošenjem lažnih informacija ili dokumenata ili uskraćivanjem relevantnih informacija ili dokumenata povezanih s njegovim identitetom ili njegovom nacionalnošću, koji su mogli negativno utjecati na odluku***; ako je vjerojatno da je zahtjev neutemeljen jer je podnositelj zahtjeva državljanin zemlje za koju odluke o priznavanju međunarodne zaštite čine manje od 20 % ukupnog broja odluka za tu treću zemlju. U drugim slučajevima, primjerice*** kad je podnositelj zahtjeva iz sigurne zemlje podrijetla ili sigurne treće zemlje***, primjena postupka na granici ne bi trebala biti obvezna za države članice***.	(40 b) Država članica trebala bi ***moći odabrati želi li*** ocijeniti zahtjeve u postupku na granici ako podnositelj zahtjeva predstavlja opasnost za nacionalnu sigurnost ili javni red; ako je podnositelj obmanuo nadležna tijela iznošenjem lažnih informacija ili dokumenata ili uskraćivanjem relevantnih informacija ili dokumenata povezanih s njegovim identitetom ili njegovom nacionalnošću, koji su mogli negativno utjecati na odluku kad je podnositelj zahtjeva iz sigurne zemlje podrijetla ili sigurne treće zemlje.

Or. it

Amandman 104
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40b) Država članica trebala bi ocijeniti zahtjeve u postupku na granici ako podnositelj zahtjeva predstavlja opasnost za nacionalnu sigurnost ili javni red, ako je podnositelj obmanuo nadležna tijela iznošenjem lažnih informacija ili dokumenata ili uskraćivanjem relevantnih informacija ili dokumenata povezanih s njegovim identitetom ili državljanstvom koji su mogli ***negativno*** utjecati na odluku i ako je vjerojatno da je zahtjev neutemeljen jer je podnositelj zahtjeva državljanin zemlje za koju odluke o priznavanju međunarodne zaštite čine	(40b) Država članica trebala bi ocijeniti zahtjeve u postupku na granici ako podnositelj zahtjeva predstavlja opasnost za nacionalnu sigurnost ili javni red, ako je podnositelj obmanuo nadležna tijela iznošenjem lažnih informacija ili dokumenata ili uskraćivanjem relevantnih informacija ili dokumenata povezanih s njegovim identitetom ili državljanstvom koji su mogli utjecati na odluku i ako je vjerojatno da je zahtjev neutemeljen jer je podnositelj zahtjeva državljanin zemlje za koju odluke o priznavanju međunarodne zaštite čine manje od 20 % ukupnog broja

manje od 20 % ukupnog broja odluka za tu treću zemlju. U drugim slučajevima, primjerice kad je podnositelj zahtjeva iz sigurne zemlje podrijetla ili sigurne treće zemlje, primjena postupka na granici ne bi trebala biti obvezna za države članice.	odluka za tu treću zemlju. U drugim slučajevima, primjerice kad je podnositelj zahtjeva iz sigurne zemlje podrijetla ili sigurne treće zemlje, primjena postupka na granici ne bi trebala biti obvezna za države članice. ***Države članice bi trebale osigurati da se zahtjeve u postupcima na granici razmatra u objektima koje su same odredile, a u kojima se omogućava nužno ograničenje kretanja kako bi se spriječio bijeg.***

Or. en

Amandman 105
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40b) Država članica trebala bi ocijeniti zahtjeve u postupku na granici ako podnositelj zahtjeva predstavlja opasnost za nacionalnu sigurnost ili javni red***, ako je podnositelj obmanuo nadležna tijela iznošenjem lažnih informacija ili dokumenata ili uskraćivanjem relevantnih informacija ili dokumenata povezanih s njegovim identitetom ili državljanstvom koji su mogli negativno utjecati na odluku*** i ako je vjerojatno da je zahtjev neutemeljen jer je podnositelj zahtjeva državljanin zemlje za koju ***odluke*** o priznavanju međunarodne zaštite ***čine*** manje od ***20 %*** ukupnog broja odluka za tu treću zemlju. ***U drugim slučajevima, primjerice*** kad je podnositelj zahtjeva iz sigurne zemlje podrijetla ili sigurne treće zemlje, primjena postupka na granici ne bi trebala biti obvezna za države članice.	(40b) Država članica trebala bi ***moći*** ocijeniti zahtjeve u postupku na granici ako podnositelj zahtjeva predstavlja opasnost za nacionalnu sigurnost ili javni red i ako je vjerojatno da je zahtjev neutemeljen jer je podnositelj zahtjeva državljanin zemlje za koju ***udio odluka*** o priznavanju međunarodne zaštite ***u toj državi članici čini*** manje od ***10 %*** ukupnog broja odluka za tu treću zemlju. ***Na isti način*** kad je podnositelj zahtjeva iz sigurne zemlje podrijetla ili sigurne treće zemlje, primjena postupka na granici ne bi trebala biti obvezna za države članice.

Or. en

Obrazloženje

Vidjeti uvodnu izjavu 42. prijedloga iz 2016.: „Nedostatak dokumenata o ulasku ili upotreba krivotvorenih dokumenata ne bi trebali dovesti do automatskog posezanja za ubrzanim postupkom razmatranja ili postupkom na granici.”

Amandman 106
Erik Marquardt

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40b) Država članica ***trebala bi*** ocijeniti zahtjeve u postupku na granici ako podnositelj zahtjeva predstavlja opasnost za nacionalnu sigurnost ***ili javni red, ako je podnositelj obmanuo nadležna tijela iznošenjem lažnih informacija ili dokumenata ili uskraćivanjem relevantnih informacija ili dokumenata povezanih s njegovim identitetom ili državljanstvom koji su mogli negativno utjecati na odluku i ako je vjerojatno da je zahtjev neutemeljen jer je podnositelj zahtjeva državljanin zemlje za koju odluke o priznavanju međunarodne zaštite čine manje od 20 % ukupnog broja odluka za tu treću zemlju***. U drugim slučajevima, primjerice kad je podnositelj zahtjeva iz sigurne zemlje podrijetla ili sigurne treće zemlje, ***primjena postupka*** na granici ne bi ***trebala biti obvezna za države članice***.	(40b) ***Države članice mogu*** ocijeniti zahtjeve u postupku na granici ako podnositelj zahtjeva predstavlja opasnost za nacionalnu sigurnost. U drugim slučajevima, primjerice kad je podnositelj zahtjeva iz sigurne zemlje podrijetla ili sigurne treće zemlje, ***države članice ne bi trebale primjenjivati postupak na granici. Kad primjenjuju postupak na granici, države članice ne smiju istovremeno primjenjivati i ubrzani postupak ili postupak razmatranja dopuštenosti. Postupak*** na granici ***nikada se*** ne bi ***trebao primjenjivati na maloljetnike ili druge podnositelje u ranjivim situacijama***.

Or. en

Amandman 107
Sira Rego

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*

(40b) Država članica ***trebala bi*** ocijeniti zahtjeve u postupku na granici ako podnositelj zahtjeva predstavlja opasnost za nacionalnu sigurnost ***ili javni red, ako je*** podnositelj ***obmanuo nadležna tijela iznošenjem lažnih informacija ili dokumenata ili uskraćivanjem relevantnih informacija ili dokumenata povezanih s njegovim identitetom ili državljanstvom koji su mogli negativno utjecati na*** odluku ***i ako je vjerojatno da je zahtjev neutemeljen jer je podnositelj zahtjeva državljanin zemlje za koju odluke o priznavanju međunarodne zaštite čine manje od 20 % ukupnog broja odluka za tu treću zemlju.*** U ***drugim*** slučajevima***, primjerice*** kad je podnositelj zahtjeva iz sigurne zemlje podrijetla ili sigurne treće zemlje, ***primjena postupka*** na granici ne bi ***trebala biti obvezna za države članice***.	(40b) Država članica ***može*** ocijeniti zahtjeve u postupku na granici ako podnositelj zahtjeva predstavlja opasnost za nacionalnu sigurnost . Podnositelj ***bi trebao moći osporiti tu*** odluku***, a njegov bi pravni zastupnik trebao imati pristup ključnim podacima iz njegove dokumentacije kako bi podnositelju jamčio pravo na djelotvoran pravni lijek.*** U slučajevima kad ***država članica procijeni da*** je podnositelj zahtjeva iz sigurne zemlje podrijetla ili sigurne treće zemlje, ***država članica ne bi trebala primjenjivati postupak na granici. Postupak*** na granici ***nikada se*** ne bi ***trebao primjenjivati na maloljetnike ili druge podnositelje u ranjivim situacijama***.

Or. en

Amandman 108
Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40b) Država članica trebala bi ocijeniti zahtjeve u postupku na granici ako podnositelj zahtjeva predstavlja opasnost za nacionalnu sigurnost ili javni red, ako je podnositelj obmanuo nadležna tijela iznošenjem lažnih informacija ili dokumenata ili uskraćivanjem relevantnih informacija ili dokumenata povezanih s njegovim identitetom ili državljanstvom koji su mogli negativno utjecati na odluku i ako je vjerojatno da je zahtjev neutemeljen jer je podnositelj zahtjeva državljanin zemlje za koju odluke o priznavanju međunarodne zaštite čine manje od 20 % ukupnog broja odluka za tu treću zemlju. U drugim slučajevima, primjerice kad je	(40b) Država članica trebala bi ocijeniti zahtjeve u postupku na granici ako podnositelj zahtjeva predstavlja opasnost za nacionalnu sigurnost ili javni red, ako je podnositelj obmanuo nadležna tijela iznošenjem lažnih informacija ili dokumenata ili uskraćivanjem relevantnih informacija ili dokumenata povezanih s njegovim identitetom ili državljanstvom koji su mogli negativno utjecati na odluku i ako je vjerojatno da je zahtjev neutemeljen jer je podnositelj zahtjeva državljanin zemlje za koju odluke o priznavanju međunarodne zaštite čine manje od 20 % ukupnog broja odluka za tu treću zemlju. U drugim slučajevima, primjerice kad je

podnositelj zahtjeva iz sigurne zemlje podrijetla ili sigurne treće zemlje, primjena postupka na granici ne bi trebala biti obvezna za države članice.	podnositelj zahtjeva iz sigurne zemlje podrijetla ili sigurne treće zemlje, ***kao što je odredila ta država članica ili Unija,*** primjena postupka na granici ne bi trebala biti obvezna za države članice.

Or. en

Amandman 109
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40 b.) Država članica trebala bi ocijeniti zahtjeve u postupku na granici ako podnositelj zahtjeva predstavlja opasnost za nacionalnu sigurnost ili javni red, ako je podnositelj obmanuo nadležna tijela iznošenjem lažnih informacija ili dokumenata ili uskraćivanjem relevantnih informacija ili dokumenata povezanih s njegovim identitetom ili državljanstvom koji su mogli negativno utjecati na odluku i ako je vjerojatno da je zahtjev neutemeljen jer je podnositelj zahtjeva državljanin zemlje za koju odluke o priznavanju međunarodne zaštite čine manje od ***20*** % ukupnog broja odluka za tu treću zemlju. U drugim slučajevima, primjerice kad je podnositelj zahtjeva iz sigurne zemlje podrijetla ili sigurne treće zemlje, primjena postupka na granici ne bi trebala biti obvezna za države članice.	(40 b.) Država članica trebala bi ocijeniti zahtjeve u postupku na granici ako podnositelj zahtjeva predstavlja opasnost za nacionalnu sigurnost ili javni red, ako je podnositelj obmanuo nadležna tijela iznošenjem lažnih informacija ili dokumenata ili uskraćivanjem relevantnih informacija ili dokumenata povezanih s njegovim identitetom ili državljanstvom koji su mogli negativno utjecati na odluku i ako je vjerojatno da je zahtjev neutemeljen jer je podnositelj zahtjeva državljanin zemlje za koju odluke o priznavanju međunarodne zaštite čine manje od ***40*** % ukupnog broja odluka za tu treću zemlju. U drugim slučajevima, primjerice kad je podnositelj zahtjeva iz sigurne zemlje podrijetla ili sigurne treće zemlje, primjena postupka na granici ne bi trebala biti obvezna za države članice.

Or. fr

Amandman 110
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.b

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40b) Država članica trebala bi ocijeniti zahtjeve u postupku na granici ako podnositelj zahtjeva predstavlja opasnost za nacionalnu sigurnost ili javni red, ako je podnositelj obmanuo nadležna tijela iznošenjem lažnih informacija ili dokumenata ili uskraćivanjem relevantnih informacija ili dokumenata povezanih s njegovim identitetom ili državljanstvom koji su mogli negativno utjecati na odluku i ako je vjerojatno da je zahtjev neutemeljen jer je podnositelj zahtjeva državljanin zemlje za koju odluke o priznavanju međunarodne zaštite čine manje od ***20*** % ukupnog broja odluka za tu treću zemlju. U drugim slučajevima, primjerice kad je podnositelj zahtjeva iz sigurne zemlje podrijetla ili sigurne treće zemlje, primjena postupka na granici ne bi trebala biti obvezna za države članice.	(40b) Država članica trebala bi ocijeniti zahtjeve u postupku na granici ako podnositelj zahtjeva predstavlja opasnost za nacionalnu sigurnost ili javni red, ako je podnositelj obmanuo nadležna tijela iznošenjem lažnih informacija ili dokumenata ili uskraćivanjem relevantnih informacija ili dokumenata povezanih s njegovim identitetom ili državljanstvom koji su mogli negativno utjecati na odluku i ako je vjerojatno da je zahtjev neutemeljen jer je podnositelj zahtjeva državljanin zemlje za koju odluke o priznavanju međunarodne zaštite čine manje od ***40*** % ukupnog broja odluka za tu treću zemlju. U drugim slučajevima, primjerice kad je podnositelj zahtjeva iz sigurne zemlje podrijetla ili sigurne treće zemlje, primjena postupka na granici ne bi trebala biti obvezna za države članice.

Or. pl

Amandman 111
Erik Marquardt

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(40b a) Kad odlučuju postoji li izravna veza s neovlaštenim prelaskom granice kako bi odlučile hoće li primjenjivati postupak na granici, države članice trebale bi usko tumačiti odredbe i u obzir uzeti smjernice iz Priručnika o vraćanju u kojima se navodi da bi se to moglo odnositi na npr. osobe koje nezakonito dolaze brodom i koje su uhićene u trenutku dolaska ili neposredno nakon dolaska; osobe koje je uhitila policija u pokušaju prelaska granične ograde; ili osobe koje izlaze iz vlaka/autobusa koji ih je izravno dovezao na državno područje

države članice.

Or. en

Amandman 112
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(40b a) Prije razmatranja osnovanosti zahtjeva za međunarodnu zaštitu država članica u kojoj je zahtjev registriran trebala bi odrediti nadležnu državu članicu u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama].

Or. en

Amandman 113
Erik Marquardt

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40c) Pri primjeni postupka na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, države članice trebale bi osigurati da se poduzmu potrebne mjere za smještaj podnositelja zahtjeva na vanjskoj granici ili u tranzitnim zonama ***ili u njihovoj blizini***, u skladu s Direktivom XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata]. ***Države članice mogu obrađivati zahtjeve na lokaciji na vanjskoj granici različitoj od one na kojoj je zahtjev za azil podnesen tako što će podnositelja zahtjeva prebaciti na određenu lokaciju na vanjskoj granici ili u blizini vanjske granice te države članice na kojoj postoje odgovarajući***	(40c) Pri primjeni postupka na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, države članice trebale bi osigurati da se poduzmu potrebne mjere za smještaj podnositelja zahtjeva na vanjskoj granici ili u tranzitnim zonama, u skladu s Direktivom XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata]. Države članice bi stoga trebale nastojati postaviti objekte s dostatnim kapacitetom na graničnim prijelazima. Trebale bi obavijestiti Komisiju o konkretnim ***graničnim prijelazima ili*** tranzitnim zonama na kojima će se provoditi postupci na granici.

objekti. Države članice ***trebale bi zadržati diskrecijsko pravo pri odlučivanju o tome na kojim bi se konkretnim lokacijama na vanjskim granicama takvi objekti trebali postaviti. Međutim, države članice trebale bi nastojati ograničiti potrebu za prebacivanjem podnositelja zahtjeva u tu svrhu te*** bi stoga trebale nastojati postaviti objekte s dostatnim kapacitetom na graničnim prijelazima ***ili dijelovima vanjske granice na kojima se podnosi većina zahtjeva za međunarodnu zaštitu, uzimajući u obzir i duljinu vanjske granice i broj graničnih prijelaza ili tranzitnih zona***. Trebale bi obavijestiti Komisiju o konkretnim ***lokacijama na vanjskoj granici, u*** tranzitnim zonama ***ili u blizini vanjske granice*** na kojima će se provoditi postupci na granici. ***U slučajevima kad se primjenjuje postupak na granici i ako je kapacitet lokacija na vanjskim granicama ili u njihovoj blizini prema obavijesti države članice privremeno premašen, države članice mogu obraditi te zahtjeve na drugoj lokaciji unutar svojeg državnog područja u najkraćem mogućem roku.***

Or. en

Amandman 114
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Michal Šimečka

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40c) Pri primjeni postupka na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, države članice trebale bi osigurati da se poduzmu potrebne mjere za smještaj podnositelja zahtjeva na vanjskoj granici ili u tranzitnim zonama ili u njihovoj blizini, u skladu s Direktivom XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata]. Države članice mogu obrađivati zahtjeve na	(40c) Pri primjeni postupka na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, države članice trebale bi osigurati da se poduzmu potrebne mjere za smještaj podnositelja zahtjeva na vanjskoj granici ili u tranzitnim zonama ili u njihovoj blizini, u skladu s Direktivom XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata]. Države članice mogu obrađivati zahtjeve na

lokaciji na vanjskoj granici različitoj od one na kojoj je zahtjev za azil podnesen tako što će podnositelja zahtjeva prebaciti na određenu lokaciju na vanjskoj granici ili u blizini vanjske granice te države članice na kojoj postoje odgovarajući objekti. Države članice trebale bi zadržati diskrecijsko pravo pri odlučivanju o tome na kojim bi se konkretnim lokacijama na vanjskim granicama takvi objekti trebali postaviti. Međutim, države članice trebale bi nastojati ograničiti potrebu za prebacivanjem podnositelja zahtjeva u tu svrhu te bi stoga trebale nastojati postaviti objekte s dostatnim kapacitetom na graničnim prijelazima ili dijelovima vanjske granice na kojima se podnosi većina zahtjeva za međunarodnu zaštitu, uzimajući u obzir i duljinu vanjske granice i broj graničnih prijelaza ili tranzitnih zona. Trebale bi obavijestiti Komisiju o konkretnim lokacijama na vanjskoj granici, u tranzitnim zonama ili u blizini vanjske granice na kojima će se provoditi postupci na granici. U slučajevima kad se primjenjuje postupak na granici i ako je kapacitet lokacija na vanjskim granicama ili u njihovoj blizini prema obavijesti države članice privremeno premašen, države članice mogu obraditi te zahtjeve na drugoj lokaciji unutar svojeg državnog područja u najkraćem mogućem roku.

lokaciji na vanjskoj granici različitoj od one na kojoj je zahtjev za azil podnesen tako što će podnositelja zahtjeva prebaciti na određenu lokaciju na vanjskoj granici ili u blizini vanjske granice te države članice na kojoj postoje odgovarajući objekti**.** ***Ranjive skupine i podnositelje kao što su djeca trebalo bi zaštititi konkretnim postupovnim zaštitnim mjerama te bi im se odmah trebao pronaći odgovarajući smještaj***. Države članice trebale bi zadržati diskrecijsko pravo pri odlučivanju o tome na kojim bi se konkretnim lokacijama na vanjskim granicama takvi objekti trebali postaviti. Međutim, države članice trebale bi nastojati ograničiti potrebu za prebacivanjem podnositelja zahtjeva u tu svrhu te bi stoga trebale nastojati postaviti objekte s dostatnim kapacitetom na graničnim prijelazima ili dijelovima vanjske granice na kojima se podnosi većina zahtjeva za međunarodnu zaštitu, uzimajući u obzir i duljinu vanjske granice i broj graničnih prijelaza ili tranzitnih zona. Trebale bi obavijestiti Komisiju o konkretnim lokacijama na vanjskoj granici, u tranzitnim zonama ili u blizini vanjske granice na kojima će se provoditi postupci na granici. ***Države članice trebale bi osigurati da se poduzmu potrebne mjere za smještaj ranjivih podnositelja zahtjeva kao što su djeca, među ostalim u skladu s Direktivom o uvjetima prihvata. Na prostoru gdje su smješteni poštuje se njihovo pravo na obiteljski život i jamči im se pristup svim pravima i pogodnostima utvrđenima u toj Direktivi.*** U slučajevima kad se primjenjuje postupak na granici i ako je kapacitet lokacija na vanjskim granicama ili u njihovoj blizini prema obavijesti države članice privremeno premašen, države članice mogu obraditi te zahtjeve na drugoj lokaciji unutar svojeg državnog područja u najkraćem mogućem roku.

Or. en

Amandman 115
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40c) ***Pri primjeni postupka*** na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, države članice trebale bi osigurati da se poduzmu potrebne mjere za smještaj podnositelja zahtjeva na vanjskoj granici ili u tranzitnim zonama ili u njihovoj blizini, u skladu s Direktivom XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata]. Države članice mogu obrađivati zahtjeve na lokaciji na vanjskoj granici različitoj od one na kojoj je zahtjev za azil podnesen tako što će podnositelja zahtjeva prebaciti na određenu lokaciju na vanjskoj granici ili u blizini vanjske granice te države članice na kojoj postoje odgovarajući objekti. Države članice trebale bi zadržati diskrecijsko pravo pri odlučivanju o tome na kojim bi se konkretnim lokacijama na vanjskim granicama takvi objekti trebali postaviti. Međutim, države članice trebale bi nastojati ograničiti potrebu za prebacivanjem podnositelja zahtjeva u tu svrhu te bi stoga trebale nastojati postaviti objekte s dostatnim kapacitetom na graničnim prijelazima ili dijelovima vanjske granice na kojima se podnosi većina zahtjeva za međunarodnu zaštitu, uzimajući u obzir i duljinu vanjske granice i broj graničnih prijelaza ili tranzitnih zona. Trebale bi obavijestiti Komisiju o konkretnim lokacijama na vanjskoj granici, u tranzitnim zonama ili u blizini vanjske granice na kojima će se provoditi postupci na granici. U slučajevima kad se primjenjuje postupak na granici i ako je kapacitet lokacija na vanjskim granicama ili u njihovoj blizini prema obavijesti države članice privremeno premašen, države članice mogu obraditi te zahtjeve na drugoj lokaciji unutar svojeg državnog	(40c) ***U postupku*** na granici**,** za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, države članice trebale bi osigurati da se poduzmu potrebne mjere za smještaj podnositelja zahtjeva na vanjskoj granici ili u tranzitnim zonama ili u njihovoj blizini, u skladu s Direktivom XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata]. Države članice mogu obrađivati zahtjeve na lokaciji na vanjskoj granici različitoj od one na kojoj je zahtjev za azil podnesen tako što će podnositelja zahtjeva prebaciti na određenu lokaciju na vanjskoj granici ili u blizini vanjske granice te države članice na kojoj postoje odgovarajući objekti**.** ***Države članice mogu premjestiti državljane s nezakonitim boravkom koji su uhićeni na području država članica u takve odgovarajuće objekte kako bi primijenili postupak na granici***. Države članice trebale bi zadržati diskrecijsko pravo pri odlučivanju o tome na kojim bi se konkretnim lokacijama na vanjskim granicama takvi objekti trebali postaviti. Međutim, države članice trebale bi nastojati ograničiti potrebu za prebacivanjem podnositelja zahtjeva u tu svrhu te bi stoga trebale nastojati postaviti objekte s dostatnim kapacitetom na graničnim prijelazima ili dijelovima vanjske granice na kojima se podnosi većina zahtjeva za međunarodnu zaštitu, uzimajući u obzir i duljinu vanjske granice i broj graničnih prijelaza ili tranzitnih zona. Trebale bi obavijestiti Komisiju o konkretnim lokacijama na vanjskoj granici, u tranzitnim zonama ili u blizini vanjske granice na kojima će se provoditi postupci na granici. U slučajevima kad se primjenjuje postupak na granici i ako je kapacitet lokacija na vanjskim granicama

područja u najkraćem mogućem roku.	ili u njihovoj blizini prema obavijesti države članice privremeno premašen, države članice mogu obraditi te zahtjeve na drugoj lokaciji unutar svojeg državnog područja u najkraćem mogućem roku.

Or. en

Amandman 116
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40c) Pri primjeni postupka na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, države članice trebale bi osigurati ***da se poduzmu potrebne mjere za smještaj podnositelja zahtjeva na vanjskoj granici ili u tranzitnim zonama ili u njihovoj blizini, u skladu*** s ***Direktivom*** XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata]. Države članice mogu obrađivati zahtjeve na lokaciji na vanjskoj granici različitoj od one na kojoj je zahtjev za azil podnesen tako što će podnositelja zahtjeva prebaciti na određenu lokaciju ***na vanjskoj granici ili u blizini vanjske granice te države članice*** na kojoj postoje odgovarajući objekti. Države članice trebale bi zadržati diskrecijsko pravo pri odlučivanju o tome na kojim bi se konkretnim lokacijama ***na vanjskim granicama*** takvi objekti trebali postaviti***. Međutim, države članice trebale bi nastojati ograničiti potrebu za prebacivanjem podnositelja zahtjeva u tu svrhu te bi stoga trebale nastojati postaviti objekte s dostatnim kapacitetom na graničnim prijelazima ili dijelovima vanjske granice na kojima se podnosi većina zahtjeva za međunarodnu zaštitu, uzimajući u obzir i duljinu vanjske***	(40c) Pri primjeni postupka na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, države članice trebale bi osigurati ***usklađenost*** s ***odredbama Direktive*** XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata] ***koje se odnose na smještaj za podnositelje zahtjeva***. Države članice mogu obrađivati zahtjeve na lokaciji na vanjskoj granici različitoj od one na kojoj je zahtjev za azil podnesen tako što će podnositelja zahtjeva prebaciti na određenu lokaciju ***u toj državi članici*** na kojoj postoje odgovarajući objekti. Države članice trebale bi zadržati diskrecijsko pravo pri odlučivanju o tome na kojim bi se konkretnim lokacijama takvi objekti trebali postaviti. Države članice trebale bi obavijestiti Komisiju o konkretnim lokacijama na kojima će se provoditi postupci na granici. ***U slučajevima kad se primjenjuje postupak na granici i ako je kapacitet lokacija prema obavijesti države članice privremeno premašen, države članice mogu obraditi te zahtjeve na drugoj lokaciji unutar svojeg državnog područja u najkraćem mogućem roku.*** U slučajevima kad se primjenjuje postupak na granici i ako je kapacitet lokacija prema obavijesti države članice privremeno

granice i broj graničnih prijelaza ili tranzitnih zona. Trebale bi obavijestiti Komisiju o konkretnim lokacijama ***na vanjskoj granici, u tranzitnim zonama ili u blizini vanjske granice*** na kojima će se provoditi postupci na granici. U slučajevima kad se primjenjuje postupak na granici i ako je kapacitet lokacija ***na vanjskim granicama ili u njihovoj blizini*** prema obavijesti države članice privremeno premašen, države članice mogu obraditi te zahtjeve na drugoj lokaciji unutar svojeg državnog područja u najkraćem mogućem roku.

premašen, države članice mogu obraditi te zahtjeve na drugoj lokaciji unutar svojeg državnog područja u najkraćem mogućem roku.

Or. en

Amandman 117
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40c) Pri primjeni postupka na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, države članice trebale bi osigurati da se poduzmu potrebne mjere za smještaj podnositelja zahtjeva na vanjskoj granici ili u tranzitnim zonama ili u njihovoj blizini, u skladu s Direktivom XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata]. Države članice mogu obrađivati zahtjeve na lokaciji na vanjskoj granici različitoj od one na kojoj je zahtjev za azil podnesen tako što će podnositelja zahtjeva prebaciti na određenu lokaciju ***na vanjskoj granici ili u blizini vanjske granice te države članice*** na kojoj postoje odgovarajući objekti. Države članice trebale bi zadržati diskrecijsko pravo pri odlučivanju o tome na kojim bi se konkretnim lokacijama na vanjskim granicama takvi objekti trebali postaviti. Međutim, države članice trebale bi nastojati ograničiti potrebu za prebacivanjem podnositelja zahtjeva u tu	(40c) Pri primjeni postupka na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, države članice trebale bi osigurati da se poduzmu potrebne mjere za smještaj podnositelja zahtjeva na vanjskoj granici ili u tranzitnim zonama ili u njihovoj blizini, u skladu s Direktivom XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata]. Države članice mogu obrađivati zahtjeve na lokaciji na vanjskoj granici različitoj od one na kojoj je zahtjev za azil podnesen tako što će podnositelja zahtjeva prebaciti na određenu lokaciju na kojoj postoje odgovarajući objekti. Države članice trebale bi zadržati diskrecijsko pravo pri odlučivanju o tome na kojim bi se konkretnim lokacijama na vanjskim granicama takvi objekti trebali postaviti***, pod uvjetom da se osiguraju odgovarajući kapaciteti kako bi se spriječila nedopuštena kretanja***. Međutim, države članice trebale bi nastojati ograničiti

svrhu te bi stoga trebale nastojati postaviti objekte s dostatnim kapacitetom na graničnim prijelazima ili dijelovima vanjske granice na kojima se podnosi većina zahtjeva za međunarodnu zaštitu, uzimajući u obzir i duljinu vanjske granice i broj graničnih prijelaza ili tranzitnih zona. Trebale bi obavijestiti Komisiju o konkretnim lokacijama na vanjskoj granici, u tranzitnim zonama ili u blizini vanjske granice na kojima će se provoditi postupci na granici. U slučajevima kad se primjenjuje postupak na granici i ako je kapacitet lokacija na vanjskim granicama ili u njihovoj blizini prema obavijesti države članice privremeno premašen, države članice mogu obraditi te zahtjeve na drugoj lokaciji unutar svojeg državnog područja u najkraćem mogućem roku.

potrebu za prebacivanjem podnositelja zahtjeva u tu svrhu te bi stoga trebale nastojati postaviti objekte s dostatnim kapacitetom na graničnim prijelazima ili dijelovima vanjske granice na kojima se podnosi većina zahtjeva za međunarodnu zaštitu, uzimajući u obzir i duljinu vanjske granice i broj graničnih prijelaza ili tranzitnih zona. Trebale bi obavijestiti Komisiju o konkretnim lokacijama na vanjskoj granici, u tranzitnim zonama ili u blizini vanjske granice na kojima će se provoditi postupci na granici. U slučajevima kad se primjenjuje postupak na granici i ako je kapacitet lokacija na vanjskim granicama ili u njihovoj blizini prema obavijesti države članice privremeno premašen, države članice mogu obraditi te zahtjeve na drugoj lokaciji unutar svojeg državnog područja u najkraćem mogućem roku.

Or. en

Amandman 118
Sira Rego

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40c) Pri primjeni postupka na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, države članice trebale bi osigurati da se poduzmu potrebne mjere za smještaj podnositelja zahtjeva ***na vanjskoj granici ili u tranzitnim zonama ili u njihovoj blizini,*** u skladu s Direktivom XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata]. Države članice mogu obrađivati zahtjeve na lokaciji na vanjskoj granici različitoj od one na kojoj je zahtjev za azil podnesen tako što će podnositelja zahtjeva prebaciti na određenu lokaciju ***na vanjskoj granici ili u blizini vanjske granice te države članice*** na kojoj postoje	(40c) Pri primjeni postupka na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, države članice trebale bi osigurati da se poduzmu potrebne mjere za smještaj podnositelja zahtjeva u skladu s Direktivom XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata]. Države članice mogu obrađivati zahtjeve na lokaciji na vanjskoj granici različitoj od one na kojoj je zahtjev za azil podnesen tako što će podnositelja zahtjeva prebaciti na određenu lokaciju na kojoj postoje odgovarajući objekti. ***Ranjivim skupinama i podnositeljima s posebnim postupovnim potrebama, posebno djeci, trebalo*** bi ***odmah pronaći***

odgovarajući objekti. ***Države članice trebale*** bi ***zadržati diskrecijsko pravo pri odlučivanju o tome na kojim bi se konkretnim lokacijama na vanjskim granicama takvi objekti trebali postaviti. Međutim,*** države članice ***trebale bi nastojati ograničiti potrebu za prebacivanjem podnositelja zahtjeva u tu svrhu te bi stoga trebale nastojati postaviti objekte s dostatnim kapacitetom na graničnim prijelazima ili dijelovima vanjske granice na kojima se podnosi većina zahtjeva za međunarodnu zaštitu, uzimajući u obzir i duljinu vanjske granice i broj graničnih prijelaza ili tranzitnih zona.*** Trebale bi obavijestiti Komisiju o konkretnim lokacijama ***na vanjskoj granici, u tranzitnim zonama ili u blizini vanjske granice*** na kojima će se provoditi postupci na granici. U slučajevima kad se primjenjuje postupak na granici ***i ako je kapacitet lokacija*** na vanjskim granicama ili u njihovoj blizini ***prema obavijesti države članice*** privremeno premašen, države članice ***mogu*** obraditi te zahtjeve na drugoj lokaciji unutar svojeg državnog područja ***u najkraćem mogućem roku.***	***odgovarajući smještaj.*** Države članice trebale bi obavijestiti Komisiju o konkretnim lokacijama na kojima će se provoditi postupci na granici. ***Države članice trebale bi osigurati da se poduzmu potrebne mjere za smještaj podnositelja zahtjeva na vanjskim granicama ili u tranzitnim zonama ili u njihovoj blizini, u skladu s člankom 7. Direktive o uvjetima prihvata, prema kojem se podnositelji zahtjeva mogu slobodno kretati na području države članice domaćina ili na području koje im ta država članica odredi. Tako određeno područje ne utječe na neotuđivu sferu privatnog života i omogućuje dostatan prostor za osiguranje mogućnosti ostvarivanja svih prava u skladu s tom Direktivom.*** U slučajevima kad se primjenjuje postupak na granici na vanjskim granicama ili u njihovoj blizini***, a kapacitet lokacija je*** privremeno premašen, države članice ***trebale bi*** obraditi te zahtjeve na drugoj lokaciji unutar svojeg državnog područja***.***
	Or. en

Amandman 119
Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40c) Pri primjeni postupka na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, države članice trebale bi osigurati da se poduzmu potrebne mjere za smještaj podnositelja zahtjeva na vanjskoj granici ili u tranzitnim zonama ili u njihovoj blizini, u skladu s Direktivom XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata]. Države	(40c) Pri primjeni postupka na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, države članice trebale bi osigurati da se poduzmu potrebne mjere za smještaj podnositelja zahtjeva na vanjskoj granici ili u tranzitnim zonama ili u njihovoj blizini, u skladu s Direktivom XXX/XXX/EU [Direktiva o uvjetima prihvata]. Države

članice mogu obrađivati zahtjeve na lokaciji na vanjskoj granici različitoj od one na kojoj je zahtjev za azil podnesen tako što će podnositelja zahtjeva prebaciti na određenu lokaciju ***na vanjskoj granici ili u blizini vanjske granice te države članice*** na kojoj postoje odgovarajući objekti. Države članice trebale bi zadržati diskrecijsko pravo pri odlučivanju o tome na kojim bi se konkretnim lokacijama ***na vanjskim granicama*** takvi objekti trebali postaviti. Međutim, države članice trebale bi nastojati ograničiti potrebu za prebacivanjem podnositelja zahtjeva u tu svrhu te bi stoga trebale nastojati postaviti objekte s dostatnim kapacitetom na graničnim prijelazima ili dijelovima vanjske granice na kojima se podnosi većina zahtjeva za međunarodnu zaštitu, uzimajući u obzir i duljinu vanjske granice i broj graničnih prijelaza ili tranzitnih zona. Trebale bi obavijestiti Komisiju o konkretnim lokacijama ***na vanjskoj granici, u tranzitnim zonama ili u blizini vanjske granice*** na kojima će se provoditi postupci na granici. ***U slučajevima kad se primjenjuje postupak na granici i ako je kapacitet lokacija na vanjskim granicama ili u njihovoj blizini prema obavijesti države članice privremeno premašen, države članice mogu obraditi te zahtjeve na drugoj lokaciji unutar svojeg državnog područja u najkraćem mogućem roku.***	članice mogu obrađivati zahtjeve na lokaciji na vanjskoj granici različitoj od one na kojoj je zahtjev za azil podnesen tako što će podnositelja zahtjeva prebaciti na određenu lokaciju na kojoj postoje odgovarajući objekti. Države članice trebale bi zadržati diskrecijsko pravo pri odlučivanju o tome na kojim bi se konkretnim lokacijama takvi objekti trebali postaviti. Međutim, države članice trebale bi nastojati ograničiti potrebu za prebacivanjem podnositelja zahtjeva u tu svrhu te bi stoga trebale nastojati postaviti objekte s dostatnim kapacitetom na graničnim prijelazima ili dijelovima vanjske granice na kojima se podnosi većina zahtjeva za međunarodnu zaštitu, uzimajući u obzir i duljinu vanjske granice i broj graničnih prijelaza ili tranzitnih zona. Trebale bi obavijestiti Komisiju o konkretnim lokacijama na kojima će se provoditi postupci na granici.

Or. en

Amandman 120
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40d) U slučaju kad je primjena postupka na granici obveza, od država članica se iznimno ne bi trebalo	***Briše se.***

zahtijevati da postupak primjenjuju za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu državljana treće zemlje koji ne surađuju dovoljno na ponovnom prihvatu jer brzo vraćanje predmetnih osoba nakon odbijanja njihovih zahtjeva u tom slučaju ne bi bilo vjerojatno. Utvrđivanje surađuje li treća zemlja dovoljno na ponovnom prihvatu trebalo bi se temeljiti na postupcima utvrđenima u članku 25.a Uredbe (EZ) br. 810/2009.

Or. pl

Amandman 121
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40 d.) U slučaju kad je primjena postupka na granici obveza, od država članica se iznimno ne bi trebalo zahtijevati da postupak primjenjuju za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu državljana treće zemlje koji ne surađuju dovoljno na ponovnom prihvatu jer brzo vraćanje predmetnih osoba nakon odbijanja njihovih zahtjeva u tom slučaju ne bi bilo vjerojatno. Utvrđivanje surađuje li treća zemlja dovoljno na ponovnom prihvatu trebalo bi se temeljiti na postupcima utvrđenima u članku 25.a Uredbe (EZ) br. 810/2009.	***Briše se.***

Or. fr

Amandman 122
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40d) U slučaju kad je primjena postupka na granici obveza, od država članica se iznimno ne bi trebalo zahtijevati da postupak primjenjuju za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu državljana treće zemlje koji ne surađuju dovoljno na ponovnom prihvatu jer brzo vraćanje predmetnih osoba nakon odbijanja njihovih zahtjeva u tom slučaju ne bi bilo vjerojatno. Utvrđivanje surađuje li treća zemlja dovoljno na ponovnom prihvatu trebalo bi se temeljiti na postupcima utvrđenima u članku 25.a Uredbe (EZ) br. 810/2009.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 123
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40d) U slučaju kad je primjena postupka na granici obveza, od država članica se iznimno ne bi trebalo zahtijevati da postupak primjenjuju za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu državljana treće zemlje koji ne surađuju dovoljno na ponovnom prihvatu jer brzo vraćanje predmetnih osoba nakon odbijanja njihovih zahtjeva u tom slučaju ne bi bilo vjerojatno. Utvrđivanje surađuje li treća zemlja dovoljno na ponovnom prihvatu trebalo bi se temeljiti na postupcima utvrđenima u članku 25.a Uredbe (EZ) br. 810/2009.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 124

Laura Ferrara

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40d) U slučaju kad je primjena postupka na granici obveza, od država članica se iznimno ne bi trebalo zahtijevati da postupak primjenjuju za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu državljana treće zemlje koji ne surađuju dovoljno na ponovnom prihvatu jer brzo vraćanje predmetnih osoba nakon odbijanja njihovih zahtjeva u tom slučaju ne bi bilo vjerojatno. Utvrđivanje surađuje li treća zemlja dovoljno na ponovnom prihvatu trebalo bi se temeljiti na postupcima utvrđenima u članku 25.a Uredbe (EZ) br. 810/2009.	***Briše se.***

Or. it

Amandman 125
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40d) ***U slučaju kad je primjena postupka na granici obveza, od država članica se iznimno*** ne bi ***trebalo zahtijevati da*** postupak ***primjenjuju*** za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu državljana treće zemlje koji ne surađuju dovoljno na ponovnom prihvatu jer brzo vraćanje predmetnih osoba nakon odbijanja njihovih zahtjeva u tom slučaju ne bi bilo vjerojatno. Utvrđivanje surađuje li treća zemlja dovoljno na ponovnom prihvatu trebalo bi se temeljiti na postupcima utvrđenima u članku 25.a	(40d) ***Države članice*** ne bi ***trebale primjenjivati*** postupak za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu državljana treće zemlje koji ne surađuju dovoljno na ponovnom prihvatu jer brzo vraćanje predmetnih osoba nakon odbijanja njihovih zahtjeva u tom slučaju ne bi bilo vjerojatno. Utvrđivanje surađuje li treća zemlja dovoljno na ponovnom prihvatu trebalo bi se temeljiti na postupcima utvrđenima u članku 25.a Uredbe (EZ) br. 810/2009.

Uredbe (EZ) br. 810/2009.

Or. en

Amandman 126
Erik Marquardt

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40d) ***U slučaju kad je primjena postupka na granici obveza, od država članica se iznimno*** ne bi ***trebalo zahtijevati da*** postupak ***primjenjuju*** za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu državljana treće zemlje koji ne surađuju dovoljno na ponovnom prihvatu jer brzo vraćanje predmetnih osoba nakon odbijanja njihovih zahtjeva u tom slučaju ne bi bilo vjerojatno. Utvrđivanje surađuje li treća zemlja dovoljno na ponovnom prihvatu trebalo bi se temeljiti na postupcima utvrđenima u članku 25.a Uredbe (EZ) br. 810/2009.	(40d) ***Države članice*** ne bi ***trebale primjenjivati*** postupak za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu državljana treće zemlje koji ne surađuju dovoljno na ponovnom prihvatu jer brzo vraćanje predmetnih osoba nakon odbijanja njihovih zahtjeva u tom slučaju ne bi bilo vjerojatno. Utvrđivanje surađuje li treća zemlja dovoljno na ponovnom prihvatu trebalo bi se temeljiti na postupcima utvrđenima u članku 25.a Uredbe (EZ) br. 810/2009.

Or. en

Amandman 127
Sira Rego

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40d) ***U slučaju kad je primjena postupka na granici obveza, od država članica se iznimno*** ne bi ***trebalo zahtijevati da*** postupak ***primjenjuju*** za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu državljana treće zemlje koji ne surađuju dovoljno na ponovnom prihvatu jer brzo vraćanje predmetnih osoba nakon	(40d) ***Države članice*** ne bi ***trebale primjenjivati*** postupak za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu državljana treće zemlje ***ili tzv. sigurne treće zemlje*** koji ne surađuju dovoljno na ponovnom prihvatu jer brzo vraćanje predmetnih osoba nakon odbijanja njihovih zahtjeva u tom slučaju ne bi bilo

odbijanja njihovih zahtjeva u tom slučaju ne bi bilo vjerojatno. Utvrđivanje surađuje li treća zemlja dovoljno na ponovnom prihvatu trebalo bi se temeljiti na postupcima utvrđenima u članku 25.a Uredbe (EZ) br. 810/2009.

vjerojatno. Utvrđivanje surađuje li treća zemlja dovoljno na ponovnom prihvatu trebalo bi se temeljiti na postupcima utvrđenima u članku 25.a Uredbe (EZ) br. 810/2009.

Or. en

Amandman 128
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40d) ***U slučaju kad je primjena postupka na granici obveza, od država članica se iznimno ne bi trebalo zahtijevati da postupak primjenjuju za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu državljana*** treće zemlje koji ne surađuju dovoljno na ponovnom prihvatu jer brzo vraćanje predmetnih osoba nakon odbijanja njihovih zahtjeva u tom slučaju ne bi bilo vjerojatno. Utvrđivanje surađuje li treća zemlja dovoljno na ponovnom prihvatu trebalo bi se temeljiti na postupcima utvrđenima u članku 25.a Uredbe (EZ) br. 810/2009.	(40d) ***Države članice državljane*** treće zemlje koji ne surađuju dovoljno na ponovnom prihvatu ***ne bi trebale podvrgavati postupku na granici*** jer brzo vraćanje predmetnih osoba nakon odbijanja njihovih zahtjeva ***u postupku na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu*** u tom slučaju ne bi bilo vjerojatno. Utvrđivanje surađuje li treća zemlja dovoljno na ponovnom prihvatu trebalo bi se temeljiti na postupcima utvrđenima u članku 25.a Uredbe (EZ) br. 810/2009.

Or. en

Amandman 129
Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40d) U slučaju kad je primjena postupka na granici obveza, od država članica se iznimno ne bi trebalo zahtijevati da	(40d) U slučaju kad je primjena postupka na granici obveza, od država članica se iznimno ne bi trebalo zahtijevati da

postupak primjenjuju za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu državljana treće zemlje koji ne surađuju dovoljno na ponovnom prihvatu jer brzo vraćanje predmetnih osoba nakon odbijanja njihovih zahtjeva u tom slučaju ne bi bilo vjerojatno. ***Utvrđivanje surađuje li treća*** zemlja dovoljno na ponovnom prihvatu ***trebalo bi se temeljiti na postupcima utvrđenima u članku*** 25.a Uredbe (EZ) br. 810/2009.	postupak primjenjuju za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu državljana treće zemlje koji ne surađuju dovoljno na ponovnom prihvatu jer brzo vraćanje predmetnih osoba nakon odbijanja njihovih zahtjeva u tom slučaju ne bi bilo vjerojatno. ***Smatra se da*** zemlja dovoljno surađuje na ponovnom prihvatu ***ako se on odvija u skladu s člankom*** 25.a Uredbe (EZ) br. 810/2009.
	Or. en

Amandman 130
Erik Marquardt

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40e) Postupak na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu trebao bi biti što kraći te istodobno jamčiti potpunu i pravednu obradu zahtjeva. Ni u kojem slučaju ne bi trebao trajati dulje od 12 tjedana. Taj bi se rok trebao tumačiti kao samostalni rok za postupak azila na granici koji obuhvaća i odluku o razmatranju zahtjeva i ***prvostupanjsku*** odluku povodom žalbe, ako je primjenjivo***. U tom roku države članice mogu u nacionalnom pravu odrediti rokove za upravnu i žalbenu fazu, ali bi ih trebale odrediti tako da se osigura da postupak razmatranja završi i da se naknadno, ako je relevantno, prvostupanjska odluka povodom žalbe donese u roku od najviše 12 tjedana.*** Nakon tog razdoblja, ako država članica ipak nije donijela odgovarajuće odluke, ***podnositelju*** zahtjeva trebalo bi ***u načelu dopustiti ulazak na državno područje države članice. Međutim, ulazak na državno područje ne bi trebalo dopustiti ako podnositelj zahtjeva nema pravo ostanka,***	(40e) Postupak na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu trebao bi biti što kraći te istodobno jamčiti potpunu i pravednu obradu zahtjeva. Ni u kojem slučaju ne bi trebao trajati dulje od 12 tjedana. Taj bi se rok trebao tumačiti kao samostalni rok za postupak azila na granici koji obuhvaća i odluku o razmatranju zahtjeva i odluku povodom žalbe, ako je primjenjivo. Nakon tog razdoblja, ako država članica ipak nije donijela odgovarajuće odluke, ***podnositelja*** zahtjeva trebalo bi ***uključiti u redovan postupak*** azila.

ako nije zatražio da mu se dopusti ostanak za potrebe žalbenog postupka ili ako je sud odlučio da mu se ne bi trebalo dopustiti da ostane do ishoda žalbenog postupka. U takvim slučajevima, kako bi se osigurao kontinuitet između postupka azila ***i postupka vraćanja, postupak vraćanja također bi trebalo provesti u okviru postupka na granici u razdoblju od najviše 12 tjedana. To bi se razdoblje trebalo računati od trenutka kad podnositelj zahtjeva, državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva, više nema pravo ostati ili mu nije dopušten ostanak.***

Or. en

Amandman 131
Sira Rego

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40e) Postupak na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu trebao bi biti što kraći te istodobno jamčiti potpunu i pravednu obradu zahtjeva. Ni u kojem slučaju ne bi trebao trajati dulje od 12 tjedana. Taj bi se rok trebao tumačiti kao samostalni rok za postupak azila na granici koji obuhvaća i odluku o razmatranju zahtjeva i prvostupanjsku odluku povodom žalbe, ako je primjenjivo. U tom roku države članice mogu u nacionalnom pravu odrediti rokove za upravnu i žalbenu fazu, ali bi ih trebale odrediti tako da se osigura da postupak razmatranja završi i da se naknadno, ako je relevantno, prvostupanjska odluka povodom žalbe donese u roku od najviše 12 tjedana. Nakon tog razdoblja, ako država članica ipak nije donijela odgovarajuće odluke, podnositelju zahtjeva trebalo bi ***u načelu*** dopustiti ulazak na državno područje	(40e) Postupak na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu trebao bi biti što kraći te istodobno jamčiti potpunu i pravednu obradu zahtjeva. Ni u kojem slučaju ne bi trebao trajati dulje od 12 tjedana. Taj bi se rok trebao tumačiti kao samostalni rok za postupak azila na granici koji obuhvaća i odluku o razmatranju zahtjeva i prvostupanjsku odluku povodom žalbe, ako je primjenjivo. U tom roku države članice mogu u nacionalnom pravu odrediti rokove za upravnu i žalbenu fazu, ali bi ih trebale odrediti tako da se osigura da postupak razmatranja završi i da se naknadno, ako je relevantno, prvostupanjska odluka povodom žalbe donese u roku od najviše 12 tjedana. Nakon tog razdoblja, ako država članica ipak nije donijela odgovarajuće odluke, podnositelju zahtjeva trebalo bi dopustiti

države članice. ***Međutim, ulazak na državno područje ne bi trebalo dopustiti ako podnositelj zahtjeva nema pravo ostanka, ako nije zatražio da mu se dopusti ostanak za potrebe žalbenog postupka ili ako je sud odlučio da mu se ne bi trebalo dopustiti da ostane do ishoda žalbenog postupka. U takvim slučajevima, kako bi se osigurao kontinuitet između postupka azila i postupka vraćanja, postupak vraćanja također bi trebalo provesti u okviru postupka na granici u razdoblju od najviše 12 tjedana. To bi se razdoblje trebalo računati od trenutka kad podnositelj zahtjeva, državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva, više nema pravo ostati ili mu nije dopušten ostanak.***

ulazak na državno područje države članice.

Or. en

Amandman 132
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40e) Postupak na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu trebao bi biti što kraći te istodobno jamčiti potpunu i pravednu obradu zahtjeva. Ni u kojem slučaju ne bi trebao trajati dulje od 12 tjedana. Taj bi se rok trebao tumačiti kao samostalni rok za postupak azila na granici koji obuhvaća i odluku o razmatranju zahtjeva i prvostupanjsku odluku povodom žalbe, ako je primjenjivo. U tom roku države članice mogu u nacionalnom pravu odrediti rokove za upravnu i žalbenu fazu, ali bi ih trebale odrediti tako da se ***osigura*** da postupak razmatranja završi i da se naknadno, ako je relevantno, prvostupanjska odluka povodom žalbe	(40e) Postupak na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu trebao bi biti što kraći te istodobno jamčiti potpunu i pravednu obradu zahtjeva. Ni u kojem slučaju ne bi trebao trajati dulje od 12 tjedana. Taj bi se rok trebao tumačiti kao samostalni rok za postupak azila na granici koji obuhvaća i odluku o razmatranju zahtjeva i prvostupanjsku odluku povodom žalbe, ako je primjenjivo. U tom roku***, i ne dovodeći u pitanje neovisnost pravosuđa,*** države članice mogu u nacionalnom pravu odrediti rokove za upravnu i žalbenu fazu, ali bi ih trebale odrediti tako da se ***omogući*** da postupak razmatranja završi i da se naknadno, ako je relevantno,

donese u roku od ***najviše*** 12 tjedana. ***Nakon tog razdoblja,*** ako ***država članica ipak nije donijela odgovarajuće odluke***, podnositelju zahtjeva ***trebalo bi u načelu dopustiti*** ulazak na državno područje države članice. ***Međutim, ulazak na državno područje ne bi trebalo dopustiti ako podnositelj zahtjeva nema pravo ostanka, ako nije zatražio da mu se dopusti ostanak za potrebe žalbenog postupka ili ako je sud odlučio da mu se ne bi trebalo dopustiti da ostane do ishoda žalbenog postupka. U takvim slučajevima, kako bi se osigurao kontinuitet između postupka azila i postupka vraćanja, postupak vraćanja također bi trebalo provesti u okviru postupka na granici u razdoblju od najviše 12 tjedana. To bi se razdoblje trebalo računati od trenutka kad podnositelj zahtjeva, državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva, više nema pravo ostati ili mu nije dopušten ostanak.***	prvostupanjska odluka povodom žalbe donese u roku od 12 tjedana. Ako ***se u roku od 12 tjedana ne donese konačna odluka***, ***postupak na granici završava, a*** podnositelju zahtjeva ***dopušta se*** ulazak na državno područje države članice.

Or. en

Obrazloženje

Ovaj je dodatak nejasan. Ako se ne donese odluka o podnositeljevom prvotnom zahtjevu za međunarodnu zaštitu ili odluka o žalbi koja je podnesena u roku od 12 tjedana, podnositelju bi trebalo dopustiti ulazak na područje. Pravo ostanka uvijek bi se trebalo primjenjivati za prvostupanjsku žalbu.

Amandman 133
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40e) Postupak na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu trebao bi biti što kraći te istodobno jamčiti potpunu i pravednu obradu zahtjeva. ***Ni u kojem slučaju ne bi trebao trajati dulje od 12 tjedana. Taj bi se rok trebao tumačiti kao***	(40e) Postupak na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu trebao bi biti što kraći te istodobno jamčiti potpunu i pravednu obradu zahtjeva. Nakon tog razdoblja, ako država članica ipak nije donijela odgovarajuće odluke, podnositelju

samostalni rok za postupak azila na granici koji obuhvaća i odluku o razmatranju zahtjeva i prvostupanjsku odluku povodom žalbe, ako je primjenjivo. U tom roku države članice mogu u nacionalnom pravu odrediti rokove za upravnu i žalbenu fazu, ali bi ih trebale odrediti tako da se osigura da postupak razmatranja završi i da se naknadno, ako je relevantno, prvostupanjska odluka povodom žalbe donese u roku od najviše 12 tjedana. Nakon tog razdoblja, ako država članica ipak nije donijela odgovarajuće odluke, podnositelju zahtjeva trebalo bi u načelu dopustiti ulazak na državno područje države članice. Međutim, ulazak na državno područje ne bi trebalo dopustiti ako podnositelj zahtjeva nema pravo ostanka, ako nije zatražio da mu se dopusti ostanak za potrebe žalbenog postupka ili ako je sud odlučio da mu se ne bi trebalo dopustiti da ostane do ishoda žalbenog postupka. U takvim slučajevima, kako bi se osigurao kontinuitet između postupka azila i postupka vraćanja, postupak vraćanja također bi trebalo provesti u okviru postupka na granici u razdoblju od najviše 12 tjedana. To bi se razdoblje trebalo računati od trenutka kad podnositelj zahtjeva, državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva, više nema pravo ostati ili mu nije dopušten ostanak.

zahtjeva trebalo bi u načelu dopustiti ulazak na državno područje države članice. Međutim, ulazak na državno područje ne bi trebalo dopustiti ako podnositelj zahtjeva nema pravo ostanka, ako nije zatražio da mu se dopusti ostanak za potrebe žalbenog postupka ili ako je sud odlučio da mu se ne bi trebalo dopustiti da ostane do ishoda žalbenog postupka. U takvim slučajevima, kako bi se osigurao kontinuitet između postupka azila i postupka vraćanja, postupak vraćanja također bi trebalo provesti u okviru postupka na granici u razdoblju od najviše 12 tjedana. To bi se razdoblje trebalo računati od trenutka kad podnositelj zahtjeva, državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva, više nema pravo ostati ili mu nije dopušten ostanak.

Or. pl

Amandman 134
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40e) Postupak na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu trebao bi biti što kraći te istodobno jamčiti potpunu i	(40e) Postupak na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu trebao bi biti što kraći te istodobno jamčiti potpunu i

pravednu obradu zahtjeva. Ni u kojem slučaju ne bi trebao trajati dulje od ***12*** tjedana. Taj bi se rok trebao tumačiti kao samostalni rok za postupak azila na granici koji obuhvaća i odluku o razmatranju zahtjeva i prvostupanjsku odluku povodom žalbe, ako je primjenjivo. U tom roku države članice mogu u nacionalnom pravu odrediti rokove za upravnu i žalbenu fazu, ali bi ih trebale odrediti tako da se osigura da postupak razmatranja završi i da se naknadno, ako je relevantno, prvostupanjska odluka povodom žalbe donese u roku od najviše ***12*** tjedana. ***Nakon tog razdoblja, ako država članica ipak nije donijela odgovarajuće odluke, podnositelju zahtjeva trebalo bi u načelu dopustiti ulazak na državno područje države članice. Ipak,*** ulazak na državno područje ne bi trebalo dopustiti ako podnositelj zahtjeva nema pravo ostanka, ako nije zatražio da mu se dopusti ostanak za potrebe žalbenog postupka ili ako je sud odlučio da mu se ne bi trebalo dopustiti da ostane do ishoda žalbenog postupka. U takvim slučajevima, kako bi se osigurao kontinuitet između postupka azila i postupka vraćanja, postupak vraćanja također bi trebalo provesti u okviru postupka na granici u razdoblju od najviše ***12 tjedana***. To bi se razdoblje trebalo računati od trenutka kad podnositelj zahtjeva, državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva, više nema pravo ostati ili mu nije dopušten ostanak.	pravednu obradu zahtjeva. Ni u kojem slučaju ne bi trebao trajati dulje od ***25*** tjedana. Taj bi se rok trebao tumačiti kao samostalni rok za postupak azila na granici koji obuhvaća i odluku o razmatranju zahtjeva i prvostupanjsku odluku povodom žalbe, ako je primjenjivo. U tom roku države članice mogu u nacionalnom pravu odrediti rokove za upravnu i žalbenu fazu, ali bi ih trebale odrediti tako da se osigura da postupak razmatranja završi i da se naknadno, ako je relevantno, prvostupanjska odluka povodom žalbe donese u roku od najviše ***25*** tjedana. Ulazak na državno područje ne bi trebalo dopustiti ***bez odobrenja zahtjeva i*** ako podnositelj zahtjeva nema pravo ostanka, ako nije zatražio da mu se dopusti ostanak za potrebe žalbenog postupka ili ako je sud odlučio da mu se ne bi trebalo dopustiti da ostane do ishoda žalbenog postupka. U takvim slučajevima, kako bi se osigurao kontinuitet između postupka azila i postupka vraćanja, postupak vraćanja također bi trebalo provesti u okviru postupka na granici u razdoblju od najviše ***4 mjeseca***. To bi se razdoblje trebalo računati od trenutka kad podnositelj zahtjeva, državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva, više nema pravo ostati ili mu nije dopušten ostanak.

Or. en

Amandman 135
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40e) Postupak na granici za razmatranje	(40e) Postupak na granici za razmatranje

zahtjeva za međunarodnu zaštitu trebao bi biti što kraći te istodobno jamčiti potpunu i pravednu obradu zahtjeva. Ni u kojem slučaju ne bi trebao trajati dulje od 12 tjedana. Taj bi se rok trebao tumačiti kao samostalni rok za postupak azila na granici koji obuhvaća i odluku o razmatranju zahtjeva i prvostupanjsku odluku povodom žalbe, ako je primjenjivo. U tom roku države članice mogu u nacionalnom pravu odrediti rokove za upravnu i žalbenu fazu, ali bi ih trebale odrediti tako da se osigura da postupak razmatranja završi i da se naknadno, ako je relevantno, prvostupanjska odluka povodom žalbe donese u roku od najviše 12 tjedana. Nakon tog razdoblja, ako država članica ipak nije donijela odgovarajuće odluke, podnositelju zahtjeva trebalo bi u načelu dopustiti ulazak na državno područje države članice. Međutim, ulazak na državno područje ne bi trebalo dopustiti ako podnositelj zahtjeva nema pravo ostanka, ako nije zatražio da mu se dopusti ostanak za potrebe žalbenog postupka ili ako je sud odlučio da mu se ne bi trebalo dopustiti da ostane do ishoda žalbenog postupka. U takvim slučajevima, kako bi se osigurao kontinuitet između postupka azila i postupka vraćanja, postupak vraćanja također bi trebalo provesti u okviru postupka na granici u razdoblju od najviše 12 tjedana. To bi se razdoblje trebalo računati od trenutka kad ***podnositelj zahtjeva, državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva, više nema pravo ostati ili mu nije dopušten ostanak.***	zahtjeva za međunarodnu zaštitu trebao bi biti što kraći te istodobno jamčiti potpunu i pravednu obradu zahtjeva. Ni u kojem slučaju ne bi trebao trajati dulje od 12 tjedana. Taj bi se rok trebao tumačiti kao samostalni rok za postupak azila na granici koji obuhvaća i odluku o razmatranju zahtjeva i prvostupanjsku odluku povodom žalbe, ako je primjenjivo. U tom roku države članice mogu u nacionalnom pravu odrediti rokove za upravnu i žalbenu fazu, ali bi ih trebale odrediti tako da se osigura da postupak razmatranja završi i da se naknadno, ako je relevantno, prvostupanjska odluka povodom žalbe donese u roku od najviše 12 tjedana. Nakon tog razdoblja, ako država članica ipak nije donijela odgovarajuće odluke, podnositelju zahtjeva trebalo bi u načelu dopustiti ulazak na državno područje države članice. Međutim, ulazak na državno područje ne bi trebalo dopustiti ako podnositelj zahtjeva nema pravo ostanka, ako nije zatražio da mu se dopusti ostanak za potrebe žalbenog postupka ili ako je sud odlučio da mu se ne bi trebalo dopustiti da ostane do ishoda žalbenog postupka. U takvim slučajevima, kako bi se osigurao kontinuitet između postupka azila i postupka vraćanja, postupak vraćanja također bi trebalo provesti u okviru postupka na granici u razdoblju od najviše 12 tjedana. To bi se razdoblje trebalo računati od trenutka kad ***odluka o vraćanju stupi na snagu.***
	Or. en

Amandman 136
Assita Kanko

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40e) Postupak na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu trebao bi biti što kraći te istodobno jamčiti potpunu i pravednu obradu zahtjeva. Ni u kojem slučaju ne bi trebao trajati dulje od ***12*** tjedana. Taj bi se rok trebao tumačiti kao samostalni rok za postupak azila na granici koji obuhvaća i odluku o razmatranju zahtjeva i prvostupanjsku odluku povodom žalbe, ako je primjenjivo. U tom roku države članice mogu u nacionalnom pravu odrediti rokove za upravnu i žalbenu fazu, ali bi ih trebale odrediti tako da se osigura da postupak razmatranja završi i da se naknadno, ako je relevantno, prvostupanjska odluka povodom žalbe donese u roku od najviše ***12*** tjedana. Nakon tog razdoblja, ako država članica ipak nije donijela odgovarajuće odluke, podnositelju zahtjeva trebalo bi u načelu dopustiti ulazak na državno područje države članice. Međutim, ulazak na državno područje ne bi trebalo dopustiti ako podnositelj zahtjeva nema pravo ostanka, ako nije zatražio da mu se dopusti ostanak za potrebe žalbenog postupka ili ako je sud odlučio da mu se ne bi trebalo dopustiti da ostane do ishoda žalbenog postupka. U takvim slučajevima, kako bi se osigurao kontinuitet između postupka azila i postupka vraćanja, postupak vraćanja također bi trebalo provesti u okviru postupka na granici u razdoblju od najviše ***12*** tjedana. To bi se razdoblje trebalo računati od trenutka kad podnositelj zahtjeva, državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva, više nema pravo ostati ili mu nije dopušten ostanak.	(40e) Postupak na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu trebao bi biti što kraći te istodobno jamčiti potpunu i pravednu obradu zahtjeva. Ni u kojem slučaju ne bi trebao trajati dulje od ***16*** tjedana. Taj bi se rok trebao tumačiti kao samostalni rok za postupak azila na granici koji obuhvaća i odluku o razmatranju zahtjeva i prvostupanjsku odluku povodom žalbe, ako je primjenjivo. U tom roku države članice mogu u nacionalnom pravu odrediti rokove za upravnu i žalbenu fazu, ali bi ih trebale odrediti tako da se osigura da postupak razmatranja završi i da se naknadno, ako je relevantno, prvostupanjska odluka povodom žalbe donese u roku od najviše ***16*** tjedana. Nakon tog razdoblja, ako država članica ipak nije donijela odgovarajuće odluke, podnositelju zahtjeva trebalo bi u načelu dopustiti ulazak na državno područje države članice. Međutim, ulazak na državno područje ne bi trebalo dopustiti ako podnositelj zahtjeva nema pravo ostanka, ako nije zatražio da mu se dopusti ostanak za potrebe žalbenog postupka ili ako je sud odlučio da mu se ne bi trebalo dopustiti da ostane do ishoda žalbenog postupka. U takvim slučajevima, kako bi se osigurao kontinuitet između postupka azila i postupka vraćanja, postupak vraćanja također bi trebalo provesti u okviru postupka na granici u razdoblju od najviše ***16*** tjedana. To bi se razdoblje trebalo računati od trenutka kad podnositelj zahtjeva, državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva, više nema pravo ostati ili mu nije dopušten ostanak.
	Or. en

Amandman 137
Nadine Morano

Prijedlog uredbe

Uvodna izjava 40.e

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40 e.) Postupak na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu trebao bi biti što kraći te istodobno jamčiti potpunu i pravednu obradu zahtjeva. Ni u kojem slučaju ne bi trebao trajati dulje od 12 tjedana. Taj bi se rok trebao tumačiti kao samostalni rok za postupak azila na granici koji obuhvaća i odluku o razmatranju zahtjeva i ***prvostupanjsku*** odluku povodom žalbe, ako je primjenjivo. U tom roku države članice mogu u nacionalnom pravu odrediti rokove za upravnu i žalbenu fazu, ali bi ih trebale odrediti tako da se osigura da postupak razmatranja završi i da se naknadno, ako je relevantno, ***prvostupanjska*** odluka ***povodom žalbe*** donese u roku od najviše 12 tjedana. Nakon tog razdoblja, ako država članica ipak nije donijela odgovarajuće odluke, podnositelju zahtjeva trebalo bi u načelu dopustiti ulazak na državno područje države članice. Međutim, ulazak na državno područje ne bi trebalo dopustiti ako podnositelj zahtjeva nema pravo ostanka, ako nije zatražio da mu se dopusti ostanak za potrebe žalbenog postupka ili ako je sud odlučio da mu se ne bi trebalo dopustiti da ostane do ishoda žalbenog postupka. U takvim slučajevima, kako bi se osigurao kontinuitet između postupka azila i postupka vraćanja, postupak vraćanja također bi trebalo provesti u okviru postupka na granici u razdoblju od najviše 12 tjedana. To bi se razdoblje trebalo računati od trenutka kad podnositelj zahtjeva, državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva, više nema pravo ostati ili mu nije dopušten ostanak.	(40 e.) Postupak na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu trebao bi biti što kraći te istodobno jamčiti potpunu i pravednu obradu zahtjeva. Ni u kojem slučaju ne bi trebao trajati dulje od 12 tjedana. Taj bi se rok trebao tumačiti kao samostalni rok za postupak azila na granici koji obuhvaća i odluku o razmatranju zahtjeva i odluku***, s jednim žalbenim stupnjem,*** ako je primjenjivo. U tom roku države članice mogu u nacionalnom pravu odrediti rokove za upravnu i žalbenu fazu, ali bi ih trebale odrediti tako da se osigura da postupak razmatranja završi i da se naknadno, ako je relevantno, odluka***, uključujući žalbu,*** donese u roku od najviše 12 tjedana. Nakon tog razdoblja, ako država članica ipak nije donijela odgovarajuće odluke, podnositelju zahtjeva trebalo bi u načelu dopustiti ulazak na državno područje države članice. Međutim, ulazak na državno područje ne bi trebalo dopustiti ako podnositelj zahtjeva nema pravo ostanka, ako nije zatražio da mu se dopusti ostanak za potrebe žalbenog postupka ili ako je sud odlučio da mu se ne bi trebalo dopustiti da ostane do ishoda žalbenog postupka. U takvim slučajevima, kako bi se osigurao kontinuitet između postupka azila i postupka vraćanja, postupak vraćanja također bi trebalo provesti u okviru postupka na granici u razdoblju od najviše 12 tjedana. To bi se razdoblje trebalo računati od trenutka kad podnositelj zahtjeva, državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva, više nema pravo ostati ili mu nije dopušten ostanak.

Or. fr

Amandman 138
Sira Rego

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.f

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40f) Postupak na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu ***može*** se provesti bez zadržavanja, no ***državama članicama treba se ipak omogućiti da primjenjuju*** razloge za zadržavanje tijekom postupka na granici u skladu s odredbama Direktive [o uvjetima prihvata] (EU) XXX/XXX kako bi odlučile o pravu podnositelja zahtjeva na ulazak na državno područje. Ako se tijekom takvog postupka upotrebljava zadržavanje, trebale bi se primjenjivati odredbe o zadržavanju iz Direktive [o uvjetima prihvata] (EU) XXX/XXX, uključujući jamstva za zadržane podnositelje zahtjeva i činjenicu da je potrebna pojedinačna procjena svakog slučaja, pravosudni nadzor i uvjete zadržavanja.	(40f) Postupak na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu ***trebao bi se provoditi*** bez zadržavanja, no ***države članice iznimno mogu primjenjivati*** razloge za zadržavanje tijekom postupka na granici u skladu s odredbama Direktive [o uvjetima prihvata] (EU) XXX/XXX kako bi odlučile o pravu podnositelja zahtjeva na ulazak na državno područje***, na temelju pojedinačne procjene potrebe i nužnosti i ako se u određenom slučaju ne mogu primijeniti nikakve druge dostatne, ali manje prisilne, mjere***. ***Maloljetnike i osobe u ranjivom položaju se ni u kojem slučaju ne bi trebalo zadržavati***. Ako se tijekom takvog postupka upotrebljava zadržavanje, trebale bi se primjenjivati odredbe o zadržavanju iz Direktive [o uvjetima prihvata] (EU) XXX/XXX, uključujući jamstva za zadržane podnositelje zahtjeva i činjenicu da je potrebna pojedinačna procjena svakog slučaja, pravosudni nadzor i uvjete zadržavanja. ***Odluka o zadržavanju podnositelja zahtjeva tijekom postupka na granici nikad ne bi trebala biti automatska. Te bi se odluke uvijek trebale temeljiti na pojedinačnoj procjeni svakoga slučaja koja pokazuje da je zadržavanje potrebna i proporcionalna mjera i da ne bi nesrazmjerno škodilo podnositelju zahtjeva te da u tom pojedinačnom slučaju manje prisilne mjere ne bi bile učinkovite. Takva bi odluka trebala podlijegati sudskom nadzoru. Podnositeljima zahtjeva trebalo bi jamčiti pristup besplatnoj pravnoj pomoći kako bi mogli osporiti odluku o zadržavanju.***

Or. en

Obrazloženje

Prema međunarodnom pravu i pravu Unije, pravo na slobodu može se kršiti jedino u iznimnim okolnostima i ako niti jedna druga manje prisilna mjera nije učinkovita. Zato je potrebno pojedinačno ocijeniti svaki slučaj te uvijek dati prioritet alternativnim mjerama. Posebno se često krši pravo na učinkovit pravni lijek tražiteljima azila koji su zadržani u ubrzanom postupku azila, zbog čega je Europski sud za ljudska prava u prošlosti morao intervenirati. Vidjeti npr. I.M. protiv Francuske.

Amandman 139
Erik Marquardt

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.f

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40f) Postupak na granici ***za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu može se provesti bez zadržavanja, no državama članicama treba se ipak omogućiti da primjenjuju razloge za*** zadržavanje tijekom postupka na granici ***u skladu s odredbama Direktive [o uvjetima prihvata] (EU) XXX/XXX kako bi odlučile o pravu podnositelja zahtjeva na ulazak na državno područje***. Ako se tijekom takvog postupka upotrebljava zadržavanje, trebale bi se primjenjivati odredbe o zadržavanju iz Direktive [o uvjetima prihvata] (EU) XXX/XXX, uključujući jamstva za zadržane podnositelje zahtjeva i činjenicu da je potrebna pojedinačna procjena svakog slučaja, pravosudni nadzor i uvjete zadržavanja.	(40f) ***Pri razmatranju zahtjeva za azil na kojima se primjenjuje*** postupak na granici ***sloboda bi uvijek trebala biti norma. Svako*** zadržavanje tijekom postupka na granici ***mora biti krajnja mjera te mora biti potrebno, razumno i proporcionalno sredstvo za postizanje legitimnog cilja. Ako postoje osnove za lišavanje slobode, uvijek bi se prvo trebale razmotriti alternative zadržavanju. Maloljetnike i osobe u ranjivom položaju ni u kojem se slučaju ne bi trebalo zadržavati***. Ako se tijekom takvog postupka upotrebljava zadržavanje, trebale bi se primjenjivati odredbe o zadržavanju iz Direktive [o uvjetima prihvata] (EU) XXX/XXX, uključujući jamstva za zadržane podnositelje zahtjeva i činjenicu da je potrebna pojedinačna procjena svakog slučaja, pravosudni nadzor i uvjete zadržavanja. ***Potreba za zadržavanjem podnositelja zahtjeva mora se periodično preispitivati.***

Or. en

Amandman 140
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz

Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.f

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40f) ***Postupak na granici za razmatranje*** zahtjeva za međunarodnu zaštitu ***može se provesti bez zadržavanja***, ***no*** državama članicama treba se ipak omogućiti da primjenjuju razloge za zadržavanje tijekom postupka na granici u skladu s odredbama Direktive [o uvjetima prihvata] (EU) XXX/XXX ***kako bi odlučile o pravu podnositelja zahtjeva na ulazak na državno područje. Ako se tijekom takvog postupka upotrebljava zadržavanje, trebale bi se primjenjivati odredbe o zadržavanju iz Direktive [o uvjetima prihvata] (EU) XXX/XXX, uključujući jamstva za zadržane podnositelje zahtjeva i činjenicu da je potrebna pojedinačna procjena svakog slučaja, pravosudni nadzor i uvjete zadržavanja.***	(40f) ***Administrativno zadržavanje pri razmatranju*** zahtjeva za međunarodnu zaštitu ***trebalo bi biti krajnja mjera. Svaka odluka o zadržavanju mora se temeljiti na pojedinačnoj procjeni te mora biti potrebno***, ***razumno i proporcionalno sredstvo za ostvarivanje legitimnog cilja.*** Državama članicama treba se ipak omogućiti da primjenjuju razloge za zadržavanje tijekom postupka na granici u skladu s odredbama Direktive [o uvjetima prihvata] (EU) XXX/XXX**.**

Or. en

Obrazloženje

Zadržavanje bi se i dalje trebalo koristiti samo kao krajnja mjera čak i u postupcima na granici. Direktivom o uvjetima prihvata ne određuje se pravo podnositelja zahtjeva na ulazak na područje države članice. Te su odredbe utvrđene Zakonikom o schengenskim granicama. Izmjenama se bolje odražava trenutačna formulacija tekstova o azilu. Kao što je utvrđeno trenutačnom Direktivom o kvalifikaciji, „međunarodna zaštita" odnosi se i na status azila i na supsidijarnu zaštitu. Zadržavanje se opisuje kao „nužno, razumno i proporcionalno" kako bi se bolje odrazio tekst Direktive o uvjetima prihvata u skladu s kompromisnim tekstom iz 2017. Izmjenama druge rečenice (brisanje „Postupak na granici za...") pojašnjava se da zadržavanje ne bi trebala biti uobičajena mjera nego rezultat odgovarajuće procjene.

Amandman 141
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.f

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40f) Postupak na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu može se provesti bez zadržavanja, no državama članicama treba se ipak omogućiti da primjenjuju razloge za zadržavanje tijekom postupka na granici u skladu s odredbama Direktive [o uvjetima prihvata] (EU) XXX/XXX kako bi odlučile o pravu podnositelja zahtjeva na ulazak na državno područje. Ako se tijekom takvog postupka upotrebljava zadržavanje, trebale bi se primjenjivati odredbe o zadržavanju iz Direktive [o uvjetima prihvata] (EU) XXX/XXX, uključujući jamstva za zadržane podnositelje zahtjeva i činjenicu da je potrebna pojedinačna procjena svakog slučaja, pravosudni nadzor i uvjete zadržavanja.	(40f) Postupak na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu može se provesti bez zadržavanja, no državama članicama treba se ipak omogućiti da primjenjuju razloge za zadržavanje tijekom postupka na granici u skladu s odredbama Direktive [o uvjetima prihvata] (EU) XXX/XXX kako bi odlučile o pravu podnositelja zahtjeva na ulazak na državno područje. Ako se tijekom takvog postupka upotrebljava zadržavanje, trebale bi se primjenjivati odredbe o zadržavanju iz Direktive [o uvjetima prihvata] (EU) XXX/XXX, uključujući jamstva za zadržane podnositelje zahtjeva i činjenicu da je potrebna pojedinačna procjena svakog slučaja, pravosudni nadzor i uvjete zadržavanja. ***Država članica može u skladu s nacionalnim zakonodavstvom uvesti dodatne obveze za podnositelje zahtjeva kako bi spriječila nedopuštena kretanja.***

Or. en

Amandman 142
Erik Marquardt

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.fa (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(40f a) Odluka o ograničavanju slobode kretanja ili zadržavanju podnositelja zahtjeva u postupku na granici trebala bi se dostaviti u pisanom obliku i u njoj bi trebali biti navedeni razlozi primjene tih mjera koji su činjenično i pravno utemeljeni te se ona nikada ne bi trebala donositi automatski. Odluka o zadržavanju podnositelja zahtjeva uvijek bi se trebala temeljiti na pojedinačnoj procjeni svakoga slučaja koja pokazuje da

je zadržavanje potrebno i proporcionalno i da ne bi nesrazmjerno škodilo podnositelju zahtjeva te da u tom pojedinačnom slučaju manje prisilne mjere ne bi bile učinkovite. Odluke o zadržavanju podnositelja zahtjeva trebale bi podlijegati sudskom nadzoru, a podnositelji zahtjeva trebali bi imati pristup besplatnoj pravoj pomoći kako bi mogli osporiti odluku o zadržavanju.

Or. en

Amandman 143
Sira Rego

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.g

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40g) Ako je zahtjev odbijen u okviru postupka na granici, na predmetnog podnositelja zahtjeva, državljanina treće zemlje ili osobu bez državljanstva trebala bi se odmah primjenjivati odluka o vraćanju ili, ako su ispunjeni uvjeti iz članka 14. Uredbe (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća[10], trebao bi im se odbiti ulazak. Kako bi se zajamčilo jednako postupanje prema svim državljanima trećih zemalja čiji je zahtjev odbijen u okviru postupka na granici, ako je država članica odlučila ne primjenjivati odredbe Direktive XXX/XXX/EU [Direktiva o vraćanju] na temelju članka 2. stavka 2. točke (a) te direktive i ne izda odluku o vraćanju predmetnom državljaninu treće zemlje, postupanje prema predmetnom podnositelju zahtjeva, državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva i razina njihove zaštite trebali bi biti u skladu s člankom 4. stavkom 4. Direktive XXX/XXX/EU [Direktiva o vraćanju] i jednaki onima koji se primjenjuju na osobe na koje se	***Briše se.***

primjenjuje odluka o vraćanju.

[10] Uredba (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o Zakoniku Unije o pravilima kojima se uređuje kretanje osoba preko granica (Zakonik o schengenskim granicama), (SL L 077, 23.3.2016., str. 1.).

Or. en

Amandman 144
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.g

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40g) Ako je zahtjev odbijen u okviru postupka na granici, ***na predmetnog podnositelja zahtjeva, državljanina treće zemlje ili osobu bez državljanstva trebala bi se odmah primjenjivati odluka*** o vraćanju ***ili***, ako su ispunjeni uvjeti iz članka 14. Uredbe (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća[10], ***trebao bi im se*** odbiti ulazak***. Kako bi se zajamčilo jednako postupanje prema svim državljanima trećih zemalja čiji je zahtjev odbijen u okviru postupka na granici, ako je država članica odlučila ne primjenjivati odredbe Direktive XXX/XXX/EU [Direktiva o vraćanju] na temelju članka 2. stavka 2. točke (a) te direktive i ne izda odluku o vraćanju predmetnom državljaninu treće zemlje, postupanje prema predmetnom podnositelju zahtjeva, državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva i razina njihove zaštite trebali bi biti u skladu s člankom 4. stavkom 4. Direktive XXX/XXX/EU [Direktiva o vraćanju] i jednaki onima koji se primjenjuju na osobe na koje se***	(40g) Ako je zahtjev odbijen u okviru postupka na granici, ***dotične države članice mogu podnositelju zahtjeva izdati odluku*** o vraćanju ***ako je to u skladu s člankom 5. Direktive o zajedničkim standardima i postupcima država članica za vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom (Direktiva o vraćanju)[2a] , a u pojedinačnom slučaju posebna je pažnja posvećena primjeni članka 8. stavaka 2. i 5. te direktive.*** Ako su ispunjeni uvjeti iz članka 14. Uredbe (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća, ***države članice mogu i*** odbiti ulazak ***ne dovodeći u pitanje članak 6. stavak 5. te uredbe.***

primjenjuje odluka o vraćanju.

[10] Uredba (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o Zakoniku Unije o pravilima kojima se uređuje kretanje osoba preko granica (Zakonik o schengenskim granicama), (SL L 077, 23.3.2016., str. 1.).

[2a] Prijedlog direktive Europskog parlamenta i Vijeća o zajedničkim standardima i postupcima država članica za vraćanje državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom (preinaka).

Or. en

Amandman 145
Erik Marquardt

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.g

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40g) Ako je zahtjev odbijen u okviru postupka na granici, na predmetnog podnositelja zahtjeva, državljanina treće zemlje ili osobu bez državljanstva trebala bi se ***odmah primjenjivati*** odluka o vraćanju ***ili, ako su ispunjeni uvjeti iz članka 14. Uredbe (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća[10] , trebao bi im se odbiti ulazak. Kako bi se zajamčilo jednako postupanje prema svim državljanima trećih zemalja čiji je zahtjev odbijen u okviru postupka na granici, ako je država članica odlučila ne primjenjivati odredbe*** Direktive XXX/XXX/EU [Direktiva o vraćanju] ***na temelju članka 2. stavka 2. točke (a) te direktive i ne izda odluku o vraćanju predmetnom državljaninu treće zemlje, postupanje prema predmetnom podnositelju zahtjeva, državljaninu treće zemlje ili osobi bez državljanstva i razina njihove zaštite***	(40g) Ako je zahtjev odbijen u okviru postupka na granici, ***a država članica je utvrdila da podnositelj zahtjeva ne ispunjava uvjete za podnošenje zahtjeva za boravišnu dozvolu ili drugo odobrenje kojim se omogućuje pravo na boravak zbog suosjećanja, humanitarnih ili drugih razloga na temelju primjenjivog nacionalnog pravnog okvira, a njegovo vraćanje ne bi dovelo do kršenja načela zabrane prisilnog udaljenja ili vraćanja i drugih temeljnih prava utemeljenih Poveljom Europske unije o temeljnim pravima te ostalih obveza EU-a i međunarodnih obveza,*** na predmetnog podnositelja zahtjeva, državljanina treće zemlje ili osobu bez državljanstva trebala bi se ***brzo primijeniti*** odluka o vraćanju ***u skladu s odredbama*** Direktive XXX/XXX/EU [Direktiva o vraćanju].

trebali bi biti u skladu s člankom 4. stavkom 4. Direktive XXX/XXX/EU [Direktiva o vraćanju] i jednaki onima koji se primjenjuju na osobe na koje se primjenjuje odluka o vraćanju.

---

10 Uredba (EU) 2016/399 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o Zakoniku Unije o pravilima kojima se uređuje kretanje osoba preko granica (Zakonik o schengenskim granicama), (SL L 077, 23.3.2016., str. 1.).

Or. en

Amandman 146
Erik Marquardt

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.h

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40h) Pri primjeni postupka na granici za provedbu vraćanja trebalo bi primjenjivati određene odredbe [preinake Direktive o vraćanju] jer se njima uređuju elementi postupka vraćanja koji nisu utvrđeni ovom Uredbom, posebno oni koji se odnose na definicije, povoljnije odredbe, zabranu prisilnog udaljenja ili vraćanja, najbolje interese djeteta, obiteljski život i zdravstveno stanje, opasnost od bijega, obvezu suradnje, razdoblje za dobrovoljni odlazak, odluku o vraćanju, udaljavanje, odgodu udaljavanja, vraćanje i udaljavanje maloljetnika bez pratnje, zabrane ulaska, zaštitne mjere prije vraćanja, zadržavanje, uvjete zadržavanja, zadržavanje maloljetnika i obitelji te krizne situacije. Kako bi se smanjio rizik od nedopuštenog ulaska i kretanja državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom na koje se primjenjuje postupak na granici za provedbu vraćanja, državljanima trećih	***Briše se.***

zemalja s nezakonitim boravkom može se odobriti razdoblje za dobrovoljni odlazak od najviše 15 dana, ne dovodeći u pitanje mogućnost dobrovoljnog ispunjavanja obveze vraćanja u bilo kojem trenutku.

Or. en

Amandman 147
Sira Rego

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.h

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40h) Pri primjeni postupka na granici za provedbu vraćanja trebalo bi primjenjivati određene odredbe [preinake Direktive o vraćanju] jer se njima uređuju elementi postupka vraćanja koji nisu utvrđeni ovom Uredbom, posebno oni koji se odnose na definicije, povoljnije odredbe, zabranu prisilnog udaljenja ili vraćanja, najbolje interese djeteta, obiteljski život i zdravstveno stanje, opasnost od bijega, obvezu suradnje, razdoblje za dobrovoljni odlazak, odluku o vraćanju, udaljavanje, odgodu udaljavanja, vraćanje i udaljavanje maloljetnika bez pratnje, zabrane ulaska, zaštitne mjere prije vraćanja, zadržavanje, uvjete zadržavanja, zadržavanje maloljetnika i obitelji te krizne situacije. Kako bi se smanjio rizik od nedopuštenog ulaska i kretanja državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom na koje se primjenjuje postupak na granici za provedbu vraćanja, državljanima trećih zemalja s nezakonitim boravkom može se odobriti razdoblje za dobrovoljni odlazak od najviše 15 dana, ne dovodeći u pitanje mogućnost dobrovoljnog ispunjavanja obveze vraćanja u bilo kojem trenutku.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 148
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.h

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40h) Pri primjeni postupka na granici za provedbu vraćanja trebalo bi primjenjivati ***određene odredbe [preinake Direktive*** o vraćanju***] jer se njima uređuju elementi*** postupka vraćanja koji nisu utvrđeni ovom Uredbom***, posebno oni koji se odnose na definicije, povoljnije odredbe, zabranu prisilnog udaljenja ili vraćanja, najbolje interese djeteta, obiteljski život i zdravstveno stanje, opasnost od bijega, obvezu suradnje, razdoblje za dobrovoljni odlazak, odluku o vraćanju, udaljavanje, odgodu udaljavanja, vraćanje i udaljavanje maloljetnika bez pratnje, zabrane ulaska, zaštitne mjere prije vraćanja, zadržavanje, uvjete zadržavanja, zadržavanje maloljetnika i obitelji te krizne situacije. Kako bi se smanjio rizik od nedopuštenog ulaska i kretanja državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom na koje se primjenjuje postupak na granici za provedbu vraćanja, državljanima trećih zemalja s nezakonitim boravkom može se odobriti razdoblje za dobrovoljni odlazak od najviše 15 dana, ne dovodeći u pitanje mogućnost dobrovoljnog ispunjavanja obveze vraćanja u bilo kojem trenutku.***	(40h) Pri primjeni postupka na granici za provedbu vraćanja trebalo bi primjenjivati ***Direktivu*** o vraćanju ***na sve elemente*** postupka vraćanja koji nisu utvrđeni ovom Uredbom.

Or. en

Obrazloženje

Osim ako se Uredbom o postupcima azila ne definiraju posebna pravila o vraćanju, trebale bi se primjenjivati odredbe Direktive o vraćanju. Tako se osigurava jasniji pravni ishod umjesto da se određuje koje će se konkretne odredbe Direktive primjenjivati.

Amandman 149
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.h

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40 h.) Pri primjeni postupka na granici za provedbu vraćanja trebalo bi primjenjivati određene odredbe [preinake Direktive o vraćanju] jer se njima uređuju elementi postupka vraćanja koji nisu utvrđeni ovom Uredbom, posebno oni koji se odnose na definicije, povoljnije odredbe, zabranu prisilnog udaljenja ili vraćanja, najbolje interese djeteta, obiteljski život i zdravstveno stanje, opasnost od bijega, obvezu suradnje, razdoblje za dobrovoljni odlazak, odluku o vraćanju, udaljavanje, odgodu udaljavanja, vraćanje i udaljavanje maloljetnika bez pratnje, zabrane ulaska, zaštitne mjere prije vraćanja, zadržavanje, uvjete zadržavanja, zadržavanje maloljetnika i obitelji te krizne situacije. Kako bi se smanjio rizik od nedopuštenog ulaska i kretanja državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom na koje se primjenjuje postupak na granici za provedbu vraćanja, državljanima trećih zemalja s nezakonitim boravkom može se odobriti razdoblje za dobrovoljni odlazak od najviše 15 dana***, ne dovodeći u pitanje mogućnost dobrovoljnog ispunjavanja obveze vraćanja u bilo kojem trenutku***.	(40 h.) Pri primjeni postupka na granici za provedbu vraćanja trebalo bi primjenjivati određene odredbe [preinake Direktive o vraćanju] jer se njima uređuju elementi postupka vraćanja koji nisu utvrđeni ovom Uredbom, posebno oni koji se odnose na definicije, povoljnije odredbe, zabranu prisilnog udaljenja ili vraćanja, najbolje interese djeteta, obiteljski život i zdravstveno stanje, opasnost od bijega, obvezu suradnje, razdoblje za dobrovoljni odlazak, odluku o vraćanju, udaljavanje, odgodu udaljavanja, vraćanje i udaljavanje maloljetnika bez pratnje, zabrane ulaska, zaštitne mjere prije vraćanja, zadržavanje, uvjete zadržavanja, zadržavanje maloljetnika i obitelji te krizne situacije. Kako bi se smanjio rizik od nedopuštenog ulaska i kretanja državljana trećih zemalja s nezakonitim boravkom na koje se primjenjuje postupak na granici za provedbu vraćanja, državljanima trećih zemalja s nezakonitim boravkom može se odobriti razdoblje za dobrovoljni odlazak od najviše 15 dana.

Or. fr

Amandman 150
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.ha (nova)

Tekst koji je predložila Komisija | *Izmjena*

(40h a) Maloljetnike, bez obzir na to imaju li pratnju ili ne, smatrat će se podnositeljima zahtjeva kojima su potrebna posebna postupovna jamstva kao što je utvrđeno člankom 19. točkom (I).

Or. en

Amandman 151
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Michal Šimečka

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.hb (nova)

Tekst koji je predložila Komisija | *Izmjena*

(40h b) Imenovani skrbnici maloljetnih osoba bez pratnje iz članka 22. stavka 4. te Direktive posjeduju potrebne kvalifikacije i stručnost te im je omogućeno kontinuirano odgovarajuće osposobljavanje u tu svrhu i ne smiju biti evidentirani u kaznenoj evidenciji, posebno za prekršaje ili kaznena djela povezana s djecom. Nakon imenovanja skrbnika nadležna tijela redovito pregledavaju njegovu kaznenu evidenciju kako bi se utvrdile moguće nekompatibilnosti s njegovom ulogom.

Or. en

Amandman 152
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Michal Šimečka

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.hc (nova)

Tekst koji je predložila Komisija | *Izmjena*

(40h c) Budući da maloljetne osobe bez pratnje mogu podnijeti pritužbu protiv svojih skrbnika u skladu s člankom 22.

stavkom 5., sve maloljetne osobe bez pratnje obavještavaju se na način prilagođen djeci i razumljivim rječnikom o tome tko su subjekti ili osobe odgovorne za nadzor i praćenje i kako na povjerljiv i siguran način podnijeti pritužbu protiv svojih skrbnika.

Or. en

Amandman 153
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Michal Šimečka

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.hd (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(40h d) Postupci procjene dobi iz članka 24. trebali bi se primjenjivati najmanje intruzivnim procesom uz najmanje intruzivne metode, u skladu s EASO-vim Praktičnim vodičem za procjenu dobi te moraju biti rodno osjetljivi i kulturološki primjereni. Dok ne stignu rezultati procjene dobi, podnositelja zahtjeva treba smatrati maloljetnim i smjestiti ga u prikladne prihvatne objekte koji su predviđeni zakonom. Procjene dobi trebale bi se odvijati u odgovarajućem okruženju, a trebali bi ih provoditi neovisni, primjerno obučeni i kvalificirani stručnjaci koji poznaju etničku i kulturnu sredinu iz koje potječe podnositelj zahtjeva te koji primjenjuju multidisciplinarni pristup kojim se u obzir uzimaju fizički, razvojni, psihološki, okolišni i kulturni čimbenici u odgovarajućem okruženju i tako omogućava da rezultat bude što pouzdaniji. Stručnjaci za razvoj djece kao što su pedijatri, socijalni radnici i psiholozi također sudjeluju u cijelom postupku procjene. Kulturni i jezični medijatori podržavaju te stručnjake, a, ako to nije moguće, to rade kvalificirani tumači. Skrbnici prisustvuju procjeni ako

to zatraže podnositelji zahtjeva. Maloljetnike se obavještava na jeziku koji razumiju i na način usklađen s njihovom dobi i stupnjem zrelosti. Imaju pravo na djelotvoran pravni lijek protiv odluke kojom se određuje njihova dob.

Or. en

Amandman 154
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Michal Šimečka

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.he (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(40h e) Ako maloljetna osoba nema pravnu sposobnost za sudjelovanje u postupcima azila kako je navedeno u članku 31.(stavci 8. i 9.), a odgovorna odrasla osoba ne podnese zahtjev, tijelo odlučivanja podnosi zahtjev uime maloljetne osobe uzimajući u obzir njezine stavove.

Or. en

Amandman 155
Erik Marquardt

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.i

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40i) Ako podnositelj zahtjeva, državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva koji su zadržani tijekom postupka na granici za razmatranje njihova zahtjeva za međunarodnu zaštitu više nemaju pravo ostati i nije im dopušten ostanak, države članice trebale bi moći nastaviti sa zadržavanjem u svrhu sprječavanja ulaska na državno područje i	***Briše se.***

provođenja postupka vraćanja, poštujući jamstva i uvjete za zadržavanje utvrđene u Direktivi XXX/XXX/EU [o vraćanju]. Podnositelja zahtjeva, državljanina treće zemlje ili osobu bez državljanstva koji nisu zadržani tijekom postupka na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, a koji više nemaju pravo ostati i nije im dopušten ostanak, također bi se moglo zadržati ako postoji opasnost od bijega, ako izbjegavaju ili ometaju vraćanje ili ako predstavljaju opasnost za javni poredak, javnu ili nacionalnu sigurnost. Zadržavanje bi trebalo trajati što kraće i ne bi trebalo trajati dulje od najduljeg trajanja postupka na granici za provedbu vraćanja. Ako se državljanina treće zemlje s nezakonitim boravkom ne vrati ili ne udalji u tom razdoblju, a postupak na granici za provedbu vraćanja prestane se primjenjivati, trebale bi se primjenjivati odredbe [preinake Direktive o vraćanju]. Najdulje razdoblje zadržavanja utvrđeno člankom 15. te direktive trebalo bi uključivati razdoblje zadržavanja koje se primjenjuje tijekom postupka na granici radi provedbe vraćanja.

Or. en

Amandman 156
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Petar Vitanov

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.i

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40i) Ako podnositelj zahtjeva***, državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva*** koji su zadržani tijekom postupka na granici za razmatranje njihova zahtjeva za međunarodnu zaštitu više nemaju pravo ostati i nije im dopušten	(40i) Ako podnositelj ***ili podnositeljica*** zahtjeva koji su zadržani tijekom postupka na granici za razmatranje njihova zahtjeva za međunarodnu zaštitu više nemaju pravo ostati i nije im dopušten ostanak, države članice trebale bi moći nastaviti sa

ostanak, države članice trebale bi moći nastaviti sa zadržavanjem u svrhu sprječavanja ulaska na državno područje i provođenja postupka vraćanja, poštujući jamstva i uvjete za zadržavanje utvrđene u Direktivi XXX/XXX/EU [o vraćanju]. Podnositelja zahtjeva***, državljanina treće zemlje ili osobu bez državljanstva*** koji ***nisu zadržani*** tijekom postupka na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, a koji više ***nemaju*** pravo ostati i nije ***im*** dopušten ostanak, također bi se ***moglo zadržati ako postoji opasnost od bijega, ako izbjegavaju ili ometaju vraćanje ili ako predstavljaju opasnost za javni poredak, javnu ili nacionalnu sigurnost.*** Zadržavanje ***bi*** trebalo trajati što kraće i ne ***bi trebalo trajati*** dulje od najduljeg trajanja postupka na granici za provedbu vraćanja. ***Ako se državljanina treće zemlje s nezakonitim boravkom ne vrati ili ne udalji u tom razdoblju, a postupak na granici za provedbu vraćanja prestane se primjenjivati, trebale bi se primjenjivati odredbe [preinake Direktive o vraćanju]. Najdulje razdoblje zadržavanja utvrđeno člankom 15. te direktive trebalo bi uključivati razdoblje zadržavanja koje se primjenjuje tijekom postupka na granici radi provedbe vraćanja.***

zadržavanjem u svrhu sprječavanja ulaska na državno područje i provođenja postupka vraćanja, poštujući jamstva i uvjete za zadržavanje utvrđene u Direktivi XXX/XXX/EU [o vraćanju]. ***U slučaju*** podnositelja zahtjeva koji ***nije zadržan*** tijekom postupka na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, a ***čiji zahtjev je odbijen i*** koji više ***nema*** pravo ostati i nije ***mu*** dopušten ostanak, također bi se ***trebala primjenjivati Direktiva o vraćanju. Države članice mogu zadržati podnositelja zahtjeva ako se druge dostatne, ali manje prisilne mjere ne mogu učinkovito primijeniti te bi*** zadržavanje trebalo trajati što kraće i ne dulje od najduljeg trajanja postupka na granici za provedbu vraćanja.

Or. en

Amandman 157
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.i

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40i) Ako podnositelj zahtjeva, državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva koji su zadržani tijekom postupka na granici za razmatranje njihova zahtjeva za međunarodnu zaštitu više	(40i) Ako podnositelj zahtjeva, državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva koji su zadržani tijekom postupka na granici za razmatranje njihova zahtjeva za međunarodnu zaštitu više

nemaju pravo ostati i nije im dopušten ostanak, države članice trebale bi moći nastaviti sa zadržavanjem u svrhu sprječavanja ulaska na državno područje i provođenja postupka vraćanja, poštujući jamstva i uvjete za zadržavanje utvrđene u Direktivi XXX/XXX/EU [o vraćanju]. Podnositelja zahtjeva, državljanina treće zemlje ili osobu bez državljanstva koji nisu zadržani tijekom postupka na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, a koji više nemaju pravo ostati i nije im dopušten ostanak, također bi se moglo zadržati ako postoji opasnost od bijega, ako izbjegavaju ili ometaju vraćanje ili ako predstavljaju opasnost za javni poredak, javnu ili nacionalnu sigurnost. Zadržavanje bi trebalo trajati što kraće i ne bi trebalo trajati dulje od najduljeg ***trajanja postupka na granici za provedbu vraćanja***. Ako se državljanina treće zemlje s nezakonitim boravkom ne vrati ili ne udalji u tom razdoblju, a postupak na granici za provedbu vraćanja prestane se primjenjivati, trebale bi se primjenjivati odredbe [preinake Direktive o vraćanju]. ***Najdulje razdoblje zadržavanja utvrđeno člankom 15. te direktive trebalo bi uključivati razdoblje zadržavanja koje se primjenjuje tijekom postupka na granici radi provedbe vraćanja.***	nemaju pravo ostati i nije im dopušten ostanak, države članice trebale bi moći nastaviti sa zadržavanjem u svrhu sprječavanja ulaska na državno područje i provođenja postupka vraćanja, poštujući jamstva i uvjete za zadržavanje utvrđene u Direktivi XXX/XXX/EU [o vraćanju]. Podnositelja zahtjeva, državljanina treće zemlje ili osobu bez državljanstva koji nisu zadržani tijekom postupka na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, a koji više nemaju pravo ostati i nije im dopušten ostanak, također bi se moglo zadržati ako postoji opasnost od bijega, ako izbjegavaju ili ometaju vraćanje ili ako predstavljaju opasnost za javni poredak, javnu ili nacionalnu sigurnost. Zadržavanje bi trebalo trajati što kraće i ne bi trebalo trajati dulje od najduljeg ***razdoblja propisanog člankom 15. Direktive 2008/115 [Direktiva o vraćanju]***. Ako se državljanina treće zemlje s nezakonitim boravkom ne vrati ili ne udalji u tom razdoblju, a postupak na granici za provedbu vraćanja prestane se primjenjivati, trebale bi se primjenjivati odredbe [preinake Direktive o vraćanju].

Or. en

Amandman 158
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.i

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40i) Ako podnositelj zahtjeva, državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva koji su zadržani tijekom postupka na granici za razmatranje njihova zahtjeva za međunarodnu zaštitu više	(40i) Ako podnositelj zahtjeva, državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva koji su zadržani tijekom postupka na granici za razmatranje njihova zahtjeva za međunarodnu zaštitu više

nemaju pravo ostati i nije im dopušten ostanak, države članice trebale bi moći nastaviti sa zadržavanjem u svrhu sprječavanja ulaska na državno područje i provođenja postupka vraćanja, poštujući jamstva i uvjete za zadržavanje utvrđene u Direktivi XXX/XXX/EU [o vraćanju]. Podnositelja zahtjeva, državljanina treće zemlje ili osobu bez državljanstva koji nisu zadržani tijekom postupka na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, a koji više nemaju pravo ostati i nije im dopušten ostanak, također bi se moglo zadržati ako postoji opasnost od bijega, ako izbjegavaju ili ometaju vraćanje ili ako predstavljaju opasnost za javni poredak, javnu ili nacionalnu sigurnost. Zadržavanje bi trebalo trajati što kraće i ne bi trebalo trajati dulje od najduljeg trajanja postupka na granici za provedbu vraćanja. Ako se državljanina treće zemlje s nezakonitim boravkom ne vrati ili ne udalji u tom razdoblju, a postupak na granici za provedbu vraćanja prestane se primjenjivati, trebale bi se primjenjivati odredbe [preinake Direktive o vraćanju]. ***Najdulje razdoblje zadržavanja utvrđeno*** članak***om 15. te*** direktive ***trebalo bi uključivati razdoblje zadržavanja koje se primjenjuje tijekom postupka na granici radi provedbe vraćanja.***

nemaju pravo ostati i nije im dopušten ostanak, države članice trebale bi moći nastaviti sa zadržavanjem u svrhu sprječavanja ulaska na državno područje i provođenja postupka vraćanja, poštujući jamstva i uvjete za zadržavanje utvrđene u Direktivi XXX/XXX/EU [o vraćanju]. Podnositelja zahtjeva, državljanina treće zemlje ili osobu bez državljanstva koji nisu zadržani tijekom postupka na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, a koji više nemaju pravo ostati i nije im dopušten ostanak, također bi se moglo zadržati ***kako bi im se spriječio ulazak na područje države članice*** ako postoji opasnost od bijega, ako izbjegavaju ili ometaju vraćanje ili ako predstavljaju opasnost za javni poredak, javnu ili nacionalnu sigurnost. Zadržavanje bi trebalo trajati što kraće i ne bi trebalo trajati dulje od najduljeg trajanja postupka na granici za provedbu vraćanja. Ako se državljanina treće zemlje s nezakonitim boravkom ne vrati ili ne udalji u tom razdoblju, a postupak na granici za provedbu vraćanja prestane se primjenjivati, trebale bi se primjenjivati odredbe [preinake Direktive o vraćanju]. ***Ako se odluka o vraćanju ne može izvršiti u roku od 4 mjeseca, državljanina treće zemlje može se zadržati i dulje u skladu s*** članak***om 18. [preinake Direktive o vraćanju]***.

Or. en

Amandman 159
Sira Rego

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.i

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40i) Ako podnositelj zahtjeva, državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva koji su zadržani tijekom	(40i) Ako podnositelj zahtjeva, državljanin treće zemlje ili osoba bez državljanstva koji su zadržani tijekom

postupka na granici za razmatranje njihova zahtjeva za međunarodnu zaštitu više nemaju pravo ostati i nije im dopušten ostanak, države članice trebale bi moći nastaviti sa zadržavanjem ***u svrhu sprječavanja ulaska na državno područje i provođenja postupka vraćanja,*** poštujući jamstva i uvjete za zadržavanje utvrđene u Direktivi XXX/XXX/EU [o vraćanju]. Podnositelja zahtjeva, državljanina treće zemlje ili osobu bez državljanstva koji nisu zadržani tijekom postupka na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, a koji više nemaju pravo ostati i nije im dopušten ostanak, ***također bi se moglo*** zadržati ako postoji opasnost od bijega***,*** ako ***izbjegavaju*** ili ***ometaju*** vraćanje ***ili ako predstavljaju opasnost za javni poredak, javnu ili nacionalnu sigurnost.*** Zadržavanje bi trebalo trajati što kraće i ne ***bi trebalo trajati*** dulje od ***najduljeg trajanja postupka na granici za provedbu vraćanja***. ***Ako se državljanina treće zemlje s nezakonitim boravkom ne vrati ili ne udalji u tom razdoblju, a postupak na granici za provedbu vraćanja prestane se primjenjivati, trebale bi se primjenjivati odredbe [preinake Direktive o vraćanju]. Najdulje razdoblje zadržavanja utvrđeno člankom 15. te direktive trebalo bi uključivati razdoblje zadržavanja koje se primjenjuje tijekom postupka na granici radi provedbe vraćanja.***

postupka na granici za razmatranje njihova zahtjeva za međunarodnu zaštitu više nemaju pravo ostati i nije im dopušten ostanak, države članice trebale bi moći nastaviti sa zadržavanjem ***jedino na temelju pojedinačne procjene okolnosti i*** poštujući jamstva i uvjete za zadržavanje utvrđene u Direktivi XXX/XXX/EU [o vraćanju]. Podnositelja zahtjeva, državljanina treće zemlje ili osobu bez državljanstva koji nisu zadržani tijekom postupka na granici za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu, a koji više nemaju pravo ostati i nije im dopušten ostanak, ***može se*** zadržati ***samo*** ako ***se druge dostatne, ali manje prisilne mjere ne mogu učinkovito primijeniti. Države članice mogu zadržati samo građanina treće zemlje na kojeg se primjenjuje postupak vraćanja u svrhu pripreme vraćanja ili provedbe postupka udaljavanja, posebno*** ako postoji opasnost od bijega ***ili ako izbjegava*** ili ***ometa*** vraćanje***. Maloljetnike i osobe u ranjivom položaju ni u kojem se slučaju ne bi trebalo zadržavati***. Zadržavanje bi trebalo trajati što kraće i ne dulje od ***15 dana***.

Or. en

Obrazloženje

Prema međunarodnom pravu i pravu Unije, pravo na slobodu može se kršiti jedino u iznimnim okolnostima i ako niti jedna druga manje prisilna mjera nije učinkovita. Zato je potrebno pojedinačno ocijeniti svaki predmet te uvijek dati prioritet alternativnim mjerama. Predložena izmjena u skladu je s tekstom Direktive o vraćanju, sudskom praksom Suda EU-a i smjernicama Vijeća Europe. Važno je pojasniti da „države članice mogu samo zadržati državljanina treće zemlje u pogledu kojeg se provodi postupak vraćanja kako bi pripremile povratak i/ili provele postupak vraćanja, posebno kada" kako bi se osiguralo da su osobe oslobođene ako više ne postoji mogućnost za udaljavanje (vidjeti članak 15. stavak 4. Direktive o vraćanju i presudu El Dridi). Zadržavanje u svrhu očuvanja javnog reda i nacionalne sigurnosti trebalo bi biti regulirano kaznenim postupkom uz odgovarajuću sudsku

zaštitu.

Amandman 160
Sira Rego

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.j

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40j) Država članica u koju je premješten podnositelj zahtjeva u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama] trebala bi moći razmotriti zahtjev u postupku na granici pod uvjetom da podnositelju zahtjeva još nije dopušten ulazak na državno područje država članica i da su ispunjeni uvjeti za primjenu takvog postupka u državi članici iz koje je podnositelj zahtjeva premješten.";	***Briše se.***

Or. en

Amandman 161
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.j

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40j) Država članica u koju je premješten podnositelj zahtjeva u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama] trebala bi moći razmotriti zahtjev u postupku na granici pod uvjetom da podnositelju zahtjeva još nije dopušten ulazak na državno područje država članica i da su ispunjeni uvjeti za primjenu takvog postupka u državi članici iz koje je podnositelj zahtjeva premješten.";	***Briše se.***

Or. en

Amandman 162
Erik Marquardt

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.j

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(40j) Država članica u koju je premješten podnositelj zahtjeva u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama] ***trebala bi moći*** razmotriti zahtjev u postupku na granici ***pod uvjetom da podnositelju zahtjeva još nije dopušten ulazak na državno područje država članica i da su ispunjeni uvjeti za primjenu takvog postupka u državi članici iz koje je podnositelj zahtjeva premješten.”;***	(40j) Država članica u koju je premješten podnositelj zahtjeva u skladu s Uredbom (EU) br. XXX/XXX [Uredba o upravljanju azilom i migracijama ***nema pravo*** razmotriti zahtjev u postupku na granici***.***

Or. en

Amandman 163
Erik Marquardt

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.ja (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(40j a) Kako bi se postupci na granici provodili u potpunosti u skladu s pravom Unije, među ostalim i s Poveljom o temeljnim pravima, humanitarni djelatnici, međunarodne organizacije, nevladine organizacije i drugi relevantni dionici trebali bi imati neometan pristup podnositeljima zahtjeva na koje se primjenjuju postupci na granici kao i objektima u kojima se oni odvijaju.

Or. en

Amandman 164
Erik Marquardt

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 40.jb (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(40j b) Trebalo bi uspostaviti neovisan mehanizam praćenja, a osobama čija ljudska prava su prekršena u postupcima na granici trebalo bi omogućiti pristup učinkovitim pravnim lijekovima.

Or. en

Amandman 165
Sira Rego

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 44.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(44a) 'Podnositelju koji podnese naknadni zahtjev u zadnjem trenutku samo kako bi odgodio ili ugrozio udaljavanje ne bi trebalo dopustiti da ostane do donošenja odluke kojom se zahtjev proglašava nedopuštenim u slučajevima u kojima je tijelu odlučivanja odmah jasno da nisu izneseni novi elementi i da ne postoji opasnost od prisilnog udaljenja ili vraćanja i pod uvjetom da je zahtjev podnesen u roku od godinu dana od odluke tijela odlučivanja o prvom zahtjevu. Tijelo odlučivanja izdaje odluku u skladu s nacionalnim pravom kojom se potvrđuje da su ti kriteriji ispunjeni kako se podnositelju zahtjeva ne bi dopustio ostanak. '	***Briše se.***

Or. en

Amandman 166

Erik Marquardt

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 44.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(44a) 'Podnositelju koji podnese naknadni zahtjev u zadnjem trenutku samo kako bi odgodio ili ugrozio udaljavanje ne bi trebalo dopustiti da ostane do donošenja odluke kojom se zahtjev proglašava nedopuštenim u slučajevima u kojima je tijelu odlučivanja odmah jasno da nisu izneseni novi elementi i da ne postoji opasnost od prisilnog udaljenja ili vraćanja i pod uvjetom da je zahtjev podnesen u roku od godinu dana od odluke tijela odlučivanja o prvom zahtjevu. Tijelo odlučivanja izdaje odluku u skladu s nacionalnim pravom kojom se potvrđuje da su ti kriteriji ispunjeni kako se podnositelju zahtjeva ne bi dopustio ostanak. '	***Briše se.***

Or. en

Amandman 167
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 44.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(44a) 'Podnositelju koji podnese naknadni zahtjev u zadnjem trenutku samo kako bi odgodio ili ugrozio udaljavanje ne bi trebalo dopustiti da ostane do donošenja odluke kojom se zahtjev proglašava nedopuštenim u slučajevima u kojima je tijelu odlučivanja odmah jasno da nisu izneseni novi elementi i da ne postoji opasnost od prisilnog udaljenja ili vraćanja ***i pod uvjetom da je zahtjev podnesen u roku od godinu dana od odluke tijela odlučivanja o prvom zahtjevu***. Tijelo	(44a) 'Podnositelju koji podnese naknadni zahtjev u zadnjem trenutku samo kako bi odgodio ili ugrozio udaljavanje ne bi trebalo dopustiti da ostane do donošenja odluke kojom se zahtjev proglašava nedopuštenim u slučajevima u kojima je tijelu odlučivanja odmah jasno da nisu izneseni novi elementi i da ne postoji opasnost od prisilnog udaljenja ili vraćanja. Tijelo odlučivanja izdaje odluku u skladu s nacionalnim pravom kojom se potvrđuje da su ti kriteriji ispunjeni kako se podnositelju

odlučivanja izdaje odluku u skladu s nacionalnim pravom kojom se potvrđuje da su ti kriteriji ispunjeni kako se podnositelju zahtjeva ne bi dopustio ostanak. ’	zahtjeva ne bi dopustio ostanak. ’

Or. en

Amandman 168
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 44.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(44a) ‘Podnositelju koji podnese naknadni zahtjev u zadnjem trenutku samo kako bi odgodio ili ugrozio udaljavanje ne bi trebalo dopustiti da ostane do donošenja odluke kojom se zahtjev proglašava nedopuštenim u slučajevima u kojima je tijelu odlučivanja odmah jasno da nisu izneseni novi elementi i da ne postoji opasnost od prisilnog udaljenja ili vraćanja ***i pod uvjetom da je zahtjev podnesen u roku od godinu dana od odluke tijela odlučivanja o prvom zahtjevu***. Tijelo odlučivanja izdaje odluku u skladu s nacionalnim pravom kojom se potvrđuje da su ti kriteriji ispunjeni kako se podnositelju zahtjeva ne bi dopustio ostanak. ’	(44a) Podnositelju koji podnese naknadni zahtjev u zadnjem trenutku samo kako bi odgodio ili ugrozio udaljavanje ne bi trebalo dopustiti da ostane do donošenja odluke kojom se zahtjev proglašava nedopuštenim u slučajevima u kojima je tijelu odlučivanja odmah jasno da nisu izneseni novi elementi i da ne postoji opasnost od prisilnog udaljenja ili vraćanja. Tijelo odlučivanja izdaje odluku u skladu s nacionalnim pravom kojom se potvrđuje da su ti kriteriji ispunjeni kako se podnositelju zahtjeva ne bi dopustio ostanak.

Or. en

Amandman 169
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 44.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(44a) Podnositelju koji podnese naknadni	(44a) ‘Podnositelju koji podnese

zahtjev u zadnjem trenutku samo kako bi odgodio ili ugrozio udaljavanje ne bi trebalo dopustiti da ostane do donošenja odluke kojom se zahtjev proglašava nedopuštenim u slučajevima u kojima je ***tijelu odlučivanja*** odmah jasno da nisu izneseni novi elementi i da ne postoji opasnost od prisilnog udaljenja ili vraćanja i pod uvjetom da je zahtjev podnesen u roku od godinu dana od odluke tijela odlučivanja o prvom zahtjevu. Tijelo odlučivanja ***izdaje odluku u skladu s nacionalnim pravom kojom se potvrđuje da su ti kriteriji ispunjeni kako se podnositelju zahtjeva ne bi dopustio*** ostanak***.*** ***’***	naknadni zahtjev u zadnjem trenutku samo kako bi odgodio ili ugrozio udaljavanje ne bi trebalo dopustiti da ostane do donošenja odluke kojom se zahtjev proglašava nedopuštenim u slučajevima u kojima je ***sudu*** odmah jasno da nisu izneseni novi elementi i da ne postoji opasnost od prisilnog udaljenja ili vraćanja i pod uvjetom da je zahtjev podnesen u roku od godinu dana od odluke tijela odlučivanja o prvom zahtjevu. Tijelo odlučivanja ***može zatražiti od suda da opozove pravo podnositelja zahtjeva na*** ostanak ***u takvim slučajevima.***

Or. en

Obrazloženje

Tijelo odlučivanja ne može odlučivati i o odluci o azilu i o pravu podnositelja zahtjeva na ostanak dok čeka rješenje odluke o azilu ili žalbe. Samo bi sudac trebao moći donesti odluku o opozivu prava na ostanak.

Amandman 170
Sira Rego

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 65.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(65) ‘Kako bi podnositelj zahtjeva mogao ostvariti svoje pravo na djelotvoran pravni lijek protiv odluke o odbijanju zahtjeva za međunarodnu zaštitu, ***svi učinci*** odluke ***o vraćanju*** trebali bi ***se*** automatski sve dok***odgoditi*** podnositelj zahtjeva ***ima*** pravo ostati ***ili mu je dopušten ostanak na državnom području države članice. Kako bi se poboljšala učinkovitost postupaka na vanjskim granicama i istodobno osiguralo poštovanje prava na djelotvoran pravni lijek, žalbe protiv odluka donesenih u okviru postupka na granici trebale bi se***	(65) ‘Kako bi podnositelj zahtjeva mogao ostvariti svoje pravo na djelotvoran pravni lijek protiv odluke o odbijanju zahtjeva za međunarodnu zaštitu, ***žalbe protive takve*** odluke ***trebale*** bi ***imati*** automatski ***suspenzivni učinak, a*** podnositelj zahtjeva ***bi trebao imati automatsko*** pravo ostati **.**

podnositi samo pred jednim stupnjem nadležnosti suda.

Or. en

Amandman 171
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 65.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(65) Kako bi podnositelj zahtjeva mogao ostvariti svoje pravo na djelotvoran pravni lijek protiv odluke o odbijanju zahtjeva za međunarodnu zaštitu***, svi učinci odluke o vraćanju trebali bi se automatski odgoditi sve dok podnositelj zahtjeva ima pravo ostati ili mu je dopušten ostanak na državnom području države članice. Kako bi se poboljšala učinkovitost postupaka na vanjskim granicama i istodobno osiguralo poštovanje prava na djelotvoran pravni lijek***, žalbe protiv odluka donesenih u okviru postupka na granici trebale bi se podnositi samo pred jednim stupnjem nadležnosti suda.	(65) Kako bi podnositelj zahtjeva mogao ostvariti svoje pravo na djelotvoran pravni lijek protiv odluke o odbijanju zahtjeva za međunarodnu zaštitu, žalbe protiv odluka donesenih u okviru postupka na granici trebale bi se podnositi samo pred jednim stupnjem nadležnosti suda.

Or. fr

Amandman 172
Erik Marquardt

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 65.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(65) ‘Kako bi podnositelj zahtjeva mogao ostvariti svoje pravo na djelotvoran pravni lijek protiv odluke o odbijanju zahtjeva za međunarodnu zaštitu***, svi učinci odluke o vraćanju trebali bi se automatski odgoditi sve dok podnositelj**	(65) Kako bi podnositelj zahtjeva mogao ostvariti svoje pravo na djelotvoran pravni lijek protiv odluke o odbijanju zahtjeva za međunarodnu zaštitu ***i*** kako bi se poboljšala učinkovitost postupaka na vanjskim granicama, ***sve*** žalbe protiv

zahtjeva ima pravo ostati ili mu je dopušten ostanak na državnom području države članice. Kako bi se poboljšala učinkovitost postupaka na vanjskim granicama ***i istodobno osiguralo poštovanje prava na djelotvoran pravni lijek***, žalbe protiv odluka ***donesenih u okviru postupka na granici*** trebale bi ***se podnositi samo pred jednim stupnjem nadležnosti suda***.	***takvih*** odluka trebale bi ***imati automatski suspenzivni učinak***.

Or. en

Amandman 173
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 65.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(65) ‘Kako bi podnositelj zahtjeva mogao ostvariti svoje pravo na djelotvoran pravni lijek protiv odluke o odbijanju zahtjeva za međunarodnu zaštitu, svi učinci odluke o vraćanju trebali bi se automatski odgoditi sve dok podnositelj zahtjeva ima pravo ostati ili mu je dopušten ostanak na državnom području države članice. ***Kako bi se poboljšala učinkovitost postupaka na vanjskim granicama i istodobno osiguralo poštovanje prava na djelotvoran pravni lijek, žalbe protiv odluka donesenih u okviru postupka na granici trebale bi se podnositi samo pred jednim stupnjem nadležnosti suda.***	(65) Kako bi podnositelj zahtjeva mogao ostvariti svoje pravo na djelotvoran pravni lijek protiv odluke o odbijanju zahtjeva za međunarodnu zaštitu, ***i ako mu je izdana i odluka o vraćanju,*** svi učinci ***te*** odluke o vraćanju trebali bi se automatski odgoditi sve dok podnositelj zahtjeva ima pravo ostati ili mu je dopušten ostanak na državnom području države članice.

Or. en

Obrazloženje

Odluka o vraćanju i dalje je odvojena od odluke da se podnositelju zahtjeva ne odobri međunarodna zaštita. Organizacija nacionalnih pravosudnih sustava nije pod nadležnošću EU-a te bi, uostalom, nacionalna sudska tijela trebala odlučiti na koji način će organizirati svoje sudove kako bi se osigurala neovisnost pravosuđa.

Amandman 174
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 65.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(65) ***'Kako bi*** podnositelj zahtjeva ***mogao*** ostvariti svoje pravo na djelotvoran pravni lijek protiv odluke o odbijanju zahtjeva za međunarodnu zaštitu***, svi učinci odluke o vraćanju trebali bi se automatski sve dokodgoditi podnositelj zahtjeva ima pravo ostati ili mu je dopušten ostanak na državnom području države članice***. Kako bi se poboljšala učinkovitost postupaka na vanjskim granicama i istodobno osiguralo poštovanje prava na djelotvoran pravni lijek, žalbe protiv odluka donesenih u okviru postupka na granici trebale bi se podnositi samo pred jednim stupnjem nadležnosti suda.	(65) Podnositelj zahtjeva ***mora moći*** ostvariti svoje pravo na djelotvoran pravni lijek protiv odluke o odbijanju zahtjeva za međunarodnu zaštitu Kako bi se poboljšala učinkovitost postupaka na vanjskim granicama i istodobno osiguralo poštovanje prava na djelotvoran pravni lijek, žalbe protiv odluka donesenih u okviru postupka na granici trebale bi se podnositi samo pred jednim stupnjem nadležnosti suda.

Or. en

Amandman 175
Sira Rego

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 66.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(66) Podnositelji zahtjeva trebali bi u načelu imati pravo ostati na državnom području države članice do isteka roka za podnošenje žalbe pred prvostupanjskim sudom i, ako se to pravo ostvari u utvrđenom roku, do ishoda žalbe. Samo u ograničenim slučajevima utvrđenima u ovoj Uredbi, kad je vjerojatno da su zahtjevi neutemeljeni, podnositelj zahtjeva ne bi trebao imati automatsko pravo na ostanak za potrebe žalbe.";	***Briše se.***

Or. en

Amandman 176
Nadine Morano

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 66.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(66) Podnositelji zahtjeva trebali bi u načelu imati pravo ostati na državnom području države članice do isteka roka za podnošenje žalbe pred prvostupanjskim sudom i, ako se to pravo ostvari u utvrđenom roku, do ishoda žalbe. Samo u ograničenim slučajevima utvrđenima u ovoj Uredbi, kad je vjerojatno da su zahtjevi neutemeljeni, podnositelj zahtjeva ne bi trebao imati automatsko pravo na ostanak za potrebe žalbe.”;	(66) Podnositelji zahtjeva trebali bi u načelu imati pravo ostati na državnom području države članice do isteka roka za podnošenje žalbe pred prvostupanjskim sudom i, ako se to pravo ostvari u utvrđenom roku, do ishoda žalbe. Samo u ograničenim slučajevima utvrđenima u ovoj Uredbi, kad je vjerojatno da su zahtjevi neutemeljeni, podnositelj zahtjeva ne bi trebao imati automatsko pravo na ostanak za potrebe žalbe. ***Kako bi se izbjegla moguća zlouporaba prava i postupaka, za žalbu protiv odluke o vraćanju pred sudom trebalo bi odobriti najduži rok od najviše dva dana.***”;

Or. fr

Amandman 177
Erik Marquardt

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 66.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(66) Podnositelji zahtjeva trebali bi ***u načelu*** imati pravo ostati na državnom području države članice do isteka roka za podnošenje žalbe pred prvostupanjskim sudom i, ako se to pravo ostvari u utvrđenom roku, do ishoda žalbe. ***Samo u ograničenim slučajevima utvrđenima u ovoj Uredbi, kad je vjerojatno da su zahtjevi neutemeljeni, podnositelj zahtjeva***	(66) Podnositelji zahtjeva trebali bi imati pravo ostati na državnom području države članice do isteka roka za podnošenje žalbe pred prvostupanjskim sudom i, ako se to pravo ostvari u utvrđenom roku, do ishoda žalbe.

ne bi trebao imati automatsko pravo na ostanak za potrebe žalbe.”;

Or. en

Amandman 178
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 66.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(66) Podnositelji zahtjeva trebali bi ***u načelu*** imati pravo ostati na državnom području države članice do isteka roka za podnošenje žalbe pred prvostupanjskim sudom i, ako se to pravo ostvari u utvrđenom roku, do ishoda žalbe. ***Samo u ograničenim slučajevima utvrđenima u ovoj Uredbi, kad je vjerojatno da su zahtjevi neutemeljeni, podnositelj zahtjeva ne bi trebao imati automatsko pravo na ostanak za potrebe žalbe.”;***	(66) Podnositelji zahtjeva trebali bi imati pravo ostati na državnom području države članice do isteka roka za podnošenje žalbe pred prvostupanjskim sudom i, ako se to pravo ostvari u utvrđenom roku, do ishoda žalbe.

Or. en

Amandman 179
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 66.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(66) Podnositelji zahtjeva trebali bi u načelu imati pravo ostati na državnom području države članice do isteka roka za podnošenje žalbe pred prvostupanjskim sudom i, ako se to pravo ostvari u utvrđenom roku, do ishoda žalbe. Samo u ograničenim slučajevima utvrđenima u ovoj Uredbi, kad je vjerojatno da su	(66) Podnositelji zahtjeva trebali bi u načelu imati pravo ostati na državnom području države članice do isteka roka za podnošenje žalbe pred prvostupanjskim sudom i, ako se to pravo ostvari u utvrđenom roku, do ishoda žalbe. Samo u ograničenim slučajevima utvrđenima u ovoj Uredbi, kad je vjerojatno da su

zahtjevi neutemeljeni, podnositelj zahtjeva ne bi trebao imati automatsko pravo na ostanak za potrebe žalbe.”;	zahtjevi ***neprihvatljivi, neutemeljeni ili očito*** neutemeljeni, podnositelj zahtjeva ne bi trebao imati automatsko pravo na ostanak za potrebe žalbe.”;

Or. en

Amandman 180
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 66.

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(66) Podnositelji zahtjeva trebali bi u načelu imati pravo ostati na državnom području države članice do isteka roka za podnošenje žalbe pred prvostupanjskim sudom i, ako se to pravo ostvari u utvrđenom roku, do ishoda žalbe. ***Samo u ograničenim slučajevima utvrđenima u ovoj Uredbi,*** kad je vjerojatno da su zahtjevi neutemeljeni, podnositelj zahtjeva ne bi trebao imati automatsko pravo na ostanak za potrebe žalbe.	(66) Podnositelji zahtjeva trebali bi u načelu imati pravo ostati na državnom području države članice do isteka roka za podnošenje žalbe pred prvostupanjskim sudom i, ako se to pravo ostvari u utvrđenom roku, do ishoda žalbe. Kad je vjerojatno da su zahtjevi neutemeljeni, podnositelj zahtjeva ne bi trebao imati automatsko pravo na ostanak za potrebe žalbe.

Or. en

Amandman 181
Sira Rego

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 66.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(66a) ‘U slučajevima u kojima podnositelj zahtjeva nema automatsko pravo ostati za potrebe žalbe, sud bi i dalje trebao moći dopustiti podnositelju zahtjeva da ostane na državnom području države članice do ishoda žalbe, na zahtjev podnositelja ili po službenoj dužnosti. U takvim slučajevima podnositelji zahtjeva	***Briše se.***

trebali bi imati pravo ostati dok ne istekne rok za podnošenje zahtjeva za dopuštenje ostanka pred sudom i, ako je podnositelj zahtjeva podnio takav zahtjev u utvrđenom roku, do odluke nadležnog suda. Kako bi se spriječili zahtjevi podneseni u cilju zloupotrebe ili naknadni zahtjevi u posljednjem trenutku, države članice trebale bi u nacionalnom pravu moći predvidjeti da podnositelji zahtjeva u slučaju odbijenih naknadnih zahtjeva nemaju pravo ostati tijekom tog razdoblja, s ciljem sprječavanja daljnjih neutemeljenih naknadnih zahtjeva. U okviru postupka utvrđivanja treba li se podnositelju zahtjeva dopustiti ostanak do ishoda žalbe, podnositelju zahtjeva trebalo bi na odgovarajući način jamčiti pravo na obranu tako da mu se pruži potrebno tumačenje i pravna pomoć. Nadalje, nadležni sud trebao bi moći razmotriti činjenične i pravne aspekte odluke o odbijanju priznavanja međunarodne zaštite.

Or. en

Amandman 182
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo, Javier Moreno Sánchez

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 66.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(66a) ‘U slučajevima u kojima ***podnositelj*** zahtjeva ***nema automatsko pravo ostati*** za potrebe žalbe***, sud bi i dalje trebao moći dopustiti podnositelju zahtjeva da ostane na državnom području države članice do ishoda žalbe, na zahtjev podnositelja ili po službenoj dužnosti. U takvim slučajevima podnositelji zahtjeva trebali bi imati pravo ostati dok ne istekne rok za podnošenje zahtjeva za dopuštenje***	(66a) U slučajevima u kojima ***se od suda zahtijeva da ukine pravo podnositelja*** zahtjeva ***da ostane*** za potrebe žalbe, podnositelju zahtjeva trebalo bi na odgovarajući način jamčiti pravo na obranu tako da mu se pruži potrebno tumačenje i pravna pomoć. Nadalje, nadležni sud trebao bi moći razmotriti činjenične i pravne aspekte odluke o odbijanju

ostanka pred sudom i, ako je podnositelj zahtjeva podnio takav zahtjev u utvrđenom roku, do odluke nadležnog suda. Kako bi se spriječili zahtjevi podneseni u cilju zloupotrebe ili naknadni zahtjevi u posljednjem trenutku, države članice trebale bi u nacionalnom pravu moći predvidjeti da podnositelji zahtjeva u slučaju odbijenih naknadnih zahtjeva nemaju pravo ostati tijekom tog razdoblja, s ciljem sprječavanja daljnjih neutemeljenih naknadnih zahtjeva. U okviru postupka utvrđivanja treba li se podnositelju zahtjeva dopustiti ostanak do ishoda žalbe, podnositelju zahtjeva trebalo bi na odgovarajući način jamčiti pravo na obranu tako da mu se pruži potrebno tumačenje i pravna pomoć. Nadalje, nadležni sud trebao bi moći razmotriti činjenične i pravne aspekte odluke o odbijanju priznavanja međunarodne zaštite.

priznavanja međunarodne zaštite.

Or. en

Obrazloženje

Odluku o priznavanju prava na ostanak trebao bi uvijek donijeti sud na temelju činjenica. To se jednako odnosi i na naknadne zahtjeve.

Amandman 183
Erik Marquardt

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 66.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(66a) ***'U slučajevima u kojima podnositelj zahtjeva nema automatsko pravo ostati za potrebe žalbe, sud bi i dalje trebao moći dopustiti podnositelju zahtjeva da ostane na državnom području države članice do ishoda žalbe, na zahtjev podnositelja ili po službenoj dužnosti. U takvim slučajevima podnositelji zahtjeva trebali bi imati pravo ostati dok ne istekne rok za podnošenje zahtjeva za dopuštenje***	(66a) U okviru postupka utvrđivanja treba li se podnositelju zahtjeva dopustiti ostanak do ishoda žalbe ***u drugostupanjskom ili daljnjem postupku***, podnositelju zahtjeva trebalo bi na odgovarajući način jamčiti pravo na obranu tako da mu se pruži potrebno tumačenje i pravna pomoć. Nadalje, nadležni sud trebao bi moći razmotriti činjenične i pravne aspekte odluke o odbijanju

ostanka pred sudom i, ako je podnositelj zahtjeva podnio takav zahtjev u utvrđenom roku, do odluke nadležnog suda. Kako bi se spriječili zahtjevi podneseni u cilju zloupotrebe ili naknadni zahtjevi u posljednjem trenutku, države članice trebale bi u nacionalnom pravu moći predvidjeti da podnositelji zahtjeva u slučaju odbijenih naknadnih zahtjeva nemaju pravo ostati tijekom tog razdoblja, s ciljem sprječavanja daljnjih neutemeljenih naknadnih zahtjeva. U okviru postupka utvrđivanja treba li se podnositelju zahtjeva dopustiti ostanak do ishoda žalbe, podnositelju zahtjeva trebalo bi na odgovarajući način jamčiti pravo na obranu tako da mu se pruži potrebno tumačenje i pravna pomoć. Nadalje, nadležni sud trebao bi moći razmotriti činjenične i pravne aspekte odluke o odbijanju priznavanja međunarodne zaštite.

priznavanja međunarodne zaštite.

Or. en

Amandman 184
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 66.a

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(66a) ‘U slučajevima u kojima podnositelj zahtjeva nema automatsko pravo ostati za potrebe žalbe, sud bi i dalje trebao moći dopustiti podnositelju zahtjeva da ostane na državnom području države članice do ishoda žalbe, na zahtjev podnositelja ili po službenoj dužnosti. U takvim slučajevima podnositelji zahtjeva trebali bi imati pravo ostati dok ne istekne rok za podnošenje zahtjeva za dopuštenje ostanka pred sudom i, ako je podnositelj zahtjeva podnio takav zahtjev u utvrđenom roku, do odluke nadležnog suda. Kako bi se spriječili zahtjevi podneseni u cilju zloupotrebe ili naknadni zahtjevi u	(66a) U slučajevima u kojima podnositelj zahtjeva nema automatsko pravo ostati za potrebe žalbe, sud bi i dalje trebao moći dopustiti podnositelju zahtjeva da ostane na državnom području države članice do ishoda žalbe, na zahtjev podnositelja ili po službenoj dužnosti. U takvim slučajevima podnositelji zahtjeva trebali bi imati pravo ostati dok ne istekne rok za podnošenje zahtjeva za dopuštenje ostanka pred sudom i, ako je podnositelj zahtjeva podnio takav zahtjev u utvrđenom roku, do odluke nadležnog suda. Kako bi se spriječili zahtjevi podneseni u cilju zloupotrebe ili naknadni zahtjevi u posljednjem trenutku,

posljednjem trenutku, države članice trebale bi u nacionalnom pravu moći predvidjeti da podnositelji zahtjeva u slučaju odbijenih naknadnih zahtjeva nemaju pravo ostati tijekom tog razdoblja, s ciljem sprječavanja daljnjih neutemeljenih naknadnih zahtjeva. U okviru postupka utvrđivanja treba li se podnositelju zahtjeva dopustiti ostanak do ishoda žalbe, podnositelju zahtjeva trebalo bi na odgovarajući način jamčiti ***pravo na obranu*** tako da mu se pruži potrebno tumačenje i pravna pomoć. Nadalje, nadležni sud trebao bi moći razmotriti činjenične i pravne aspekte odluke o odbijanju priznavanja međunarodne zaštite.	države članice trebale bi u nacionalnom pravu moći predvidjeti da podnositelji zahtjeva u slučaju odbijenih naknadnih zahtjeva nemaju pravo ostati tijekom tog razdoblja, s ciljem sprječavanja daljnjih neutemeljenih naknadnih zahtjeva. U okviru postupka utvrđivanja treba li se podnositelju zahtjeva dopustiti ostanak do ishoda žalbe, podnositelju zahtjeva trebalo bi na odgovarajući način jamčiti ***prava*** tako da mu se pruži potrebno tumačenje i pravna pomoć. Nadalje, nadležni sud trebao bi moći razmotriti činjenične i pravne aspekte odluke o odbijanju priznavanja međunarodne zaštite.

Or. en

Amandman 185
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 66.j

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(66b) Kako bi se ***osiguralo učinkovito vraćanje, podnositelji zahtjeva ne bi trebali imati*** pravo ***ostati*** na državnom području države članice u drugostupanjskom ili daljnjem žalbenom postupku pred sudom protiv negativne odluke u vezi sa zahtjevom za međunarodnu zaštitu, ne dovodeći u pitanje mogućnost suda da podnositelju zahtjeva dopusti ostanak. ***Nadalje, države članice ne bi trebale podnositeljima zahtjeva odobriti mogućnost podnošenja daljnje žalbe protiv prvostupanjske odluke u pogledu odluke donesene u postupku na granici.***	(66b) Kako bi se ***osigurala učinkovitost postupaka azila i vraćanja, sud bi trebao moći podnositelju zahtjeva opozvati*** pravo ***na ostanak*** na državnom području države članice u drugostupanjskom ili daljnjem žalbenom postupku pred sudom protiv negativne odluke u vezi sa zahtjevom za međunarodnu zaštitu, ne dovodeći u pitanje mogućnost suda da podnositelju zahtjeva dopusti ostanak.

Or. en

Amandman 186
Sira Rego

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 66.j

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(66b) Kako bi se osiguralo ***učinkovito vraćanje***, podnositelji zahtjeva ***ne*** bi trebali ***imati*** pravo ostati na državnom području države članice u drugostupanjskom ili daljnjem žalbenom postupku pred sudom protiv negativne odluke u vezi sa zahtjevom za međunarodnu zaštitu***, ne dovodeći u pitanje mogućnost suda da podnositelju zahtjeva dopusti ostanak. Nadalje, države članice ne bi trebale podnositeljima zahtjeva odobriti mogućnost podnošenja daljnje žalbe protiv prvostupanjske odluke u pogledu odluke donesene u postupku na granici.***	(66b) Kako bi se osiguralo ***pravo na djelotvoran pravni lijek***, podnositelji zahtjeva bi trebali ***dobiti*** pravo ostati na državnom području države članice u drugostupanjskom ili daljnjem žalbenom postupku pred sudom protiv negativne odluke u vezi sa zahtjevom za međunarodnu zaštitu ***ili zahtjevom za boravišnu dozvolu zbog suosjećanja, humanitarnih ili drugih razloga***.

Or. en

Amandman 187
Erik Marquardt

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 66.j

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(66b) Kako bi se osiguralo ***učinkovito vraćanje***, podnositelji zahtjeva ***ne bi*** trebali ***imati*** pravo ostati na državnom području države članice u drugostupanjskom ili daljnjem žalbenom postupku pred sudom protiv negativne odluke u vezi sa zahtjevom za međunarodnu zaštitu, ne dovodeći u pitanje mogućnost suda da ***podnositelju*** zahtjeva ***dopusti*** ostanak***. Nadalje, države članice*** ne bi ***trebale podnositeljima zahtjeva odobriti mogućnost podnošenja daljnje žalbe***	(66b) Kako bi se osiguralo ***pravo na djelotvoran pravni lijek***, podnositelji zahtjeva trebali ***bi zadržati*** pravo ostati na državnom području države članice u drugostupanjskom ili daljnjem žalbenom postupku pred sudom protiv negativne odluke u vezi sa zahtjevom za međunarodnu zaštitu, ne dovodeći u pitanje mogućnost suda da ***odluči da podnositelj*** zahtjeva ***ne bi trebao imati pravo na ostanak u tom trenutku.***

protiv prvostupanjske odluke u pogledu odluke donesene u postupku na granici.

Or. en

Amandman 188
Sira Rego

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 66.c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(66c) Kako bi se osigurala dosljednost sudskog preispitivanja odluke o odbijanju zahtjeva za međunarodnu zaštitu i popratne odluke o vraćanju te kako bi se ubrzalo razmatranje predmeta i smanjilo opterećenje nadležnih pravosudnih tijela, takve bi se odluke trebale donositi u zajedničkom postupku pred istim sudom.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 189
Erik Marquardt

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 66.c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(66c) Kako bi se osigurala dosljednost sudskog preispitivanja odluke o odbijanju zahtjeva za međunarodnu zaštitu i popratne odluke o vraćanju te kako bi se ubrzalo razmatranje predmeta i smanjilo opterećenje nadležnih pravosudnih tijela, takve bi se odluke trebale donositi u zajedničkom postupku pred istim sudom.	***Briše se.***

Or. en

Amandman 190
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 66.c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(66c) Kako bi se osigurala dosljednost sudskog preispitivanja odluke o odbijanju zahtjeva za međunarodnu zaštitu i popratne odluke o vraćanju te kako bi se ubrzalo razmatranje predmeta i smanjilo opterećenje nadležnih pravosudnih tijela, takve bi se odluke trebale donositi u zajedničkom postupku pred istim sudom.	(66c) Kako bi se osigurala dosljednost sudskog preispitivanja odluke o odbijanju zahtjeva za međunarodnu zaštitu i popratne odluke o vraćanju te kako bi se ubrzalo razmatranje predmeta i smanjilo opterećenje nadležnih pravosudnih tijela, takve bi se odluke trebale donositi u zajedničkom postupku pred istim sudom ***kako bi se poštovali rokovi utvrđeni ovom uredbom***.

Or. en

Amandman 191
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 66.c

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(66c) Kako bi se osigurala dosljednost sudskog preispitivanja odluke o odbijanju zahtjeva za međunarodnu zaštitu i ***popratne*** odluke o vraćanju te kako bi se ubrzalo razmatranje predmeta i smanjilo opterećenje nadležnih pravosudnih tijela, takve ***bi se*** odluke ***trebale*** donositi u zajedničkom postupku pred istim sudom.	(66c) Kako bi se osigurala dosljednost sudskog preispitivanja odluke o odbijanju zahtjeva za međunarodnu zaštitu i ***bilo koje povezane*** odluke o vraćanju te kako bi se ubrzalo razmatranje predmeta i smanjilo opterećenje nadležnih pravosudnih tijela, ***trebalo bi biti moguće*** takve odluke donositi u zajedničkom postupku pred istim sudom.

Or. en

Amandman 192
Sira Rego

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 66.d

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
(66d) Kako bi se osigurala pravednost i objektivnost u obradi zahtjeva i učinkovitost u zajedničkom postupku za međunarodnu zaštitu, trebalo bi odrediti rokove za upravni postupak.";	***Briše se.***

Or. en

Amandman 193
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 66.da (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(66d a) Kako bi se nakon nezakonitog dolaska na vanjske granice EU-a, tijekom zaštite državne granice, dubinske provjere, postupka azila ili postupka vraćanja osiguralo poštovanje propisa EU-a i međunarodnih propisa, uključujući Povelju Europske unije o temeljnim pravima, svaka država članica trebala bi uspostaviti mehanizam praćenja i odgovarajuće zaštitne mjere kojima se jamči neovisnost tog mehanizma, osobito uključivanjem nacionalnih institucija za ljudska prava, nacionalnih pravobranitelja, međunarodnih organizacija ili relevantnih nevladinih organizacija u upravljanje mehanizmom i njegovo djelovanje. Taj bi mehanizam praćenja trebao posebno obuhvaćati poštovanje temeljnih prava u vezi sa zaštitom državne granice, dubinskom provjerom, postupcima azila i vraćanja i poštovanje primjenjivih pravila u pogledu zadržavanja i poštovanje načela zabrane

prisilnog udaljenja ili vraćanja iz članka 3. stavka (b) Uredbe (EU) 2016/399. Agencija za temeljna prava (FRA) trebala bi donijeti opće smjernice za uspostavu i neovisno funkcioniranje tog mehanizma praćenja. Osim toga, državama članicama trebalo bi omogućiti da pri razvoju svojih nacionalnih mehanizama praćenja zatraže potporu Agencije za temeljna prava. Državama članicama trebalo bi omogućiti i da zatraže savjet od Agencije za temeljna prava o uspostavi metodologije za taj mehanizam praćenja i o odgovarajućim programima osposobljavanja. Neovisnim mehanizmom praćenja trebalo bi se nadopunjavati i ne bi se trebalo dovoditi u pitanje praćenje poštovanja temeljnih prava koje osiguravaju promatrači za temeljna prava Agencije za europsku graničnu i obalnu stražu iz Uredbe (EU)2019/1896, mehanizam praćenja za potrebe praćenja operativne i tehničke primjene zajedničkog europskog sustava azila (CEAS) kako je utvrđeno u članku 14. Uredbe (EU) xxxx/xxxx [Uredba o Agenciji EU-a za azil] i ne dovodeći u pitanje praćenje poštovanja temeljnih prava koje provode postojeća nacionalna ili međunarodna nadzorna tijela. Države članice trebale bi istražiti navodna kršenja temeljnih prava tijekom zaštite državne granice,dubinskih provjera, postupaka azila i vraćanja, među ostalim tako da bez odgađanja osiguraju žurno rješavanje prigovora tako da mogu dovesti do odgovarajućeg utvrđivanja i sankcioniranja odgovornih osoba.

Or. en

Amandman 194
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 66.da (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(66d a) Komisija bi trebala redovito pratiti i ocjenjivati primjenjuje li se i provodi li se ova Uredba na odgovarajući način. Da bi to mogla činiti, Komisija bi trebala iskoristiti svoje ovlasti da potakne Europsku agenciju za azil da pokrene postupak praćenja u skladu s člankom 14. stavkom 2. [Uredbe o Agenciji EU-a za azil].

Or. en

Amandman 195
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Prijedlog uredbe
Uvodna izjava 66.da (nova)

Tekst koji je predložila Komisija	*Izmjena*
	(66d a) Komisija bi trebala redovito pratiti i ocjenjivati primjenjuje li se i provodi li se ova Uredba na odgovarajući način. Da bi to mogla činiti, Komisija bi trebala iskoristiti svoje ovlasti da potakne Europsku agenciju za azil da pokrene postupak praćenja u skladu s člankom 14. stavkom 2. [Uredbe o Agenciji EU-a za azil].

Or. en